

වාරණ වාරணம்



"වාරණ" ද්විභාෂිකව (සිංහල හා දමිල) ශ්‍රී ලංකාවේ පළවන ප්‍රථම සෞඛ්‍යදායී පිළිබඳ සඟරාව

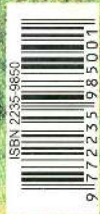
"වාරණம்" இலங்கையில் முதன் முதலில் இரு மொழிகளில் (சிங்களம் மற்றும் தமிழ்) வெளியிடப்படும் இயற்கைசார் சஞ்சிகை

"Warana" the First Bilingual (Sinhala and Tamil) Magazine on Nature to be Published in Sri Lanka

10 වෙර්ම 1 වන කලාපය දෙසැම්බර් 2015

இதழ். 10 இலக்கம்1 மார்ச்சு 2015

Vol. 10 No. 1 December 2015



ශ්‍රී ලංකා වනසත්ව හා ස්වභාව ආරක්ෂක සංරක්ෂණ ප්‍රකාශනයකි

இலங்கை வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கத்தின் வெளியீடு

A Publication of the Wildlife & Nature Protection Society (WNPS) of Sri Lanka

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org



Responsible Banking in harmony with people and the planet

This publication is presented to you with the intention of revealing greater insights to Sri Lanka's rich biodiversity. Our earnest wish is that you may gain an even greater appreciation of the value of our biological resources and understand the role you could play in conserving and protecting this rich biodiversity.

ஒலதத சேபி விவிதிவிதகித தைலி ரபித விததென து லுதாவெதி சேபி கலிசத சிலிவித துதெததத கல தாகி காரதா வொதெத. துதலித சிரதத துரி திதததவித வித வாரத கதரவி திவி வெத சிரதலிதே துதிததவிததெ துததெ தெலி கவிதாதலே துதி விதததகலி கத வித ரித துதிவித துதவித தாகி சிதவித தைசேத ததத தவித விததத தைததர சலிவித.

இலங்கையிலுள்ள செழுமையான பல்லுயிரினங்கள் தொடர்பான ஆழமான விடயங்களை வெளிக்கொணரவேண்டும் என்ற நோக்கத்துடன் இந்த சஞ்சிகை வெளியிடப்படுகின்றது. எமது உயிரியியல் வளங்களின் பெறுமதியை இன்னும் மகத்தான அளவில் போற்றி, செழுமைமிக்க இந்த பல்லுயிரினங்களை பேணுவதிலும், பாதுகாப்பதிலும் உங்களால் வகிக்கக்கூடிய பங்கினை தெளிவாக புரிந்துகொள்ள இது உதவவேண்டும் என்பதே எமது மனமார்ந்த ஆவலாகும்.

A Corporate Social Responsibility Initiative by Nations Trust Bank

Nations Trust Bank PLC - PQ118 Fitch Rating A(1ka)

Nations Trust Bank is a licensed commercial bank supervised by the Central Bank of Sri Lanka

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

 Nations
Trust Bank



K. மணி

ශ්‍රී ලංකා වනසත්ව හා ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමය
 (ස්ථාපනය 1894 මැයි මස 23 වන දින) 1968 අංක 29 දරණ පනතින් සංස්ථාපනය

இலங்கை வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கம்

(1968 ஆம் ஆண்டின் 29 வது இலக்க பாராளுமன்றச் சட்டத்தின் படி 1894 ஆம் ஆண்டு வைகாசி மாதம் 23 ஆம் திகதி ஸ்தாபிக்கப்பட்டது)

THE WILDLIFE AND NATURE PROTECTION SOCIETY OF SRI LANKA

(Established May 23, 1894) Incorporated by Act of Parliament, No 29 of 1968

No. 86, Rajamalwatte Road, Battaramulla, Sri Lanka.

Tele. +94 (0) 11 288 7390 Fax +94 (0) 11 288 7664

E-mail - wnps@sltnet.lk

www.wnpsl.org



- * ස්වභාවික පරිසරයේ ඇති ශාක සහ සත්ව විශේෂ හා පරිසරයට අයත් සියලුම දේ වෙළෙඳ හෝ කුමන කටයුත්තක් සඳහා වත් එම පරිසරයෙන් වෙන් කිරීම වැළැක්වීම.
- * පරිසරයට අයත් සියලුම සංඝටක එනම් භූමිය, පස, ජලය සත්ව හා ශාක, ජලජ පරිසරය ආදී සියලු දේ මතු පරපුර උදෙසා ආරක්ෂා කිරීම.
- * ලංකාව තුළ ඇති අනෙකුත් පරිසර සංගම් හා පුද්ගලයන් සමග ක්‍රියාකාරී එක් වීම සහ පරිසරය පිළිබඳ උනන්දු වන වෙනත් රටවල පරිසර සංවිධාන සමග කෙරෙන අධ්‍යාපනික සහ පරීක්ෂණ ව්‍යාපෘතිවලට සහයෝගය දැක්වීම.
- * තවද තායකයන් සහ පරිසරය කෙරෙහි උනන්දු වන ක්‍රියාකාරී පුද්ගලයන් සමග සම්බන්ධ වී වන උද්‍යාන සහ අභය භූමි ආදිය ස්ථාපිත කිරීම.
- * පුද්ගලිකව පවත්වාගෙන යන වන උද්‍යාන හෝ සත්ව උද්‍යාන ගැන සොය බලා ඒවා පැවැත්මට අවශ්‍ය පියවර ගැනීම.
- * වන සත්වයින් හා ස්වභාවික පරිසර ආරක්ෂා කිරීමේ වැදගත්කම පිළිබඳ මහජනයා දැනුවත් කිරීම.
- * තවද ඉහත කරුණුවලට අමතරව එම ඉලක්ක සපුරා ගැනීමේදී මතු විය හැකි සියලු ගැටලුවලට අවශ්‍ය පියවර ගැනීම.



- * தாவரங்கள் மற்றும் வன விலங்கு இனங்களை வர்த்தக நோக்கத்திற்காகப் பயன்படுத்துவதன் தீங்குகள் மற்றும் சேதங்களை தடுத்தல். இலங்கையில் வன விலங்குகளின் இயற்கை நிலைமை முழுமையாக மாற்றமடையாத வண்ணம் இயலுமானவரை பாதுகாத்தல்.
- * நிலத்தோற்றம், மண், நீர், தாவரம், விலங்குகள், சமுத்திர வாழ்விடங்கள் மற்றும் இயற்கையினை எதிர்கால சந்ததியினருக்காகப் பாதுகாத்தல் போன்ற எல்லா வழிகளிலும் இயற்கையினைப் பேணுவதற்கு ஒத்துழைப்பு வழங்குதல்.
- * தனிநபர்கள் மற்றும் இலங்கையின் நிறுவனங்கள் மற்றும் ஏனைய நாடுகளுடன் இயற்கைப் பாதுகாப்பு தொடர்பான விடயங்களில் வினைத்திறனான ஒத்துழைப்பினை வழங்குதல் மற்றும் வன விலங்கு தொடர்பான கற்கைகள் மற்றும் ஆய்வுகளுக்கு ஒத்துழைப்பினை வழங்குதல்.
- * வன விலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புத் தொடர்பான விடயங்களில் அரச மற்றும் பொது நிறுவனங்களுடன் பேச்சுவார்த்தை மற்றும் ஒத்துழைப்பினை வழங்குதல். விசேடமாக தேசிய இயற்கை ஒதுக்கிடங்கள், சரணாலயங்கள் என்பவற்றை ஸ்தாபித்தல் மற்றும் அவற்றின் நிர்வாகத்திற்கு உதவுதல்.
- * தனியார் வனவிலங்கு ஒதுக்கிடங்கள் மற்றும் இயற்கை சரணாலயங்களை வைத்திருத்தல், ஸ்தாபித்தல் மற்றும் நிர்வாகித்தல்.
- * இந்நாட்டினுடைய இயற்கைப் பாதுகாப்பு மற்றும் வன விலங்குகளின் முக்கியத்துவம் தொடர்பாக வெளியிடுதல்.
- * மேலே குறிப்பிடப்பட்ட இலக்குகளுடன் தொடர்புடைய ஏனைய அனைத்து விடயங்களையும் அடைவதற்குப் பொருத்தமான சகல நடவடிக்கைகளையும் எடுத்தல்.



The Wildlife and Nature Protection Society of Sri Lanka

Objectives

- * To prevent the destruction and harmful commercial exploitation of species of wild animals and plants, and wherever desirable and possible, to preserve wildlife intact in natural conditions in Sri Lanka.
- * To assist in protecting nature in all its forms, such as land, soil, water, flora, fauna, marine habitats and to conserve it for future generations.
- * To co-operate actively with other persons and organisations in Sri Lanka and in other countries in the interests conservation of nature and to give support for study and research concerning wildlife.
- * To negotiate and co-operate with the state and public bodies in the interests of wildlife and nature conservation, especially to establish and support national reserves and sanctuaries, and assist in their administration.
- * To establish, administer and hold private wildlife sanctuaries and nature reserves.
- * To publicise the importance of wildlife and conservation of nature in this country.
- * To do all other things which seem to be incidental or conducive to the attainment of the above aims.





ශ්‍රී ලංකා වනසත්ව හා ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමය
இலங்கை வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கம்
THE WILDLIFE AND NATURE PROTECTION SOCIETY OF SRI LANKA

2015

නිලධාරී මණ්ඩලය நிர்வாகී කුලු Office Bearers

අනුශාසක ථොසකර් Patron

His Excellency Maithripala Sirisena, President of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

සභාපති தலைவர் President

Prof. Lakdas Fernando

උප සභාපතිවරු உப தலைவர்கள் Vice Presidents

Mr. Rukshan Jayewardene

Mr. Rahula Dassenaieke

ගරු ලේකම් கௌரவ பொதுச் செயலாளர் Hon. General Secretary

Mr. Rohan Wijesinha

ගරු භාණ්ඩාගාරික கௌரவ பொருளாளர் Hon. Treasurer

Mr. Ranil Pieris

හිටපු සභාපති கடந்த வருட தலைவர் Immediate Past President

Mr. Ravi Deraniyagala

කාරක සභාව பொதுக் குழு General Committee

Mr. Vidya Abhayagunawardena

Mr. Darrel Bartholomeusz

Ms. Tami Flamer Caldera

Dr. (Ms) Nirmali De Silva

Mr. Charitha Goonerathne

Mr. Imran Jabeer

Dr. Thilak Jayaratna

Mr. Namal Kamalgoda

Mr. Spencer Manuelpillai

Ms. Ayanthi Samarajeewa

Mr. Naresh Supramaniam

Maj. Rajiv Dias Wanigasekera

ගරු සංස්කාරක - වාරණ සඟරාව கௌரவ இதழாசிரியர் - வாரணம் Hon. Editor - Warana

Mr. Vidya Abhayagunawardena

ගරු සංස්කාරක - ලෝරිස් සඟරාව - கௌரவ இதழாசிரியர் - லோறிஸ் Hon. Editor - Loris

Mr. Rohan Wijesinha

ගරු ගිණුම් පරීක්ෂක கௌரவ கணக்கு மேற்பார்வையாளர்கள் Hon. Auditors

M/s. Tudor V. Perera & Company, Chartered Accountant,

De Mel Building, Upper Chatham Street, Fort, Colombo 01.





වාරණ වාරணம்

"වාරණ" යනු "මහේති රාජයා"
"වාරணம்" என்பது "கம்பீரமான யானை"
"Warana" means "Majestic Elephant"

10 වේල 1 වන කලාපය දෙසැම්බර් 2015
இதழ். 10 இலக்கம் 1 மார்ச்சு 2015
Vol. 10 Number 1 December 2015

සංස්කාරක இதழாசிரியர் Editor
Vidya Abhayagunawardena

සහකාර කතෘ துணை இதழாசிரியர்
Associate Editor
Punniyarajah Kirishanthan

සෝදන කියවීම් சரவை பார்ப்பு
Proof Readers
Rohan Wijesinha
Hasini Sarathchandra
Gajavathana Kandasamy
M. A. M. Isthikar
Dineth Danushka

පරිවර්තකවරු மொழிபெயர்ப்பாளர்கள்
Translators
Hasini Sarathchandra
Gajavathany Kandasamy
Akshika Bodhipala

මුල් කවරයේ ඡායාරූපය அட்டைப்பட புகைப்படம்
Front Cover Picture - An Elephant at Udawalawe
National Park

Picture Courtesy - Ravindralal Anthonis

පසු කවරයේ ඡායාරූපය பிற்பக்க புகைப்படம்
Back Cover Picture - Malabar Pied Hornbill at
Wilpattu National Park

Picture Courtesy - Ravindralal Anthonis

පිටු සැකසුම හා මුද්‍රණය பக்க வடிவமைப்பு மற்றும் அச்சுப்பதிவு
Page Layout and Printed by
Printing Department,
The Associated Newspapers of Ceylon Ltd,
Colombo 10, Sri Lanka.

ප්‍රකාශනය வெளியீடு Published by
The Wildlife & Nature Protection Society (WNPS)
No. 86, Rajamalwatte Road, Battaramulla, Sri Lanka.
Tele. +94 (0) 11 288 7390 Fax +94 (0) 11 288 7664
E-mail - wnps@sltnet.lk

පටුන உள்ளடக்கம் Contents

- සංස්කාරක සටහන ஆசிரியர் குறிப்பு
Editor's Note 08
- පරිසරය හා බැඳුණම කිහිපම විමර්ශන හිමි 10-11
- ශ්‍රී ලංකාව "ප්‍රමුඛ වනජීවීන් සත් දෙනා" නම් කරයි
විද්‍යා ප්‍රසංශනවර්ධන 14-17
- இலங்கையில் நீர்ப்பறவைகள்: ஓர் அறிமுகம்
கஜவதனி கந்தசாமி 19-22
- ලොව පළමු ජේෂ්‍ය ජේෂ්‍ය විවිධත්ව
ඒකකය ශ්‍රී ලංකාවෙන් සමන්ත ගුණසේකර 23-26
- ශ්‍රී ලංකාවේ කොරල් පර වලට ඇති තිතිමය
රැකවරණය ජගත් ගුණවර්ධන 27-29
- இலங்கையின் வட பிராந்தியத்தின்
வண்ணத்துப்பூச்சி இனங்கள்
புண்ணியராஜா கிரிசாந்தன் 32-36
- වනගත බලලා පිළිබඳ ප්‍රථම වරට ශ්‍රී ලංකාවේ පවත්වන
ලද ජාත්‍යන්තර වැඩමුළුව මෙවන් පියසේන 38-39
- பின்னவலை திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலை
எண்ணக்கருவும், சூழலியல் சுற்றுலாத்துறையின்
பிரதான மையமும்
ஜே. யூலியட்ரோஷனி, ந. நவதர்சினி 42-45
- අපේ කථා වදන රැකගමු කල්යාන් කාරියවසම් 49-51
- யால தேசிய பூங்காவில் சிறுத்தைகளுக்களுக்கான
அச்சுறுத்தல்கள்
எம். பிரகாஷ்னி 54-59
- මහසයුරෙහි බැඳී ඉන්දු ලංකා ප්‍රේමය
සඳුමල් රත්ම ශ්‍රී බුද්ධික 62-65
- කථානල කැඩීමෙන් වැනසෙන කොඩිගහකන්ද
යෝජිත අභයභූමිය කල්යාන් කාරියවසම් 68-69
- කරුණාබර්ත දඩයක්කරුවා ලලිත් සෙනවිරත්න 72-75
- ශ්‍රී පාද අඩවියේ වලේබොඩ ගම්මානයට ගිය
දුෂ්කර වාරිකාවන් එස්. ඩේ. ජයවර්ධන 78-79
- යුධ සමයේ යුද්ධයෙන් බැටකා අදවනවිට කුණුවලින්
බැටකන කාන්තන්කුඩි ජනනාව
රාහුල් සමන්ත ගෙට්ටිආරච්චි 82-84

හිතවත් පාඨකය,

அன்புள்ள வாசகருக்கு,

ශ්‍රී ලංකාවේ ව්‍යවස්ථාපිත ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමය මගින් ප්‍රකාශයට පත් කරනු ලබන "චාරණ" සඟරාවේ තවත් කලාපය (10 වෙනම, 1 වන කලාපය, දෙසැම්බර් 2015) සිංහල හා දමිල භාෂා ද්විත්වයෙන් මුද්‍රණය වන බව සනාථ කර ඇත. ශ්‍රී ලංකාවේ ස්වභාවික සම්පත් පිළිබඳව දිනෙන් දින වැඩිවන ප්‍රමාණයක් සඟරාව මෙය වේ. මෙමගින් ශ්‍රී ලංකාවේ සියළුම ජනතාවටම වෙත ස්වභාව සංරක්ෂණය සහ ව්‍යවස්ථාපිත සංරක්ෂණය පිළිබඳව තොරතුරු සහ දැනුම ව්‍යාප්ත වී ජනාගත පරම්පරාවට ස්වභාවික පරිසරයේ සුන්දරත්වය සහ ආශ්වාදය වැඩිදියුණු කිරීමට හැකි වනු ඇත. "චාරණ" සඟරාව සඳහා ලිපි සහ ඡායාරූප ලබාදුන් අය සහ එලෙසින්ම ස්වේච්ඡාවෙන් පරිවර්තන සහ සියළුම ලිපි සොයාගත් කියවීමේ කළ අයට අපගේ ස්තූතිය පිරිනමමු. ඔවුන්ගේ එම සහයෝගය කොමන්ඩ් මෙම කලාපය යථාර්ථයක් නොවනු ඇත. ඉතා වැදගත්ව "චාරණ" සඳහා පූර්ණ දායකත්වය ලබා දුන් තේජස්වී ට්‍රස්ට් බැංකුවට සහ ඔවුන්ගේ නොකඩවා ව්‍යවස්ථාපිත ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමය වෙත ලබා දෙන සහයෝගයට අපගේ ස්තූතිය මෙයින් පිරිනමමු.

වාරණ සහරාව සඳහා ඔබගෙන් ලැබෙන අදහස් සහ යෝජනා එහි අභිධර්මය සඳහා අප අගය කරන අතර ස්වභාව සංරක්ෂණය සහ වනජීවීන් පිළිබඳව ඔබගේ ඕනෑම ලිපියකට "වාරණ" සහරාවෙහි ඉඩ කඩ ලබා දීමට අපි කැමැත්තෙමු. එබැවින් ලිපි සහ අදාළ ඡායා රූප සහ එහි අයිතිය සඳහන් කොට වනජීවී සහ ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමයේ ප්‍රධාන කාර්යාලය වෙත යොමු කරන ලෙස කාරුණිකව ඉල්ලා සිටිමු.

කර්තෘ
ව්‍යාපෘතිය

கன்னி வெளியிடான “வாரணம்” (இதழ். 10 இலக்கம் 1, 2015) ஆனது சிங்களம் மற்றும் தமிழ் ஆகிய இரு மொழிகளில் வெளியீடப்படும் என்பதை இலங்கை வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கம் மகிழ்ச்சியுடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறது. “வாரணம்” இயற்கை உலகம் தொடர்பான இலங்கையின் முதலாவது இருமொழி சஞ்சிகையாக விளங்கும். வாரணம் சஞ்சிகையின் இவ்விதழுக்கு கட்டுரைகள் மற்றும் படங்களினை வழங்கி பங்களிப்பு நல்கிய அனைவருக்கும் மனமார்ந்த நன்றிகளை நாம் தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம். அனைத்து கட்டுரைகளினதும் மொழிப்பெயர்ப்பு மற்றும் சரவைப்பார்ப்பினை தன்னார்வமாக மேற்கொண்டவர்களையும் நாம் மறந்துவிடவில்லை. உங்களது உதவியில்லையெனில் இவ்விதழ் சாத்தியமில்லை. வாரணம் சஞ்சிகைக்கு தாராள மனதுடன் அனுசரணை வழங்கியதோடு வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கத்திற்கு தொடர்ச்சியான ஒத்துழைப்புக்களை நல்கி வருகின்ற நேஷனல் ரஸ்ட் வங்கிக்கு மிகப் பிரதானமாக எமது நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம்.

இது இலங்கையின் அனைத்து சமூகங்களையும் சென்றடையவும், எதிர்கால சந்ததியினர் அனுபவிக்கவும், ஆச்சரியப்படவும் இயற்கைமற்றும் வன விலங்குகளின் நன்னிலைப் பேணல் மற்றும் பாதுகாப்புத் தொடர்பான விழிப்புணர்வு மற்றும் அறிவினைப் பரப்புவதற்கு உதவும். வாரணத்தின் எதிர்கால முன்னேற்றத்திற்காக உங்களது விமர்சனங்களும் யரிந்துரைகளும் வரவேற்கப்படுகின்றன. அத்துடன் இயற்கை மற்றும் வனவிலங்கு தொடர்பாக உங்களிடம் கூணப்படும் கட்டுரைகளை வெளியிடுவதில் நாங்கள் மகிழ்ச்சியடைகின்றோம். அவ்வாறான கட்டுரைகளை பொருத்தமான படங்களுடன் நீங்கள் எவ்வித தயக்கமுமின்றிச் சமர்ப்பிக்கலாம். அத்துடன் தேவையான பதிப்புரிமையினை இலங்கை வன விலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கத்தின் தலைமைக் காரியாலயத்தில் கைபெறுழுத்திட முடியும்.

இதழாகிரியர்
வாரணம்

Dear Reader,

The Wildlife and Nature Protection Society (WNPS) of Sri Lanka is happy to announce that this, its latest publication of "*Warana/Waranam*" (Vol. 10 No. 1 of 2015), will be bilingual, both in Sinhala and Tamil. This will make "*Warana/Waranam*" the first bilingual magazine on the natural world of Sri Lanka. This will help it reach all the communities in Sri Lanka, spreading knowledge and awareness on the preservation and conservation of nature and wildlife for future generations to enjoy and marvel at. We cordially thank all those who contributed with articles and pictures for this issue of "*Warana/Waranam*", not forgetting those who volunteered to translate and proof read all the articles. This issue would not have been possible without your help. Most importantly, we thank the Nations Trust Bank for their generous sponsorship of "*Warana/Waranam*", and for their continued support of the WNPS.

We welcome your suggestions and comments for further improvements to "*Warana/Waranam*" and will be happy to publish any articles you may have relating to nature and wildlife. Please feel free to submit any such articles with relevant images and necessary copyright, to the undersigned at the WNPS Head Office.

Editor
Warana/Waranam



A branch of a Bo-tree

Picture by Kithagama Wimalaratne Thero

පරිසරය හා බුදුදහම කිහගම විමලරතන හිමි Environment and Buddhism – Kithagama Wimalaratne Thero

පරිසරය හා බුදුදහම අතර ඇත්තේ එකිනෙකට බද්ධ වූ සබඳතාවකි. බුදුදහමෙහි පහළ වීම පරිසරය ජය ගැනීමක් ලෙස කතිකා කළ හැකිය. පරිසරය කෙබඳු ස්වරූපයක් උසුලාද තොර්සේනම් පරිසරයේ ස්වභාවය කෙසේද? පරිසරය යනු පූර්ව අර්ථයකින් යුත් වචනයකි. ප්‍රධාන වශයෙන් එය ජීව හා අජීව යනුවෙන් කොටස් දෙකකට වෙන් කළ හැකිය. මෙහිදී ජීව පරිසරය අයත් වස්තූන් ලෙස මිනිසුන්, සතුන්, ගස්වැල් සහිත ශාක පද්ධතිය ද අජීව පරිසරයට අයත් වස්තූන් ලෙස පෘථිවිය හා ඒ මත ඇති සියලුම භෞතික වස්තූන් දැක්විය හැකිය. එපමණක් නොව කඳු, ගංගා, ජලය, පස, වාතය පොළොව ගැබ තුළ තැන්පත්ව ඇති සියලුම ඛනිජ වර්ග සියල්ල ද අයත් වනුයේ අජීව ලෙස ගනුන්වන පරිසර කොටසටය. තවද පරිසරය යන්නෙන් ගම්‍ය වන්නේ ගෝල පහක සංයුතියකි. එනම්, වායුගෝලය, ජල ගෝලය, භූ ගෝලය, වාක්ෂලනා ගෝලය හා ජීව ගෝලයයි. මේ ගෝල පහත් සමඟ ගැටෙන මිනිසුන්ගේ වර්තාවත් කෙසේ සිදුවිය යුතුද යන්න පිළිබඳ විවිධ පර්යේෂණයන් ද වර්තමානයේ සිදුකර ඇත.

බුදුදහම පරිසරය පිළිබඳ දැක්වූ ආකල්පය තේරුම් ගැනීමට බුද්ධ වර්තය සියුම් ලෙස විමර්ශනයට ලක් කිරීමම ප්‍රමාණවත්ය. උන්වහන්සේගේ ජීවිතයේ උපත, බුදුවීම, දහම් දෙසීම, පිරිනිවන් පෑම වැනි වැදගත් අවස්ථා සිදු වී ඇත්තේ ස්වභාවික සර්සරයේය. එමෙන්ම විනය පිටකය, සූත්‍ර පිටකය හා අභිධර්ම පිටකය විමසන විට පරිසරය ආරක්ෂා කිරීමේ අති වැදගත්කම පිළිබඳ තිදසුන් සොයා ගත හැකි අවස්ථාවන් අපමණවත් ඒ අතරේ අන්තර් ගතවී ඇත.

බුදුන් වහන්සේ ජීවමානව වැඩ විසූ කාලයේදී පරිසර සංරක්ෂණයට මුල් තැන හිමිවූ අතර වර්තමානයේදී මෙන් පාර්ශ්වික විනාශයක් සිදු

இக்கட்டுரையானது புத்தர் வாழ்ந்த காலப்பகுதி தொடர்பாகவும் அவரது வாழ்வுடன் இயற்கைச் சூழல் எவ்வாறு தொடர்பு கொண்டிருந்தது என்பது பற்றியும் ஆராய்கின்றது. புத்தரின் பிறப்பு, ஞானம் பெறல் (பரிநிர்வாணம் பெறல்) மற்றும் இறப்பு என்பன ஒரு மரத்தின் கீழே இடம்பெற்றன. சிலவேளை இவை இயற்கையுடன் அவருக்கிருந்த ஆழமான இணைப்பினை எடுத்துக்காட்டுகின்றன. ஆசிரியர் புவியின் ஐந்து கூறுகளான வளி, நீர், புவியியல், தாவரம் மற்றும் உயிர் வாழ்க்கை என்பன தொடர்பான ஆழமான பகுப்பாய்வினை மேற்கொண்டுள்ளார். இன்று இயற்கை வளங்களின் மிகையான சுரண்டலின் காரணமாக மேற்கூறிய சூழலின் ஐந்து கூறுகளும் பல்வேறுபட்ட பிரச்சினைகளை சந்தித்து வருகின்றன.

மேலும் இக்கட்டுரையானது நிகழ்கால மனித-யானை முரண்பாடு தொடர்பாகவும் ஆராய்கின்றது. மக்கள் இளம் யானைக் கன்றுகளை களவாடுவதற்காய் யானைகளை கொல்கின்றனர். இவ்வாறான நடவடிக்கைகள் அரசியல்வாதிகள், மதத் தலைவர்கள், நீதிபதிகள், வியாபார தலைவர்கள் மற்றும் நிர்வாக உத்தியோகத்தவர்களின் கட்டளைகள் மற்றும் உடன்பாடுகளுடன் தான் இடம்பெறுகின்றன என்பது ஆதாரமற்ற ஒன்றாகும். இவை சமயம் மற்றும் கலாசாரம் என்ற பெயரில் இடம்பெறுகின்ற குற்றச் செயல்களாகும். இத்தகைய குற்றச் செயல்கள் வன்மையாக கண்டிக்கப்பட வேண்டும்.



An Elephant Family at Yala National Park

Picture courtesy: Rishani Gunasinghe

නොවුණේ. එනමුත් පරිසරයේ ආරක්ෂාවට සරිලන කරුණු රාශියකුත්, එම පාරිසරික හේතූන් මිනිසාට කෙසේ බලපාන්නේ දැයි ඉතා පැහැදිලිව උන්වහන්සේ දන්වා ඇත. බුදුන් වහන්සේ මේ සියල්ල පිළිබඳ ගැඹුරු අවබෝධයකින් කටයුතු කළ ශාස්තෘවරයෙකි. නිකෙලෙස් ඇසින් පරිසරය දෙස බලා එහි සුන්දරත්වය දුටුවා මිස එය අසිති කර ගැනීමට අදහස් නොකළේය. අවුරුදු විසි තවයක් වූ සිද්ධාර්ථ ජීවිතයද ඉන් අතතුරුව එළැමෙන පැවිදි දිවිය ද භෞතික පරිසරය හා බැඳී පවතින අයුරු උන්වහන්සේගේ ජීවිතය තුළින් මනාව පැහැදිලි වේ. සත්‍ය යොසා යන සිද්ධාර්ථ බෝධිසත්වයන් මාර පරාජය කොට බුද්ධත්වයට පත් වූයේද ඉතා මනරම් පරිසරයක් තුළය. ඒ බව මජ්ඣිම නිකායෙහි "අරියපර්යේසන" නම් සූත්‍රයෙහි සඳහන් වන්නේ මෙසේය.

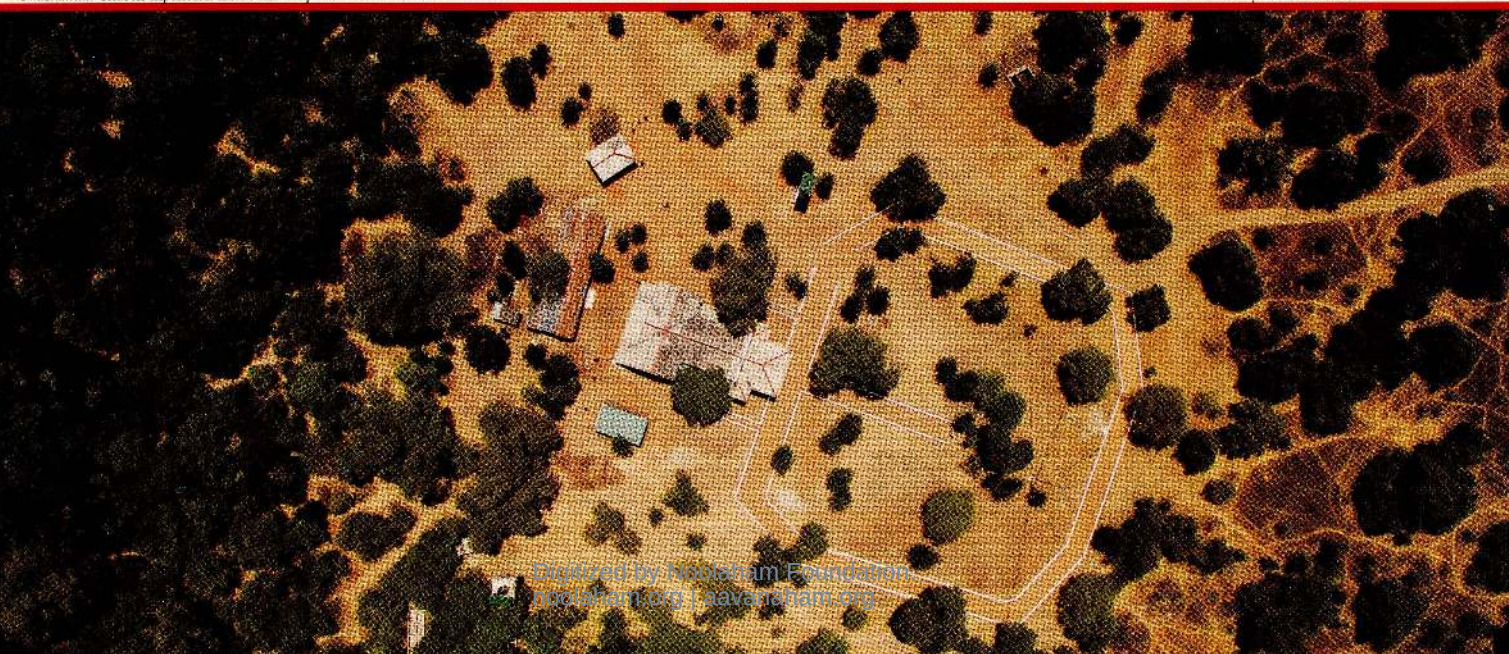
"රමණීයෝ වන භූමි භාගෝ, පාසාදිකෝ ව වන සන්ධො නදීට සන්දති. සේනකා සුප්පතින්ථා රමණීයෝ, සමන්තා ව ගෝවර ගාමො, අලංවනීදං කුලපුත්තස්ස පධානත්ථිකස්ස පධානාය"

"රමණීය වන ලැහැඹ ප්‍රසාද දනවන සුළුය. සුදු වැලිතලා ඇති, මනා කොටුවලවල් ඇති, සිත්ගන්නා සුළු නදිය ගලා බසී. භාත්පස ගොදුරු ගම් ද, මේ බවුන් වඩනු කැමැති කුලපුත්‍රයෙකුට බවුන් වැඩිම සඳහා ඒකාන්තයෙන් ඉතා සුදුසු වන්නේය" යනුවෙනි. වරක් උන් වහන්සේ ආනන්ද හිමියන් අමතා වනය වර්ණනා කර ඇති ආකාරය මෙසේය.

"ආනන්දයෙනි, සුළුහින් සැලුණ ඒ නාල වෘත්තයන්ගෙන් මිහිරි වූ ද, සිත් අලවන්නා වූ ද, සිත් මත් කරවන්නා වූ ද හඩක් වේ" යනුවෙනි. තුරු ලතාවල යොදුරු බව බුදු ඇසින් දුටු අයුරු එබඳු ය.

රහතන් වහන්සේලා පවා ස්වභාව යෝග්‍යතාවයෙන් තීරාමිග සුබවන්දනයක් ලැබූ ආකාරය ථේරගාථා වලින් පවා පැහැදිලි වෙයි. සප්පක තෙරුන් වහන්සේ අප්කරණීය නදියෙහි සිත්කපු රමණීය පරිසරය වර්ණනා කරන්නේ මේ ආකාරයටයි.

Picture courtesy: David Colin-Thorne



Pallekandala Church expansion inside the Wilpattu National Park



Some of illegally captured elephants calves rescued and brought to the Department of Wildlife Conservation Head Office at Battaramulla.

එදා කොකුන් සුදු පියා විදලා
බයෙන් තැවී කඳු වලා පෙනිලා
අහස් තැනී යයි නිවෙස් බලාලා
අප්පරණී ගහ මා සිත ගන්නි.....

තවද වනවට්ටු තෙරුන් භාවනානුයෝගීව වෙසෙන තම අසපුව අවට
පරිසරයේ සුන්දරත්වය පැහැදිලි කරන්නේ

පැදි දිය රැඳී ඇති
පුරුල් ගල් තලා ඇති
වදුරු මුව පිරි ඇති
දිය සෙවෙල් බැඳී ඇති
ඒ මහා පර්වතයෝ
මගේ සිත ගනි.....

වනාන්තර වනාන්තර ස්වකීය පැවැත්ම සඳහා කිසිදු ඉල්ලීමක් නොකරන්නා වූ ද, ජීව ක්‍රියාවලියේ දී සිය නිෂ්පාදන පරිත්‍යාගශීලී ලෙස ප්‍රදානය කරන්නා වූ ද අපරිමිත දායාදකම්පාවකින් හෙබි අපූර්ව වස්තුවකි. සකල ජීවීන් හට රක්ෂාවරණය සලසන්නා වූ එය පොරොට පහරින් සිය විනාශය සලසන්නා හට පවා සෙවණ දෙයි, මිනිසා ආධ්‍යාත්මික ගුණ වගාවෙන් පිරිසුණු කළ මේ සියල්ලක්ම විනාශ කරමින් සිටියි. වර්තමානයෙහි මේ ගැටළුව උග්‍ර වී ඇති බව පෙනේ. ලෝක ජනගහනයේ වර්ධනය නිසා ඇති වූ අධිමින පරිභෝජනය ස්වභාවික පරිසරයේ සමතුලිතතාව කෙරෙහි ඇති කරන අහිතකර බලපෑම අති විශාලය. සිමිත සම්පත් අසීමිත ලෙස පරිභෝජනය කිරීම නිසා පරිසරයට සිදුවන හානිය අවම කිරීමට ලෝක ප්‍රජාවගේ අවධානය යොමුවීම නිසා ලෝකයේ සියලු රටවල් මේ වන විටත් පාරිසරික සංරක්ෂණය කෙරෙහි සිය අවධානය යොමු කර තිබේ. පරිසරය මිනිසාට බලපාන අයුරු නොයෙක් ආකාරයෙන් දක්වාලිය හැකිය. මිනිසා ද පරිසරයට ඒ අයුරින් විවිධාකාරයෙන් බලපෑම් ඇති කරයි. ඉර හඳ, අහස පොළොව, ගහකොළ සහිත මේ විශ්වයෙහි භෞතික පරිසරය මිනිස් ජීවිතය හා සමාජය කෙරෙහි බලපාන වැදගත්ම සාධකයන් වේ.

වර්තමානයේ බෙහෙවින් කතා බහට ලක් පාරිසරික ගැටළු විශාලය. එයින් අලි මිනිස් ගැටුම ප්‍රධාන තැනකට පත්ව ඇත. මව් ඇතින්නන් මරා පැටවුන් ලබා ගැනීම වැදගත් යැයි පවසන තරමටම මිනිසුන්

පිරිහීමට ලක්ව ඇත. මේ සම්බන්ධයෙන් දේශපාලඥයින්, ආගමික නායකයින්, විනිසුරුවන්, ව්‍යාපාරිකයන්, පරිපාලන නිලධාරීන් ඇතුළු විශාල පිරිසකට චෝදනා එල්ල වේ. එසේම මේ ගැටළුව තීරාකරණය වූ බවක් පෙනෙන්නටද නැත. ආගමට හා යංයකානියට මුවා වී සිදු කරන්නා වූ මෙවැනි අපරාධ හෙලා දැකිය යුතුමය. බුදු දහම යනු සියළු සතුන් වෙත මෙන් සිත පතුරන්නට උගන්වන අවිහිංසක දහමකි.

පරිසරය රැක ගැනීම අප සියල්ලන්ගේම පරම වගකීමයි. භාවනාලීන ජීවිතයක් ගත කරන අප, පරිසරය වෙත කිසිවකට අසිති නැති දෙයක් ලෙස සිතමින් තෘෂ්ණා බරතුව කටයුතු කිරීම සුදුසු නොවේ. වර්තමානයෙහි ලෝකය පාරිසරික ගැටලු රැසකට මුහුණපාමින් සිටී, මෙකී පාරිසරික ගැටළු වන සතුන් විසින් ඇති කරනු ලබන්නන් නොව මිනිසා වන අප විසින් සිදු කරනු ලබන්නකි. ලොවකට අලංකාරයක් ගෙන දෙනු ලබන්නේ සොබා දහම විසිනි. සොබා දහම, පෘථිවියට එක් කර ඇත්තේ වචන වලින් විස්තර කළ නොහැකි අපූර්වත්වයකි. එම සුන්දරත්වය අනාගත පරම්පරා වලටද ඉතිරි කිරීම වර්තමාන පරම්පරාවේ යුතුකම මෙන්ම වගකීමද වේ.

This article discusses the period in which the Lord Buddha lived, and how the natural environment was associated with his life. The Buddha's birth, enlightenment and death all occurred under a tree, something which demonstrates his deep affiliation to nature. The writer undertakes an in-depth analysis of the five constituents of the Earth - air, water, geography, flora and life. Due to the over-exploitation of natural resources, the environment, which comprises these five constituents, is facing a severe crisis today.

The article also discusses the present human-elephant conflict which is at an alarming level, where people even kill elephant mothers to steal their calves away. It is alleged that such acts are carried out on the instructions and on the instructions and with the collusion of politicians, religious leaders, judges, business leaders and administrative officials. They are perpetrated in the name of religion and culture. Such criminal acts must be condemned.



Rev. Kithagama Thero is a well known painter and a wildlife photographer. So far he has held two art exhibitions and will hold another exhibition in the near future. He regularly visits wildlife habitats to study nature and also takes photographs and has a rare collection of them. He can be reached at kithagama@gmail.com

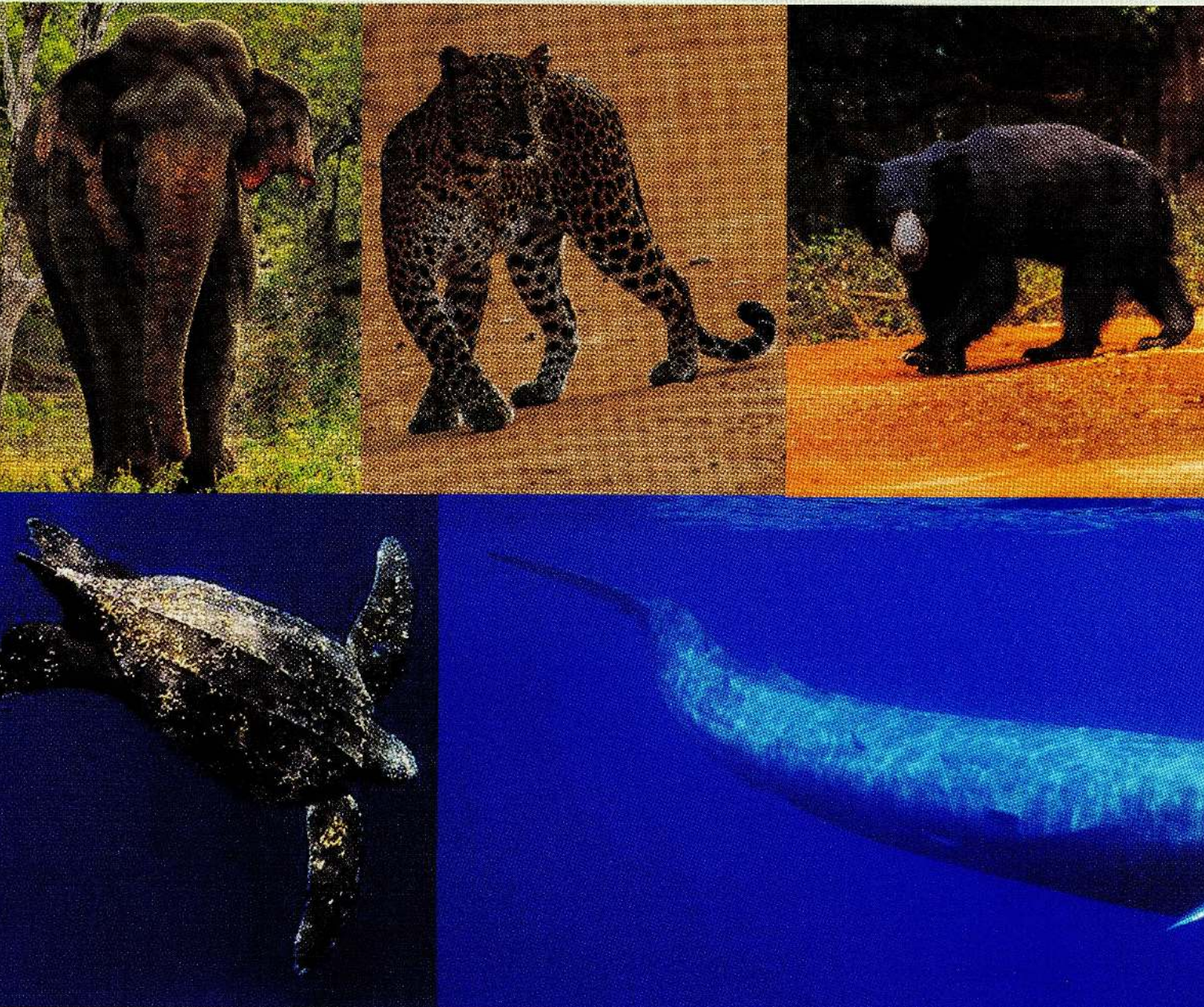


Lipstick goby (*Sicyopterus japonicus*) endemic, point endemic, rare, vulnerable (2007 National List). Protected under Fauna and Flora Protection Ordinance (2009). It faces the threat of extinction due to the building of hydro-power plants. Their migratory paths are blocked by dams and weirs.

Picture courtesy: Samantha Gunasekera



ශ්‍රී ලංකාව "ප්‍රමුඛ වනජීවීන්" Sri Lanka Names its "Top Seven"



හැදින්වීම - Introduction

වනජීවී සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව (The Department of Wildlife Conservation - DWC) විසින් "ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ වනජීවීන් සත් දෙනා" 2014 වර්ෂයේදී ප්‍රකාශයට පත් කරන ලදී. ඒ මෙසේය,

1. ආසියානු අලියා **Asian Elephant** (*Elephas maximus maximus*)
2. කොටියා **Leopard** (*Panthera pardus kotiya*)
3. චලන **Sloth Bear** (*Melursus ursinus*)
4. අලිමහනාටා **Black-necked Stork** (*Ephippiorhynchus asiaticus*)
5. ගැට කිඹුලා **Saltwater Crocodile** (*Crocodylus porosus*)
6. දර කැස්බෑටා **Leatherback Sea Turtle** (*Dermochelys coriacea*)
7. නිල් තල්මසා **Blue Whale** (*Balaenoptera musculus*)

ප්‍රමුඛ වන ජීවීන් සත් දෙනා හඳුන්වාදීමේදී ඔවුන්ටම විශේෂිත වූ ශරීර අංගයන්, විශේෂ වූ හැසිරීම් රටා, ව්‍යාප්තිය මෙන්ම අද්විතීය අනුවර්තන ආදිය මගින් ඔවුන් වෙත ලබා දී ඇති ආකර්ෂණය හේතු කොට ගෙන මෙම සත්ව විශේෂ ප්‍රමුඛ සත්ව විශේෂ බවට පත්ව තිබේ. තව දුරටත්, සුවිශේෂී වූ ශරීර ලක්ෂණයන් හේතු කොට ගෙන ඇතැම් ජීවීන් අනෙකුත් ජීවීන් අතර ප්‍රමුඛතාවයට පත් වේ. ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ වනජීවීන් හඳුනා ගැනීම ඔවුන්ගේ දීර්ඝකාලීන පැවැත්ම සහ සත්ව සංරක්ෂණය සඳහා උපකාරී වන අතර මෙය ඉතා දිගු කාලයක් ශ්‍රී ලංකාවේ වනජීවී කේෂ්ත්‍රය තුළ පැවැති අඩුපාඩුවක් පිරවීමක්ද වනු ඇත.

ශ්‍රී ලංකා වනජීවී සංරක්ෂණයේ ඉදිරි පියවරක් ලෙස Step Towards Conservation of Wildlife in Sri Lanka

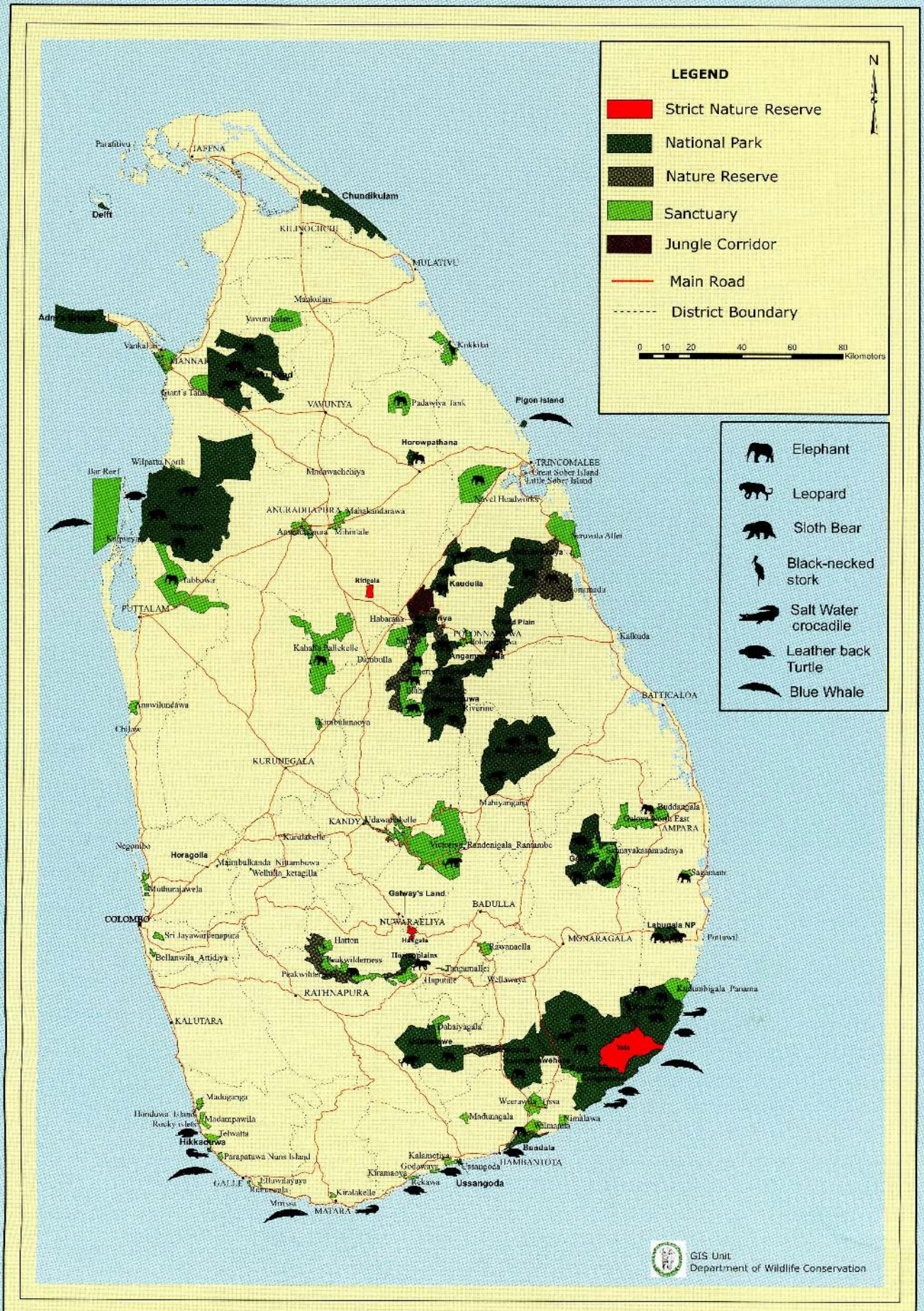
2009 අංක 22 දරණ ශ්‍රී ලංකා ව්‍යවස්ථාපිත වෘත්තමාලා ආරක්ෂක ආඥා පනත යටතේ ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ වනජීවීන් සත් දෙනා "ආරක්ෂිත"



මෙලෙස ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ ව්‍යවස්ථාපිත සත්දෙනා ජාතික සහ ජාත්‍යන්තර නීතිරීති සහ සංරක්ෂණයන්ට බඳුන්ව ඇති සත්ව විශේෂ

இலங்கையில் மேற்குறிப்பிட்ட ஏழு இனங்களின் பேணுகை என்பது வனவிலங்கு சுற்றலாத துறையின் பணிகள் மற்றும் எதிர்காலத்தின் நிலைபேண் தன்மைக்கும் அடிப்படை முக்கியத்துவமுடையது. இவ் ஏழு இனங்களும் இலங்கையின் 1999 ஆம் ஆண்டின் 22 ஆம் இலக்க தாவர விலங்குப் பாதுகாப்புச் சட்டம், இயற்கைப் பாதுகாப்புக்கான சர்வதேச சங்கத்தின் செற்றவுப் பட்டியலில் அதேபோன்று அச்சுறுத்தலுக்கள்ளாகிய இனங்களை சர்வதேச வர்த்தகத்திலிருந்து பாதுகாக்கும் சமவாயம் என்பவற்றால் இவை பாதுகாக்கப்பட அல்லது கட்டாயமாக பாதுகாக்கப்பட்ட வேண்டிய இனங்களாக அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ වනජීවී සන්දේශාගේ ව්‍යාප්තිය නිරූපිත සිතියම
இலங்கையின் விசேட வனஜீவராசிகள் ஏழின் வாழிடங்களை விபரிக்கும் தேசப்படம்
Map of the Top Seven Wild Sri Lanka



යන් හැටියට නම් කළ හැක. ජාතික සහ ජාත්‍යන්තර තීරී රීති සහ සංරක්ෂණ කටයුතු තුළින් ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ වනජීවී සත් දෙනා හා ඔවුන්ගේ කුලකයන්ගේ සහ ඔවුන් යැපෙන අනෙකුත් සත්ව සහ ශාක කුලකයන්ගේ පැවැත්මට ඇති කර්ජනයක් සීමා වන අතර අනාගත පරම්පරාවන් සඳහා සමස්ත වනජීවී සම්පත ආරක්ෂා කිරීමට මහඟු ලෙස උපකාරී වනු ඇත.

ප්‍රමුඛ වනජීවී සත් දෙනා ගොඩබිම සහ ජලයේ නියෝජනය වීම
Top Seven Wild Animals Represent Both Land and Water

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ වනජීවීන් සත්දෙනා අතරට වත්මන් ලෝකයේ ගොඩබිම සහ ජලයෙහි ජීවත් වන විශාලතම සත්වයින් දෙදෙනා වන

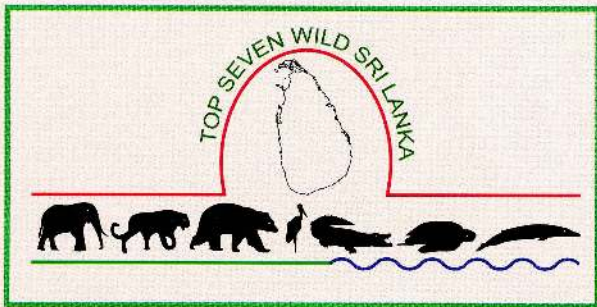


Image Concept by Vidya Abhayagunawardena

නිල් තල්මසා සහ අලියා ඇතුළත් වීම විශේෂත්වයකි. ගොඩබිම සහ ජලයේ ජීවත් වන ප්‍රමුඛ වනජීවී සත් දෙනා දැක බලා ගැනීමට ශ්‍රී ලංකා මුහුදු තරණය කළ යුතු අතර එය සංචාරකයන්ට, පර්යේෂකයින්ට සහ වනජීවීන් කෙරෙහි උනන්දුවක් දක්වන පාර්ශවයන්ට සුවිශේෂී අත්දැකීමක් වනු නොඅනුමානය.

In 2014, the Department of Wildlife Conservation of Sri Lanka named seven of the country's wild animals as "Top Seven Flagship Species for Conservation". These seven animals have features unique to each, qualifying them for this classification. They are the Asian Elephant, Leopard, Sloth Bear, Black-necked Stork, Saltwater Crocodile, Leatherback Turtle and Blue Whale. Sri Lanka's "Top Seven" live on both land and in the sea, and observing each is a new and special experience. The elephant and Blue Whale, the largest living animals still living on earth, are counted in this number.

The writer goes on to compare Sri Lanka's Top Seven with Africa's Big Five. The focus of Africa's Big Five (African Elephant, Lion, Tiger, Rhinoceros and Cape buffalo) are in the interests of tourism and less on conservation. In Sri Lanka, the ethos is that the conservation of these seven is of primary importance, a resultant of which is that it will also benefit wildlife tourism, and its sustainability for the future. All seven species are listed as being "Protected" or "Strictly Protected" under the Flora and Fauna Protection Act No. 22 of 1999, are listed in the IUCN (International Union for Conservation) Red List Data, and are categorized under the CITES (Convention on International Trade on Endangered Species) as well.

සංචාරක කර්මාන්තයට දායක වීම - Contribution to the Tourism Industry

ශ්‍රී ලංකාවේ ප්‍රමුඛ වනජීවීන් සත් දෙනාට ප්‍රථමයෙන්ම සංරක්ෂණය සඳහා ප්‍රමුඛත්වය ලැබෙන අතර, එහි ප්‍රතිඵලය සංචාරක කර්මාන්තයේ දියුණුවට සහ පැවැත්මට දායකත්වය සපයනු ඇත. වනජීවී හා සම්බන්ධ සංචාරක කර්මාන්තය රඳා පවතිනුයේ වනජීවීන් සංරක්ෂණය වුවහොත් පමණි. එසේ නොමැති කළ වනජීවීන් හා සම්බන්ධ සංචාරක කර්මාන්තයෙහි පැවැත්ම ඉතා කෙටි කාලීන වනු ඇත. පැවති සහ සිග්‍රයෙන් සිදුවෙමින් පවතින සංවර්ධන ක්‍රියාවලීන් සහ අනෙකුත් කටයුතු ද හේතු කොටගෙන වර්තමානයේ ශ්‍රී ලංකාව ඇතුළු අනෙකුත් රටවල වනජීවී සම්පතට දැඩි ලෙස බලපෑම් එල්ල වී ඇත. ශ්‍රී ලංකාව තුළ මෑත කාලීන ඉතිහාසයේ සහ වර්තමානයේ මනා සැලසුමක්

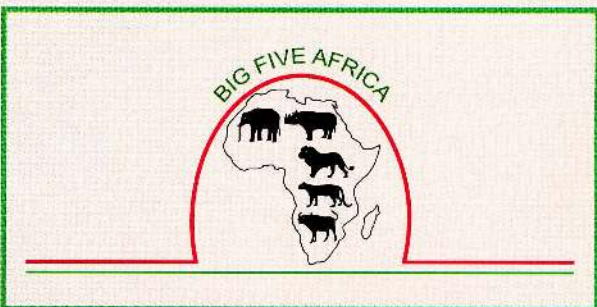


Image Concept by Vidya Abhayagunawardena

නොමැති සංවර්ධන කටයුතු සහ අනෙකුත් ක්‍රියාකාරකම් හේතු කොට ගෙන "ප්‍රමුඛ වන ජීවී සත් දෙනා" සහ සමස්ථ වන වනජීවී පද්ධතියෙහිම පැවැත්මට දැඩි ලෙස බලපෑම් එල්ල වී ඇත.

අප්‍රිකානු විශාල පහ සමග සැසඳීමක් - Comparison with the African Big Five

"අප්‍රිකානු විශාල පහ" (Big Five Africa) වශයෙන් නම් කොට ඇති අප්‍රිකානු අලියා, රයිනෝසිරස්, සිංහයා, කොටියා සහ අප්‍රිකානු මී ගවයා හුදෙක්ම සංචාරක කර්මාන්තය හා ගොඩනැගුණු සංකල්පයකි. සංචාරක කර්මාන්තය පමණක්ම කේන්ද්‍රීය කරගත් මෙම "අප්‍රිකානු විශාල පහ" සංකල්පය සංරක්ෂණ ක්‍රියාවලියේදී සපයා ඇති දායකත්වය එතරම් සතුටු දායක මට්ටමක නොපවතී. "අප්‍රිකානු විශාල පහ" අද දැඩි වඳවී යෑමේ තර්ජනයට පත්ව ඇති සත්වයන් වශයෙන් හඳුනාගෙන ඇත. මෙම සංකල්පයන් තුළ ශ්‍රී ලංකාව හා අප්‍රිකාව සැසඳීමේදී උගත යුතු පාඩම් ඇත. ශ්‍රී ලංකාව සංරක්ෂණය කෙරෙහි වැඩි අවධානයක් යොමු කරමින් සංචාරක කර්මාන්තයේ ප්‍රවර්ධනයට සහය වීම ප්‍රමුඛ වනජීවීන් සත් දෙනා නම් කිරීමේලා මුල් වූ ප්‍රමුඛ කාර්යය බව අවධාරණය කර සිටිමු.

Top Seven Picture courtesy:
 1. Elephant - Kylie Michelle 2. Leopard - Rishani Gunasinghe 3. Sloth Bear - Rishani Gunasinghe
 4. Black-necked Stork - Enoka Kudavidanage 5. Salt Water Crocodile "Top Seven Wild Sri Lanka" Sri Lankan Wildlife Journal of DWC Vol. 10 No.1 6. Leatherback Turtle - "Top Seven Wild Sri Lanka" Sri Lankan Wildlife Journal of DWC Vol. 10 No.1 7. Blue Whale - "Top Seven Wild Sri Lanka" Sri Lankan Wildlife Journal of DWC Vol. 10 No.1

 **Vidya Abhayagunawardena** is an environmentalist, the Editor of "Varuna" Magazine of the Wildlife and Nature Protection Society (WNPS) of Sri Lanka since 2015. He is also Consultant Editor (volunteer) of "Sri Lankan Wildlife" Journal of the Department of Wildlife Conservation (DWC) of Sri Lanka since 2010. "Sri Lankan Wildlife" is the first tri-lingual (Sinhala, Tamil and English) journal to be published in the sector of wildlife in Sri Lanka since 2010. He is also a life member of WNPS. He can be reached at vidyampa@hotmail.com



Digitized by Noctham Foundation
noctham.org / savanarain.org

© 2000-2001 Wildlife National Park - Photo credit: National Geographic

இலங்கையில் நீர்ப்பறவைகள்: ஓர் அறிமுகம் கஜவதனி கந்தசாமி

An Introduction to the Waterbirds of Sri Lanka Gajavathany Kandasamy

அறிமுகம் - Introduction

இலங்கை தெற்காசியாவில் அமைந்துள்ள ஓர் அயனமண்டல தீவாகும். இலங்கையின் புவியியல் ரீதியான அமைவிடம் காரணமாக இலங்கையானது ஈரவலயம், இடைவலயம், உலர்வலயம் என மூன்று பிரதான காலநிலை வலயங்களாக்கப்பட்டுள்ளதுடன் புத்தளம் முதல் மன்னார் வரையான பகுதி மற்றும் அம்பாந்தோட்டை பகுதி என்பன வறள் வலயமாகவும் கருதப்படுகின்றது. அவற்றுள் காணப்படும் பரந்த சூழற்றொகுதிப்பல்வகைமை இலங்கையின் அதிகளவான பட்சிகள் பல்வகைமைக்குக் காரணமாயுள்ளது.

இலங்கையின் பட்சி இனங்கள் - Birds of Sri Lanka

இலங்கைக்கான IUCN (2012) செந்தரவுப் புத்தகத்திற்கிணங்க, இலங்கையில் 453 வகையான பட்சிகள் அறிக்கையிடப்பட்டுள்ளன. இவற்றுள் 240 வகையானவை இலங்கையில் இனவிருத்தியிலீடுபடுபவையாகும். இவற்றை வருடம் முழுவதும் எமது நாட்டில் அவதானிக்க முடியும். இவற்றுள் 33 வகையானவை, இலங்கையில் மட்டும் இயற்கையாக வாழ்ந்து வரும் இலங்கைக்குரிய உள்நாட்டுப் பட்சிகளாகும்.

இலங்கைக்கு வருகை தரும் குடிபெயர் பறவை இனங்கள் - Migratory Birds of Sri Lanka

இலங்கையில் அறிக்கையிடப்பட்ட பட்சிகளில், 213 வகையானவை குடிபெயர்ந்து வந்துபோகும் பறவைகளாகும். புவியியல் ரீதியாக வேறுபட்ட இரு பிரதேசங்களிற்கிடையில் பருவகால மாற்றங்களிற்கேற்ப இவை குடிபெயர்கின்றன. பொதுவாக வடவரைக் கோளத்தின் குளிர்காலமான (Northern winter) ஆவணி மாத நடுப்பகுதி முதல் அடுத்த ஆண்டின் வைகாசி மாத காலப்பகுதி வரை குளிர்கால குடிபெயர் பறவைகளை இலங்கையில் அவதானிக்க முடியும். இவை மேற்குப் பாதை, கிழக்குப் பாதை மற்றும் அந்தமான் பாதை போன்ற பறத்தல் பாதைகள் வழியாகக் குடிபெயர்ந்து இங்கு வருகின்றன.

மற்றும் சில கடற்பறவை இனங்களான பெற்றல் (Petrels) மற்றும் shearwaters போன்றவை தென்னரைக்கோளத்தின் குளிர்காலத்தின் போது (during Southern hemisphere's winter) குடிபெயர்ந்து இலங்கைக்கு வருகின்றன. இவை வடவரைக்கோளக் குளிர்காலத்தின்போது (northern winter) தென்னரைக்கோளத்தில் (southern hemisphere) இனவிருத்தியிலீடும் அதேவேளை, இனவிருத்தியிலீடுபடாத காலமான (non-breeding months) வைகாசி முதல் புரட்டாதி வரை இலங்கைக்குக் குடிபெயர்ந்து வருகின்றன.

இவ்வாறு நூற்றுக்கும் அதிகமான பட்சிகள் வருடாந்தம் குடிபெயர்ந்து வருகின்றன. தவிர, குடிபெயர் பறவைகளில் சில தமது பொதுவான பறத்தல் பாதையிலிருந்து விலகி தற்செயலாக வேறு இடங்களை நாடிச் செல்வதுண்டு. இவ்வாறு பருவ காலங்களிற்கேற்ப ஒரே சீராக இல்லாமல் சில சமயங்களில் உணவுப் பொருள்கள் அதிகமாகக் கிடைக்கும் இடத்திற்கோ அல்லது வேறு தேவைகளிற்காகவோ வேற்றிடங்களை நாடிச் செல்லும் பட்சிகளின் குடிபெயர்வை அலைந்து திரியும் குடிபெயர்வு (vagrant migration) என அழைப்பதுண்டு (Narayanan, 1972). இவ்வாறாக இலங்கையில் 72 வகையான அலைந்து திரியும் நாடோடிக் குடிபெயர் பறவை இனங்கள் (vagrants) பட்டியலிடப்பட்டுள்ளன. இவற்றை அரிதாகவே இங்கு அவதானிக்க முடியும். இவை இனப்பெருக்கம் செய்யும் காலங்களில் சீராகத் தமது இருப்பிடங்களுக்குத் திரும்பிச் செல்கின்றன.

இலங்கையின் பட்சி வலயங்கள் - Avifaunal Zones of Sri Lanka

இலங்கையில் இனவிருத்தியிலீடுபடும் பட்சிகளின் பரம்பலிற்கிணங்க இலங்கை ஆறு பட்சி (Avifaunal zones) வலயங்களாகப்பட்டுள்ளது. வடபகுதிப் பறவைகள் வலயம் (Northern zone), தாழ்நாட்டு ஈரவலயம் (Low country wet zone), மத்திய நாட்டு ஈரவலயம் (Mid-country wet zone), மலைநாட்டு ஈரவலயம் (Hill country wet zone), உலர்வலயம் (Dry zone) மற்றும் ஊவா வலயம் (Uva zone) என்பவையே அவையாகும்.

මෙම ලිපිය මගින් ශ්‍රී ලංකාවේ නේවාසික පක්ෂීන්, සංක්‍රමණික පක්ෂීන් සහ අනෙකු පක්ෂීන් ඇතුළු පක්ෂී විවිධත්වය කෙටියෙන් සාකච්ඡා කර තිබේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ නේවාසික පක්ෂීන්ගේ විශාලතම අනුව උතුරු කලාපය, පහත ඊට තෙත් කලාපය, මැදිරට තෙත් කලාපය, උඩිරට තෙත් කලාපය, වියළි කලාපය සහ ලාට කලාපය යනුවෙන් පක්ෂි කලාප හයකට බෙද ඇත. එසේම ශ්‍රී ලංකාවේ සංක්‍රමණික පක්ෂීන්ගේ පර්යේෂණ කාලය සහ ශ්‍රී ලංකාවට සංක්‍රමණික පක්ෂීන් ප්‍රවිශ්ඨ වෙත විකසර මග ගතද විස්තර කර තිබේ.

ප්‍රධාන වශයෙන් දියවිද පක්ෂීන් සහ මුහුදු පක්ෂීන් ඇතුළු පොදු ජලජ පක්ෂීන් පිළිබඳව මෙම ලිපිය හරහා සකච්ඡා කර ඇත. මෙම ලිපිය සම්පාදනයේදී ජලජ පක්ෂීන්ගේ වාසස්ථාන සහ තෙත් බිම් සංරක්ෂණය මත ජලජ පක්ෂීන්ගේ වැදගත් කම සම්බන්ධයෙන්ද අවධාරණය කෙරුණු කර තිබේ.

இவற்றுள் வடபகுதிப் பறவைகள் வலயம் தென்னிந்தியப் பறவைகளைப் பெருமளவில் ஒத்திருப்பதோடு பட்சிகளின் பரம்பலில் தனித்துவமான தன்மையைக் கொண்டுள்ளது. வடபகுதிப் பட்சிகள் வலயம் தொடர்பான பதிவுகள் கடந்த 30 வருட உள்நாட்டு யுத்தம் காரணமாக அரிதாகக் காணப்பட்ட போதும் தற்போது நிகழும் குழல் அறிவியல் ஆய்வுகளிற்கான சூழ்நிலையை ஏற்படுத்தியுள்ளது. மலைநாட்டு ஈரவலயப் பறவைகள் வலயம் அதிக உள்நாட்டுக்குரிய இனங்களையும் அழிவடையும் ஆபத்திற்குள்ளாகியுள்ள பறவை இனங்களையும் உள்ளடக்குகின்றது. ஊவா பட்சிகள் வலயம் பெருமளவான பொதுவான பட்சிகளைக் கொண்டுள்ளதுடன் இவ் ஊவா வலயத்திற்கே மட்டுப்படுத்தப்பட்ட சில அரிதான பட்சி இனங்களையும் உள்ளடக்குகின்றது.

நீர்ப்பறவைகள் - Waterbirds

குழலியல் ரீதியாக ஈரநிலங்களில் தங்கியுள்ள பட்சிகள் நீர்க்கோழிகள் (Waterfowls) அல்லது நீர்ப்பறவைகள் (Waterbirds) எனப்படும். இலங்கையில் 21 குடும்பங்களைச் சேர்ந்த 155 நீர்ப்பறவை இனங்கள் இனங்காணப்பட்டுள்ளன. இவற்றுள் மிக அதிகமானவை தாழ்நிலப் பகுதிகளில் கரையோர மற்றும் உள்நாட்டு ஈரநிலங்களிலேயே வாழ்கின்றன. இலங்கைப் பட்சிகள் கழகத்தினால் வருடாந்தம் வடவரைக்கோள குளிர்காலப்பகுதியில் இதை மாதம் முதல் மாசி மாதம் வரையான காலப்பகுதியில் நீர்ப்பறவைக் கணக்கெடுப்பு நடாத்தப்பட்டு வருகின்றது. இலங்கையில் பதிவு செய்யப்பட்ட நீர்ப்பறவைகளில் அதிகமானவை வாத்து இனங்களும் (Ducks), waders எனப்படும் கரையோரப் பறவைகளும் (Shore birds) ஆகும்.

இக்கட்டுரையில் பட்சிகளின் தமிழ் (த), ஆங்கில (E) மற்றும் விஞ்ஞானப் (Sc) பெயர்கள் அனைத்தும் (Kotagama & De Silva, 2006), (Kotagama, *et. al.*, 2006) (Kotagama, 2012), Warakagoda, & Sirivardana, 2006) மற்றும் (Weerakoon & Gunawardena, 2012) என்பவற்றிற்கிணங்க தரப்பட்டுள்ளன.

இலங்கையில் பதிவு செய்யப்பட்ட சில நீர்ப்பறவைகள் - Some of the Waterbirds that are Recorded in Sri Lanka

Grebes (முக்குளிப்பான்), Cormorants (நீர்க்காகம்), Darters (பாம்புத்தாரா), Pelicans (கூழைக்கடா), Herons (கொக்கு), Egrets (கொக்கு), Storks (நாரை), Ibises (அரிவாள்க்கை), Spoonbills (கரண்டிவாயன்), Flamingoes (பூநாரை), Ducks (வாத்து), Rails (சம்பங்கோழி), Crakes (காணாங்கோழி), Coots, (நாமக்கோழி), Jacanas (நீளவால் இலைக்கோழி), Gulls

(கடற்காக்கை), Terns (ஆலா) என்பவை இலங்கையில் பதிவு செய்யப்பட்ட நீர்ப்பறவைகளில் சிலவாகும். கரையோரப் பகுதிகளில் காணப்படும் கடனீரேரி, சதுப்பு நிலம், கண்டல் பிரதேசம், கடற்கரை, கரையோரத் தீவுப் பகுதிகள், சேற்றுநிலம் மற்றும் உப்பளங்கள் போன்றவை நீர்ப்பறவைகளிற்குரிய வாழிடங்களாகும். எனவே அதிகமான நீர்ப்பறவைகள் கரையோரத்தை அண்டிய பிரதேசங்களில் அவதானிக்கப்பட்டுள்ளன.

நீர்ப்பறவைகளில் கடற்கரையோரப் பகுதிகளைச் சேர்ந்த நீர்ப்பறவைகளில் எண்ணிக்கையில் பெரும்பாலானவை குடிபெயர் பறவைகளாகவும், உள்நாட்டு ஈரநிலங்களான வயல், சதுப்புநிலம் மற்றும் குளங்களை அண்டிய பகுதிகளில் அவதானிக்கப்பட்டவற்றில் எண்ணிக்கையில் பெரும்பாலானவை எமது நாட்டில் இனவிருத்தியிலீடுபடும் நீர்ப்பறவைகளாகவும் காணப்படுகின்றன.

மேற்படி வருடாந்தக் கணக்கெடுப்பு யாழ்ப்பாணம், மன்னார், புத்தளம் கரையோரப்பகுதி, புத்தளம் உள்நாட்டு ஈரநிலங்கள், புத்தளம்-காலி வரையான பகுதி, காலியால, யால-மட்டக்களப்பு, தென்கிழக்கு உள்நாட்டு ஈரநிலங்கள் மற்றும் நாட்டின் ஏனைய பகுதிகளை ஒரு அலகாகவும் கொண்டு நடாத்தப்படுகின்றது. 2003 ஆம் ஆண்டு மேற்கொள்ளப்பட்ட நீர்ப்பறவைக் கணக்கெடுப்பிற்கேற்ப, நீர்ப்பறவைகளில் அதிகமானவை மன்னார் (166, 300), யாழ்ப்பாணம் (35, 516) மற்றும் மட்டப்பளப்பு (25, 999) பகுதிகளில் கணக்கிடப்பட்டுள்ளன (Warakagoda & Sirivardana, 2006).

நீர்ப்பறவைகள் பொதுவாக ஈரநிலங்களை அண்டிய பிரதேசங்களையே வாழிடமாகக் கொள்வதால் ஈரநிலங்களின் பாதுகாப்பு நீர்ப்பறவைகளின் பாதுகாப்பிற்கு அத்தியாவசியமானதாகும். நீர்ப்பறவைகள் ஈரநிலங்களின் வாழ்தன்மையைக் காட்டும் காட்டி இனங்களாகத் தொழிற்படுகின்றன.



Fig. 01: த: சின்ன முக்குளிப்பான் E: Little Grebe; Sc: *Tachybaptus ruficollis*



Fig. 02: த: சிறிய நீர்க்காகம் E: Little Cormorant; Sc: *Phalacrocorax niger*



Fig. 03: த: முடையன் E: Indian Pond Heron; Sc: *Ardeola grayii*



Fig. 04: த: மததைக்கொக்கு E: Cattle Egret; Sc: *Bubulcus ibis*



Fig. 05: த: சாம்பல் கொக்கு E: Grey Heron; Sc: *Ardea cinerea*



Fig. 06: த: செந்நிலக் கொக்கு E: Purple Heron; Sc: *Ardea purpurea*

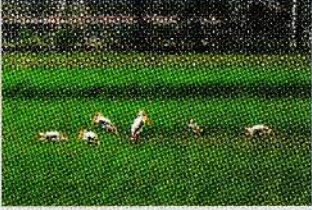


Fig. 07: த: மஞ்சள் மூக்கு நாரை E: Painted Stork; Sc: *Mycteria leucocephala*



Fig. 08: த: நத்தைகுத்தி நாரை E: Asian Openbill; Sc: *Anastomus oscitans*

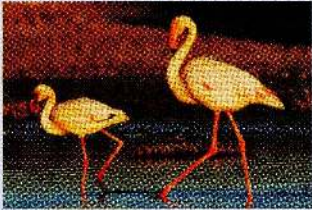


Fig. 09: த: பெரிய மூங்கு E: Greater Flamingo; Sc: *Phoenicopterus ruber*



Fig. 10: த: ஊசிவால் தாரா E: Northern Pintail; Sc: *Anas acuta*



Fig. 11: த: வெண்மார்பு கன்னங்கோழி E: White-breasted Waterhen; Sc: *Anas platyrhynchos*

நீரில் நடப்பதற்குரிய பாதத் தகவமைப்பினையுடைய பறவைகள் / கரையோரப் பறவைகள் - Wading birds / Waders / Shore birds

சிறிய மற்றும் நடுத்தர அளவில் உள்ள இப்பறவைகள் பொதுவாகக் கூட்டமாக கூடி வாழ்பவை. நீர்நிலைகளின் கரைப்பகுதிகளில், பொதுவாக நீர்நிலைகளின் இரு புறமும் 10 மீற்றர் தூரமளவிற்கு நீண்டு காணப்படும் கரையோரமாக இவற்றைப் பெரும்பாலும் அவதானிக்கலாம். சில கடற்கரையோரமாகவும், மற்றும் சில சற்று ஆழமான நீர்ப் பகுதிகளிலும் வாழும். இவை Charadriiformes எனும் வருணத்தைச் சேர்ந்தவை. இலங்கையில் அவதானிக்கும் 45 வகையான Waders பறவை இனங்களில் 11 வகையானவையே இலங்கையில் இனவிருத்தியிலீடுபவை. பெரும்பாலானவை குளிர்காலக் குடிபெயர் பறவைகளாகும். இலங்கையில் இனவிருத்தியிலீடுபடும் Wader பறவை இனத்துக்கு உதாரணமாக சிகப்பு மூக்கு ஆட்காட்டியைக் குறிப்பிடலாம்.

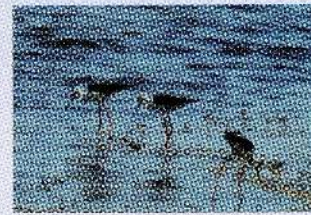


Fig. 12: த: நெருங்கால் உள்ளான் E: Black-winged Stilt; Sc: *Himantopus himantopus*



Fig. 13: த: கேண்டிஷ் பட்டாணி உப்புக்கொத்தி E: Kentish Plover; Sc: *Charadrius alexandrinus*



Fig. 14: த: சிகப்பு மூக்கு ஆட்காட்டி E: Red-wattled Lapwing; Sc: *Vanellus indicus*



Fig. 15: த: வளைமூக்கு மண்கொத்தி E: Curlew Sandpiper; Sc: *Calidris ferruginea*



Fig. 16: த: ஊசிவால் கோரை உள்ளான் E: Pintail Snipe; Sc: *Gallinago stenura*



Fig. 17: த: பட்டைவால் மூக்கன் E: Black-tailed Godwit; Sc: *Limosa limosa*



Fig. 18: த: பெங்கால் உள்ளான் E: Common Redshank; Sc: *Tringa totanus*

This article discusses the diversity of birds in Sri Lanka including breeding residents, regular migratory birds and vagrants. It describes that Sri Lanka is divided into six Avifaunal Zones - Northern Zone, Low Country Wet Zone, Mid Country Wet Zone, Hill Country Wet Zone, Dry Zone and Uva Zone based on their distribution of breeding residents. The author describes the best times to observe migratory birds in Sri Lanka, and the flyways that are used by them to enter Sri Lanka.

The author then concentrates on the diversity of common waterbirds recorded in Sri Lanka, including waders and offshore birds. It describes the habitats of waterbirds and their importance in the conservation of wetlands. The article concludes by emphasizing the importance of avifaunal studies in monitoring of the ecosystem.



Fig. 19: த: பாலஸ் கடற்பறவை E: Pallas's Gull; Sc: *Larus ichthyetus*



Fig. 20: த: கறுப்புத்தலை கடற்பறவை E: Black-headed Gull; Sc: *Larus ridibundus*



Fig. 21: த: பருத்த காலு ஆலர் E: Gull-billed Tern; Sc: *Sterna nilotica*



Fig. 22: த: காஸ்பியன் ஆலர் E: Caspian Tern; Sc: *Sterna caspia*



Fig. 23: த: சிறிய கொண்டை ஆலர் E: Lesser Crested Tern; Sc: *Sterna bengalensis*



Fig. 24: த: மீசை ஆலர் E: Whiskered Tern; Sc: *Chlidonias hybridus*



Fig. 25: த: பெரிய கொண்டை ஆலர் E: Great Crested Tern; Sc: *Sterna bergii*



Fig. 26: சிவப்பலகு அரசவால் கடல்பறவை E: Red-billed Tropicbird

கடற்பறவைகள் - Offshore birds / Seabirds

இலங்கையில் Ciconiformes வகுப்பைச் சேர்ந்த ஐந்து குடும்பங்களைச் சேர்ந்த 54 வகையான கடற்பறவை இனங்கள் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளன.

இக்கட்டுரையில் இலங்கை நீர்ப்பறவைகள் தொடர்பான அறிமுகமும் அவற்றின் பொதுவானவகைகளும் பட்சிகளின் படங்களுடன் தரப்பட்டுள்ளன. இங்கு அனைத்து நீர்ப்பறவைகளின் விபரங்களும் உள்ளடக்கப்படாவிடினும் இது இலங்கை நீர்ப்பறவைகள் தொடர்பான ஓர் அறிமுகக் கட்டுரையாக அமைகின்றது. பறவை அவதானிப்பு மனதுக்கு இதமளிக்கும் பொழுதுபோக்காக அமைவது மட்டுமன்றி பட்சிகளின் பரம்பலில் ஏற்படும் மாற்றங்கள் தொடர்பான தொடர்ச்சியான அவதானிப்பும் கற்கையும் சூழ்நொகுதியில் ஏற்படும் மாற்றங்களை இனங்காண உதவுவதாக அமைவதால் பட்சிகள்

பற்றிய அறிவு எம் யாவருக்கும் இன்றியமையாததாகும். எனவே இவ்விதமாகக் கட்டுரை நீர்ப்பறவைகள் தொடர்பான ஆர்வத்தைத் தூண்டுவதாக அமையும் என நம்புகின்றேன்.

உசாத்துணைகள் References

BirdLife International. Retrieved August, 10, 2015, from <http://www.birdlife.org>.

Dayawansa, P. N., & Wijesinghe, M. R. (2002). *Waders in Sri Lanka, A Guide to their identification and study*. National Science Foundation: 69.

Kotagama, S. W., De Silva, R. I., Wijayasinha, A. S., Abeygunawardane, V. (2006). Avifaunal List of Sri Lanka. In: *The Fauna of Sri Lanka Status of Taxonomy*, Bambaradeniya, C.N.B. (Editor), Research and Conservation. The World Conservation Union, Colombo, Sri Lanka & Government of Sri Lanka. viii: 164-203.

Kotagama, S. W., De Silva. (2006). The Taxonomy and Status of Offshore Birds (Seabirds) of Sri Lanka. In: *The Fauna of Sri Lanka Status of Taxonomy*, Bambaradeniya, C.N.B. (Editor), Research and Conservation. The World Conservation Union, Colombo, Sri Lanka & Government of Sri Lanka. viii: 288-293.

Kotagama, S. W. (2012). *An Illustrated Guide to the Birds of Sri Lanka*. Field Ornithological Group of Sri Lanka: Pp. 357.

Narayanan, K., (1972). Aves (பறவைகள்). Tamil Nadu Textbook Society: 507.

Phillips, W. W. A. (1955). *The Birds of Ceylon-Book two: Birds of our highlands*. The Associated Newspapers of Ceylon: Pp. 50.

Warakagoda, D., Sirivardana, U. (2006). Status of Waterfowl in Sri Lanka. In: *The Fauna of Sri Lanka Status of Taxonomy*, Bambaradeniya, C.N.B. (Editor), Research and Conservation. The World Conservation Union, Colombo, Sri Lanka & Government of Sri Lanka. viii: 204-215.

Weerakoon, D. K., Gunawardena, K. (2012). The Taxonomy and Conservation Status of Birds in Sri Lanka. In: *The National Red List 2012 of Sri Lanka; Conservation Status of the Fauna and Flora*. Weerakoon, D.K. & S. Wijesundara Eds., Ministry of Environment, Colombo, Sri Lanka: 114-133.

Wijeyaratne, G. S., Warakagoda, D., Zylva, T. S. V. (2000). *Birds of Sri Lanka: New Holland Publication, United Kingdom*.

Acknowledgement

I would like to thank Dr. A. Sivaruban, Senior Lecturer, Department of Zoology, University of Jaffna for her constructive comments that greatly improved the article.



Gajavathany Kandasamy is a lecturer attached to the Department of Zoology, Faculty of Science, University of Jaffna (Sri Lanka). Her research interests on ornithology and also on avifauna of Northern region of Sri Lanka. Currently reading for a MPhil. in Ornithology at the University of Colombo. She can be reached at vadhana.gk@gmail.com

The World's First Biodiversity Protection Unit set up in Sri Lanka Customs Samantha Gunasekara

ඒ සඳහා අප විසින් භාවිතා කරන ලද උපායමාර්ග කිහිපයකි. මෙරට සතුන් සහ පැලෑටි අපනයනය මෙන්ම ආනයනයද පාලනය කරන නීති රීති රේගුව තුළදී ක්‍රියාත්මක කිරීම මින් ප්‍රධානය. රේගු ආඥා පනතෙහි 12 වන වගන්තියට අනුකූලව ඕනෑම පනතක සඳහන් තහනම් හෝ සීමා පනවන ලද භාණ්ඩ පිළිබඳව ආනයනයේදී සහ අපනයනයේදී ක්‍රියාත්මක කිරීමට රේගුවට ඇති බලතල මේ සඳහා උපයෝගී කරගන්නා ලදී. නිසි ලෙස දිගින් දිගටම නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීම තිසා එහි ප්‍රතිඵල දූෂයන් මෙන් ඇලදෙළ පිහිනාගිය ආවේණික, දුර්ලභ මයුන්, වදවීයාමේ තර්ජනයට ලක්වූ අති උඩයන් වැනි ජලජ පැලෑටි, දුලබ උඩවැඩියාවන් සහ ඖෂධ පැලෑටි, ගබ්බර පොකිරියසන් ඇතුළු නොයෙකුත් වනජීවීන් වෙත ගලායාමට පටන් ගැනුනි. සිය අයිතින් වෙනුවෙන් හඬ නැගිය නොහැකි මෙම අහිංසක සතුන් වෙත ස්වකීය නිර්විමේ ජීවත් වීමේ අයිතිය උරුම කර දීමේ මගහැර කර්තව්‍යයට දායක වීමට ඒ හරහා අපට හැකි විය.



வரையறைகளை அமுல்படுத்துவதன் ஊடாக உயிரின்பல்வமைமையினைப் பாதுகாத்தலே இதன் பிரதான எண்ணக்கருவாகும். 1979 இல் இருந்தே இலங்கை மில் அச்சுறுத்தலுக்குள்ளாகிய இனங்களை சர்வதேச வர்த்தகத்திலிருந்து பாதுகாக்கும் சமவாயுத்தி (CITES) கைச்சாத்திட்டுள்ளது. இன்றைய திகதி வரை இலங்கையின் உயிரின்பல்வகைமைப் பாதுகாப்பு மற்றும் முன்னேற்றல் தொடர்பாக உள்ளூர் விதிமுறைகளை அமுல்படுத்தவில்லை. அண்மையகாலத்தில் கங்கத்தினரால் குறிப்பிடத்தக்க மைலக்களாக சில தடுப்பு நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டுள்ளன. உதாரணமாக யானைத் தந்தங்களை அழித்தல், சிவப்புச் சந்தனம் போன்ற சட்டரீதியற்ற வர்த்தக நடவடிக்கைகளைத் தடை செய்தல் மூலம் சர்வதேச மட்டத்தில் நன் மதிப்பினைப் பெறுகின்றது.



Rosewood detection

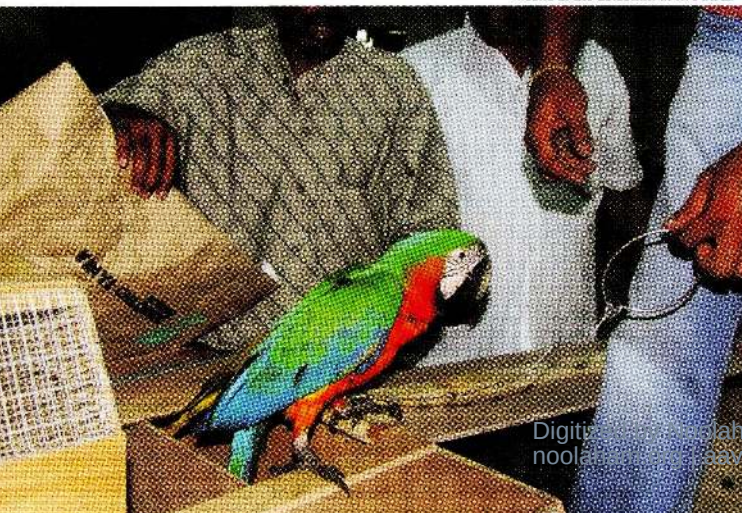
එසේම මෙම නව විධිවිධාන ජාලයක් ලෙස අදාළ අනෙකුත් රාජ්‍ය සහ රාජ්‍ය නොවන ආයතන වෙතද පැතිරීමද ආරම්භ විය. අප රේගු කණ්ඩායම විසින් පළමුව සිදු කරන ලද්දේ අදාළ නීති සහ රෙගුලාසි එක් රැස්කිරීමෙන් ඒ ඒ අංශයන් ඔස්සේ දැනුමෙන් සන්නද්ධ වීමයි.

ඉන් අනතුරුව සිදුකළේ එවකට කණ්ඩායමේ සිටි නිලධාරීන්ට ඒ ඒ විෂයයන් පිළිබඳව අධ්‍යාපනය ලබා දීමයි. ඉන්පසු දෙපාර්තමේන්තුවේ විවිධ නිලතල දරන නිලධාරීන්ද, අනෙකුත් රාජ්‍ය ආයතන, විශ්ව විද්‍යාල සහ පාසල් සිසුන්, රාජ්‍ය නොවන සංවිධාන වෙත අධ්‍යාපනය මෙන්ම දැනුවත්භාවය ද ලබාදීමේ වැඩසටහන් පුළුල් කළ අතර වර්තමානය දක්වාම මෙම වැඩපිළිවෙල ක්‍රියාත්මක වෙමින් පවතියි. මෙම වැඩමුළු දේශන හරහා මෙන්ම ක්ෂේත්‍ර අධ්‍යායන මගින් ප්‍රායෝගික දැනුම ලබාදීමද සිදු කරනු ලබයි.

අදාළ දත්ත සහ තොරතුරු එක් රැස්කිරීම, විශ්ලේශණය සහ ගබඩා කිරීම ආරම්භ කළ අතර රාජ්‍ය ප්‍රතිපත්ති සැලසුම්කරණයේදී සහ නීතිරීති සම්පාදනයේදී ද මෙම තොරතුරු වලින් මෙරට පරිසර සංරක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයට ලද පිටිවහල අතිමහත්ය. දෙපාර්තමේන්තු නිලධාරීන් මෙන්ම අප අනුග්‍රහය සහ මහපෙත්වවීම් මත විවිධ විශ්ව විද්‍යාල පර්යේෂකයන් විසින් ද සිදු කරන ලද පර්යේෂණ ප්‍රතිඵල ද මෙහිදී ඉවහල් කරගෙන ඇත.

එමෙන්ම වර්ෂ 1995 සිට 1998 දක්වා සිටි වසරක් පුරා "ලෝක රේගු සංවිධානය" - "වදව් යාමේ තර්ජනයට ලක්වූ පැලෑටි සහ සතුන්ගේ අන්තර්ජාතික වෙළඳාම පිළිබඳ සම්මුතිය" (WCO - CITES) යන විෂය මත පැවති රැස්වීම්වලදී රේගු නිලධාරීන්ගෙන් සමන්විත විශේෂ ඒකකයක් නිර්මාණය කිරීම තුළින් මෙම වැඩසටහන වඩා ප්‍රායෝගික සහ සාර්ථක බව පෙන්වාදීමට අපට හැකිවූ අතර එම අදහස් විශේෂ සාකච්ඡාවට හා ප්‍රසංශාවට භාජනය වීම ද තවත් කඩඉම් ලකුණක් වශයෙන් ද හැඳින්විය හැකිය. හරිත රේගුවෙහි [Green Customs Initiative] මූලික බර්ජය වූ මෙය ලෝක රේගු සංවිධානය මගින් පසුකාලීනව ලොවපුරා ව්‍යාප්ත කිරීමට කටයුතු කර ඇත.

Scene at the detection of live birds



මූලික හා විද්‍යුත් මාධ්‍ය හරහා සිදු කළ දැනුවත් කිරීමේ වැඩසටහන් මෙන්ම විවිධ ආයතන සමඟ ඇති කරන ගන්නා ලද පුළුල් සම්බන්ධීකරණය නිසා රේගුවට තීරතුරු තොරතුරු ගලා ඒමේ ක්‍රමවේදයක් බිහිවිය.

තීරතුරුවල රේගුව මගින් සිදුකරන ලද අත්අඩංගුවට ගැනීම් නිසා මෙරට වනජීවී ජාතික මෘදුකාංග සහ පරිසර සංරක්ෂණය ගැන තව ප්‍රබෝධයක් ඒ දිනවලදී මෙරට ඇති වී තිබුණි. සමහර වැටලීම් ජාතික කනිකාවන් බවට පත්වූ අතර තවත් සමහර ඒවා අන්තර්ජාතික මාතෘකා බවටද වර්ධනය වූ අවස්ථාවන් එමටය.

මුල්කාලයේදී අත්අඩංගුවට ගත් සත්ව කොටස් අතර ඉන්දියාවේ සිට මෙරටට ගෙන ඒමේදී රේගුව මගින් රාජසන්නක කරන ලද තරමලු ඒ දිනවල රටේ ඉමහත් කපාබහට ලක්වූයේ ගුරුකම්, මීර්භා විශ්වාස සමඟ දේශපාලන කරලියෙහි කපා බහ එකට ඇඳුණු නිසා විය හැකිය.

එසේම "ජාත මංකොල්ලය", "වනජීවී ජාතික මෘදුකාංග මෙරට ප්‍රථම වරට අවධානයට යොමුකර ජාතික මට්ටමේ මාතෘකා බවට පත් කිරීමට අපට හැකිවීම ගැන අද අපි නිහඟමාව ආඩම්බර වෙමු. කොතෙක් පෙත්වා දෙනු ලැබුවද ජාත සම්පත්වල තීරසාර භාවිතය, එම සම්පත් සංරක්ෂණය, නිත්‍යානුකූල හුවමාරුව සහ ලැබිය යුතු විදේශ විනිමය ලබාගැනීම යන විෂයයන් සම්බන්ධයෙන් අදාළ ආයතන මෙතෙක් තිසි ආකාරයෙන් කටයුතු නොකිරීම ජාතියේ අවාසනාවකි.

ලේව මංකොල්ලය, රේගුවේ පරිසර සංරක්ෂණ කටයුතු ආදිය ගැන ඒ දිනවල පළමු පුවත් අතර 'විදුසර' විද්‍යා පුවත්පත විසින් විශේෂ මෙහෙවරක් ඉටු කරන ලද බව මෙහිදී අමතක කළ නොහැක.

එමෙන්ම 1994 වසර අවසානයේදී සත්ව කොටස් ඇතුළු ලේව සම්පත් විශාල නොගයක් ජාතික සහ අන්තර්ජාතික ජනමාධ්‍ය හමුවේ කොළඹ කනත්තේදී ප්‍රසිද්ධියේ ගිනි තැබීම දකුණු ආසියාවේ රටකදී ප්‍රථම වරට සිදුකළ අතර, මෙය එවකට ලොවපුරා ජනමාධ්‍ය විසින් ඉමහත් ප්‍රචාරණයට ලක් කරන ලදී.

"බම්බල් මි මැස්සක්" [Bumble Bee] ආන්දෝලයකට සහ විවාදයට භාජනය වූ සිද්ධියක් විය. විදේශීය කෘෂිකාර්මික සමාගම් මෙරට ක්‍රියාත්මක කරන රහස් වැඩ පිළිවෙල ගැන තීරාචරණය කරගැනීමට මෙමගින් හැකියාව ලැබුණි.

අපනයනය කිරීමට උත්සහ දැරීමේදී 1997 වසරෙහිදී අත්අඩංගුවට පත්වූ කි. ග්‍රෑම් 4500 ක් වූ කොතලු හිමුටු නොගය, රේගු ලේව විවිධත්ව ඒකකයේ පමණක් නොව මෙරට පරිසර සංරක්ෂණ ක්ෂේත්‍රයෙහි කඩඉම් සිද්ධියක් බවට පත්විය. පරිසර විනාශය, ජාත මංකොල්ලය, ජේටන්ටි බලපත්‍ර මගින් අයිතිය අහිමිවීම, ආයෝජන ප්‍රවර්ධන කලාපයේ (BOI) වැරදි සහගත ප්‍රතිපත්ති සහ ක්‍රියා කලාපයන්, ආයුර්වේද සංස්ථා ප්‍රධානියාගේ නොමග යවන සුළු අපනයන බලපත්‍ර, විවිධ රාජ්‍ය අක්‍රමිකතා, දේශපාලනභයක් සහ ජාතිකමතයන් අතර සම්බන්ධතා, දේශීය දැනුමෙන් පොහොසත් වූ දේශීය වෙදකමෙහි අගය වැනි අදාළ විෂය ක්ෂේත්‍රයෙහිදී එතෙක් මෙරට අවධානයට යොමුනොවූ ඉතා වැදගත් විෂයයන් සමූදයක් මෙරට සමාජය ඉදිරියේ පෙත්වා දීමට මේ ඔස්සේ අපට හැකිවීම මෙම වැටලීමෙහි වැදගත් අංගයක් වශයෙන් ද හැඳින් විය හැකිය. ඒ සමගම අත්අඩංගුවට පත් වූ එක්තරා විශ්ව විද්‍යාලයක් සම්බන්ධවූ මහා පරිමාණ ජාත ජාතිකත්ව නිරාචරණය කරගැනීමට හැකිවීමද ඉහත සිද්ධියට උත්තේජයක් විය.

එම වකවානුවේ සෑම සතිඅන්ත "ලක්බිම" පුවත්පතකම මාස ගණනාවක් පුරාවට ජාතික මංකොල්ලයේ විවිධ පැතිකඩ හුවා දක්වන විශේෂාංග ලිපි පෙළක් පළකරවීමට හැකිවීමත් එහිදී ක්‍රිස්ටි විජේබණ්ඩාර සහ බන්ධුල පත්මකුමාර යන මාධ්‍යවේදී දෙපලගේ කැපවීමත් මෙහිදී සඳහන් නොකළහොත් අසාධාරණයක් වන්නේ එම ලිපිපෙළ මගින් ජාතික මංකොල්ලයෙහි අඳුරුපැතිකඩ පිළිබඳව තහනමෙහි මෙන්ම ආගම දහම්වල ජනතාවද දැනුවත් කිරීමට හැකිවූ නිසාවෙනි.

2002 වර්ෂයේදී සිදුවූ කි. ගුම් 2000 ක්වූ කෙතටිය අලු තොගය අත්අඩංගුවට ගැනීමද මෙරට පරිසර ක්ෂේත්‍රයෙන් ඔබ්බට විවිධ ක්ෂේත්‍රයන්හි මහත්සේ ආන්දෝලනයට තුඩුදුන් සිද්ධියක් විය. ගරු අධිකරණයෙහි මෙන්ම විවිධ කොමිෂන් සභා වල පැවැත්වූ විභාගයන් 08ක්ද, අමාත්‍යාංශ මට්ටමේ පරීක්ෂණ 7කටද පෙනී සිටීමට සහ ඒ වෙනුවෙන් විශාල කාලයක් මිඩංගු කිරීමට ද සිදුවිය. එසේම එල්ලවූ දේශපාලන බලපෑම් මෙන්ම ජීවිත තර්ජන වැනි විවිධ බලපෑම්ද වැනි සිද්ධි මෙරට ජනතාවට තවම අමතක වී නැතැයි සිතමි. එහෙත් මෙම සිද්ධි දමයන් දෙස ආපසු හැරී බැලීමේදී අද මා සතුව වන්නේ එතෙක් ස්වභාවික පරිසරයෙන් මංකොල්ල කන ලද දුර්ලභ ජලජ පැලෑටි රට පැවතීම මෙමගින් පාලනයකට ගෙනඒමට හැකිවූ හෙයිනි. මෙම තත්වය අදටද වලංගුය.

විල්ලපට්ට පිළිබඳ සිද්ධි මෑතකදී කථාබහට ලක්වූ ජනප්‍රිය මාතෘකාවක් බවට පත්විය. මෙම සම්පත නිසි අයුරින් සංරක්ෂණය කර මෙරටට ප්‍රතිලාභ ලබාගැනීමේ ස්වර්ණමය අවස්ථාව පිළිබඳව අප රටෙහි බලධාරීන් නොසලකා හැර තිබීම අප රටේ අභ්‍යන්තරයකි.



Detection of Imported Live Plants (Agave etc.)

2012 වර්ෂයේදී ශ්‍රී ලංකාව හරහා සංක්‍රමණය කිරීමේදී අත්අඩංගුවට පත් ඇන්දල නොගය (Blood Ivory), 2014 වර්ෂයේදී සිදුකල "රෝස්වුඩ්" (Rose Wood) බහාලුම් 28 ක නොගය අත්අඩංගුවට ගැනීම මැන කාලයේ ශ්‍රී ලංකාවට ඉමහත් අන්තර්ජාතික නිර්තියක් අත්කරදීමට ඊර්ගුව සමත් වූ බව කිවමනාය.

බැලූබැල්මට වෙනත් විෂයයක් ලෙස පෙනුනද මෙරට ප්‍රධානතම පරිසර ප්‍රශ්නය වන කෘෂිකර්මාන්ත සිද්ධිය එනම් "ආයතීන් සිද්ධිය" ඉස්මතු කර ගැනීමට දයක විමට හැකිවීම ජීවිතයේ ලද භාගයක් කොට සලකමි. 2011 වර්ෂයේදී මැයි මස 11 වන දින මෙම සිද්ධිය කරලියට පැමිණියේ කැලණි විශ්ව විද්‍යාලය මූලික වූ අදාල පර්යේෂණ කණ්ඩායම සිය ප්‍රතිඵල මෙරට බලධාරීන්ට සහ නායකයින්ට ඉදිරිපත් කළද ඔවුන් ඒ සම්බන්ධ තිහඩ පිළිවෙතක් අනුගමනය කර තිබියදී ඊර්ගුව මගින් 2011 මැයි මස 14 සිට මෙරටට ආනයනය කරන ලද සියළුම කෘෂිකර්මාන්ත ද්‍රව්‍ය පරීක්ෂාවට ලක්කර අත්අඩංගුවට ගැනීම නිසාය. දේශපාලන නායකත්වය විසින් යට ගසන ලද ජාතික වශයෙන් වැදගත් මෙම මාතෘකාව මේ නිසා කරලියට පැමිණි අතර මාස ගණනාවක් යනතුරු මෙරට ප්‍රධාන සිරස්තල බවට ද පත්වී තිබුණි. අද පවා මෙය "ආයතීන් සිද්ධිය" ලෙස හඳුන්වයි. අවාසනාවකට මෙන් අද වනවිට පාලකයින්ගේ ප්‍රධාන අවධානයට ලක්වී ඇත්තේ මෙහි මූලික ප්‍රශ්නය වන නිසි පාලනයක් නොමැති කෘෂි රසායන ද්‍රව්‍ය ආනයනයෙහි එක් ප්‍රතිඵලයක් පමණක් වන "වකුගවු රෝගය" සම්බන්ධ කතිකාවත පමණි. මූලික ප්‍රශ්නය සයුර මත පාවෙන අයිස් කන්දක මෙනි. ඇයට අසුවන කුඩා කොටස වනා තෙතව නොපෙනෙන දිය යට සැතපුණු විසල් පරාසය තිමත්තව තබා ගැනීමට මෙරට බහුජාතික සමාගම් තවමත් සමත්වී සිටිති.

විවිධ මාතෘකා විශාල පරාසයක් ඔස්සේ ව්‍යාප්තව පැමිණි "ශ්‍රී ලංකා ඊර්ගු ජෛව විවිධත්ව ආරක්ෂණ ඒකකය" 2010 වර්ෂයේදී ඊර්ගු ප්‍රතිසංවිධාන ඔස්සේ "ජෛව විවිධත්ව, සංස්කෘතික හා ජාතික උරුමයන් සුරැකීමේ අංශය" ලෙසට සිය කාර්යභාරය තවදුරටත් පුළුල් කරන ලදී.

ඊර්ගු කොතුකාශාරය අපගේ තවත් සුවිශේෂී මංසලකුණකි. වසර විස්සක් පුරාවට ශ්‍රී ලංකාවේ පුරාවිද්‍යාව, ඉන්දියානු සාගර වෙළඳ ඉතිහාසයෙහි ශ්‍රී ලාංකික භූමිකාව, ඊර්ගු ඉතිහාසය ආදී විෂයයන් ගැන හැදෑරීමෙන්ද, අදාල විෂයයන් පිළිබඳ හසල දැනුමක් ඇති ප්‍රාමාණික උගතුන්, විද්වතුන් සහ බුද්ධිමතුන් මුණගැසී කරන ලද සංවාද වලින්ද, විවිධ පොත්පත්, තොරතුරු සහ දත්ත පරිශීලනයෙන්ද ශ්‍රී



Detected Python Skin

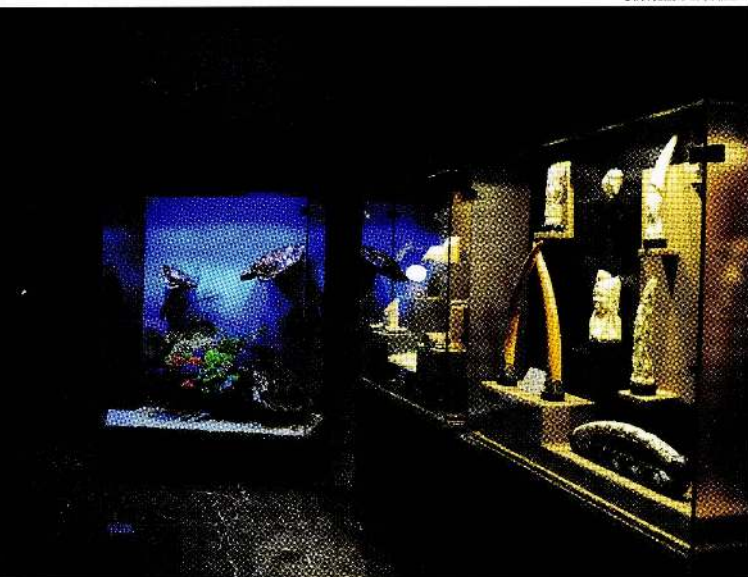


Detected Wallapatta (*Gyrinops walla*)

ලංකාවේ රේගුවේ විකාශය පිළිබඳව සිදු කරන ලද පර්යේෂණයක ප්‍රතිඵලය ලෙස රේගු කොතුකාගාරය නිර්මාණය විය. ක්‍රි. පූර්ව 700 වර්ෂයකට එපිට සාක්ෂි සහිත මෙරට රේගු ඉතිහාසය, ඒ පිළිබඳ පුරාවස්තු, රේගුව මගින් පසුගිය කාලයේදී අත්අඩංගුවට ගන්නා ලද විවිධ කොතුකාණ්ඩ, වනජීවී භාණ්ඩ මෙන්ම මෑත කාලීන රේගුවේ සුවිශේෂී විකාශනයන් ආදී වූ වැදගත් අවස්ථාවන් විදහා පාන අයුරින් සංරක්ෂණය සහ අධ්‍යාපනය උදෙසා මෙහි නිරූපනය කර ඇත. එම නිසා ලෝක රේගු සංවිධානය මගින් මෙතෙක් ඇගයීමට සහ ප්‍රකාශයට පත් කරන ලද එකම රේගු කොතුකාගාරය බවට පත් වීමේ භාග්‍යයද ශ්‍රී ලංකා රේගුවට හිමි විය.

කතුවරයාගේ වසර 37කට අධික රේගු සේවාව තුළ වසර 25කට වඩා කැපකර ඇත්තේ රේගුව හරහා පරිසරය සහ ජාතික උරුමය සංරක්ෂණය කිරීමේ කාර්යභාරය ඉටු කරලීම සඳහා ය. මෙතෙක් ආ ගමනෙහි ප්‍රධානතම බාධකය වූයේ අදාළ නීතිරීති වල තිබෙන හිඩැස් නිසා නීතිය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී ඇතිවූ අපහසුතාවයන්ය. ඒවා කෙතරම් පෙත්වා දුන්නද අදවනතෙක් මෙම සිදුරු නොවැසී තවම පවතින බවද කණගාටුවෙන් වුවද සඳහන් කළ යුතුය.

Customs Museum



CITES සම්මුතියට අදාළව විශාල කාර්යභාරයක් රේගුවට පැවරී ඇත. එම සම්මුතියට අදාළ දේශීය රෙගුලාසි තවම සකස්කර නොමැති නිසා අන්තර්ජාතික වෙළෙඳුම සහ වනජීවී ජාතික පාලනය කිරීමේදී ශ්‍රී ලංකා රේගුව බලවත් අපහසුතාවයට පත්වූ අවස්ථාවක් එමට වූ බව සඳහන් කළ යුතුය. 1979 වර්ෂයේ සිට CITES සාමාජිකත්වය ලබා ඇති අපරට වාර්ෂික සාමාජික මුදල් නීතිපතා ගෙවීම, සෑම විදේශීය වැඩිමුළු, සම්මන්ත්‍රණ ආදිය සඳහා නොවරදවා සහභාගී වුවත්, දේශීය වශයෙන් සකස් කළ යුතු වැඩ පිළිවෙල වසර 37ක් තිස්සේ අදාළ ආයතනය විසින් නොසලකා හැර තිබීම බරපතල කරුණක් ලෙස දකිමි.

රේගුව තුළින් මෙන්ම දේශපාලනය වැනි බාහිර අංශ මගින් එල්ල වූ බාධක මෙන්ම ජාතික නිරූපිතයන්ගෙන් එල්ල වූ කර්ජන, බලපෑම් ආදිය ගැන යන්නමත් හෝ සඳහන් කරනුයේ අනාගත පෙරගමන් කරුවන් ද ඒ සඳහා සූදනමින් සිටිය යුතු බව හැඟවීම මෙම ලිපියේ කතුවරයාගේ යුතුකමක් ලෙස සලකන හෙයිනි.

ස්වේච්ඡා ඒකකයක් ලෙස ආරම්භ කර, 1993 වසර සිට මෙතෙක් අප ආ ගමන දෙස උපේක්ෂාවෙන් බලා සිටින විට තිරාමස ප්‍රීතියක් ඇතිවන්නේ, අනාගත පරම්පරාව වෙනුවෙන් මෙම කැපකිරීම් සියල්ල සිදුකල බව සිහිපත් වීම තුළය.

Picture courtesy: Samantha Gunasekara

Smugglers have been taking out the country's precious biodiversity to other countries, often using loopholes in the existing laws to do so. This proved to be a lucrative business. This was discovered by a team of officials in the Customs Department, led by the author. In 1993 they were able to convince the relevant authorities of the need for a Biodiversity Protection Unit, the first of its kind in a Customs Institution anywhere in the World.

The main concept of this Unit is "Biodiversity Protection through Enforcement at Borders". Sri Lanka has been signatory to CITES (Convention on International Trade in Endangered Species of wild Fauna & Flora) since 1979. No Government, however, to-date, has been able to formulate local regulations to implement the convention's norms and provisions which would further help to promote and protect biodiversity in Sri Lanka. Certain landmark detections made by Customs in recent times, such as that of 'blood ivory' and Rosewood, have earned the country international repute for being earnest in its attempt to stamp out this illegal trade in its precious biodiversity.



Samantha Gunasekara Deputy Director of Customs, Founder and head of Biodiversity Protection Unit, Biodiversity Protection Task Force, Biodiversity, Cultural and National Heritage Protection Division of Sri Lanka Customs and retired in April 2015 after 37 years of service in Sri Lanka Customs. He is also a member of the Wildlife and Nature Protection Society Since 1974.



A coral reef

Picture courtesy: Arjan Rajasuriya

ශ්‍රී ලංකාවේ කොරල් පරවලට ඇති හිතීමය රැකවරණය ජගත් ගුණවර්ධන

The Law that Protects Coral Reefs in Sri Lanka – Jagath Gunawardena

ශ්‍රී ලංකාවේ කොරල් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ඇති නෛතික ප්‍රතිපාදන, කොරල්වලට ඇති සෘජු තර්ජනයන් සහ වක්‍රාකාර තර්ජනයන් යන දෙකටසෙන්ම ඒවා ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා උපයෝගී කරගත හැකිවීම විශේෂයකි. මීට අමතරව, වෙනත් පතන් වල ඇති ප්‍රතිපාදන කිහිපයක්ම කොරල් වලට ඇති වක්‍රාකාර තර්ජන වලින් ඒවා රැක ගැනීම සඳහා උපයෝගී කරගත හැක.

කොරල්වලට සෘජු හිතීමය රැකවරණය ප්‍රධාන වශයෙන් ලබාදී ඇත්තේ වන සත්ව හා වෘක්ෂලතා ආරක්ෂක ආඥා පනත මගිනි. මෙම පනත 1937 පැන වූවද, කොරල්වලට ආරක්ෂාව ප්‍රථම වරට පිරිනැමුනේ 1993 අංක 49 දරණ සංශෝධිත පනත මගිනි. මේ තත්වය 2009 අංක 22 දරණ සංශෝධිත පනතින් වැඩි දුරටත් ශක්තිමත් කර තිබේ. මෙම පනතේ 31 ආ වගන්තිය අනුව එහි හත්වන උප ලේඛනයට ඇතුළත් අපෘෂ්ඨ වංගිනි සියල්ලම හිතීමය වශයෙන් ආරක්ෂිත අපෘෂ්ඨ වංගිනි වේ. මෙම හත්වන උපලේඛනය තුළට දැනට ශ්‍රී ලංකා මුහුදේ වාර්තාවන සියළුම සහා කොරල් වලට අමතරව හැකිලී සාදන හයිඩ්‍රොසෝඩා කාණ්ඩයට අයත් Fire Corals (Millipara spp) පවා ඇතුළත් කර තිබීම විශේෂයෙන් වැදගත්ය. එමෙන්ම ස්වර්ණාභරණ තැනීමට යොදා ගන්නා සියළුම කළු කොරල් (Black Corals) හිතීමයෙන් ආරක්ෂිතය. මෙම උප ලේඛනය තුළ මොවුන් ආරක්ෂාවට ලක්කිරීමේදී ඇතුළත් විශේෂ ලෙස, ගණ මට්ටමින්, කුල මට්ටමින් හා කාණ්ඩ ලෙස නම්කර ඇත.

පනතේ 31 ආ වගන්තිය යටතේ කිසියම් ආරක්ෂිත අපෘෂ්ඨ වංගිනයකු මරණයට පත් කරන හෝ විනාශ කරන, හානිකරන, ස්වාභාවික පරිසරයෙන් ඉවත් කරන, සත්තකයේ හෝ භාරයේ තබාගෙන සිටින, විකිණීමේ යෙදෙන හෝ විකිණීම සඳහා ප්‍රදර්ශනය කරන සෑම අයෙකුම මෙම ප්‍රතිපාදන උල්ලංඝනය කරන අතර, මෙම වගන්තිය යටතේ දඬුවම් ලැබිය හැකි වරදක් සිදුකරයි. මෙයට අමතරව ඉහත කී කිසියම් කටයුත්තක් සඳහා යම් ද්‍රව්‍යයක්, යම් උපකරණයක්, මෙවලමක් හෝ වෙනත් යම් දෙයක් භාවිතා කිරීම ද

වරදේ කොටස් බවට පත්වේ. නිදසුනක් ලෙස මෙම කොටස යටතට කොරල් කැඩීමට භාවිතා කරන උපකරණ මෙන්ම කොරල් ප්‍රවාහනය කරන වාහනයක් පවා ඇතුළත් කළ හැක. මෙම 31 අ වගන්තිය

இக்கட்டுரையானது இலங்கையின் முருகைக்கற்பாறைகள் (பவளப்பாறைகளின்) பாதுகாப்பு தொடர்பாக விசேட கவனம் செலுத்துவதுடன், முருகைக் கற்பாறைகள் பாதுகாப்புச் சட்டத்தின் வரலாறு, அவற்றின் திருத்தங்கள் மற்றும் மாற்றங்கள் தொடர்பான பின்னணியினைத் தருகின்றது. முருகைக் கற்கள் தொடர்பான முதலாவது சட்டமாக 1981 ஆம் ஆண்டு உருவாக்கப்பட்ட 1981 ஆம் ஆண்டின் 57 ஆம் இலக்க கரையோரப் பாதுகாப்புச் சட்டம் விளங்குகின்றது. இச்சட்டமானது 1988 ஆம் ஆண்டு 1988 ஆம் ஆண்டின் 64 ஆம் இலக்க கரையோரப் பாதுகாப்புச் சட்டமாகத் திருத்தியமைக்கப்பட்டது. 2011 ஆம் ஆண்டு இச் சட்டமானது 2011 ஆம் ஆண்டின் 49 ஆம் இலக்க கரையோரப் பாதுகாப்பு மற்றும் கரையோர வலய முகாமைத்துவ சட்டமாக மாற்றியமைக்கப்பட்டதுடன், அதிகாரங்கள் அதிகரிக்கப்பட்டன. இக் கட்டுரையில் இச்சட்டத்தின் பிரிவு 28 ஆனது முருகைக் கற்பாறைகளைப் பாதிக்கக்கூடிய மீன்பிடி உபகரணங்களின் பயன்பாட்டினை கட்டுப்படுத்துவதற்கு அல்லது தடை செய்வதற்கான சட்டரீதியான அதிகாரத்தினை மீன்பிடி அமைச்சருக்கு (1996.11.07 ஆம் திகதி இலக்கம் 948/25 விசேடவர்த்தமானி அறிவித்தலின் பிரகாரம்) வழங்கியுள்ளது. இது இலங்கையில் மொக்ஸி வீச்சுவலைகள், படையாக்கப்பட்ட வலைகள் மற்றும் முக்காட்டுவலைகள் பயன்படுத்துவதைத் தடைசெய்துள்ளது.

යටතේ සිදුකරන සෑම වරදක්ම සංඥා වරදක් ලෙස පනතේ දක්වා තිබේ. එනම් එවැනි වරදකට සැරසෙන, වරදේ යෙදී සිටින හෝ වරදක් සිදුකරන ලද ඕනෑම අයකුට වරෙන්තුවක් තැනිට වහාම අත් අඩංගුවට ගත හැක. පනතේ 66 වගන්තිය අනුව මෙම බලය වනජීවී සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුවේ නිලධාරීන් මෙන්ම පොලීස් නිලධාරීන්ටද ලබා දී තිබේ.

ශ්‍රී ලංකාවේ කොරල් වලට ප්‍රථම වරට නීතියෙන් රැකවරණය ලැබුණේ 1981 අංක 57 දරණ වෙරළ සංරක්ෂණ පනත 1988 අංක 64 දරණ පනතින් සංශෝධනය වීමත් සමගිනි. මෙම පනත 2011 අංක 49 දරණ පනතින් සංශෝධනය වීමෙන් පසුව එහි කෙටි (උග්‍රාඩු) කාමය වෙරළ සංරක්ෂණ හා වෙරළ කලාප කළමනාකරණ පනත ලෙස වෙනස් වී ඇත. මෙම පනතේ 31 ආ වගන්තිය අනුව කිසියම් කෙනෙකු වෙරළ කලාපය තුළ හිරිගල් කඩන, භාරන, එකතු කරන, සන්නිකයේ හෝ භාරයේ තබා ගැනීම, ගබඩා කිරීම, ප්‍රවාහනය කිරීම තුළින් වරදක් සිදු

වෙතස් හා පුළුල් අර්ථයක් පැහැදිලි වේ. එනම්, වෙරළ සංරක්ෂණ හා වෙරළ කළමනාකරණ පනත මගින් වෙරළ කලාපයට සිදු කර ඇති අර්ථ නිරූපණය අනුව වෙරළ කලාපය තුළට වෙරළේ පහළ වඩදිය මට්ටමේ සිට මුහුදට කිලෝ මීටර් දෙකක කලාපය ඇතුළත් වේ. එනම් සාමාන්‍යයෙන් කොරල් සජීවීව පවතින ප්‍රදේශ බහුතරය මෙම කලාපයට ඇතුළත් වේ. ඒ අනුව කිසියම් පුද්ගලයෙකු සජීවී කොරල් සහිතව වෙරළ කලාපයෙන් පිටදී නීතියේ රැහැනට කොටු වුවද මෙම වරද වෙරළ කලාපය තුළ සිදු කරන ලද බවට සාක්ෂි මගින් පෙන්වා දිය හැක. මෙම ගබය ගොඩබිම ඇති භූගත කොරල් (හිරිගල්) නිධිවලින් ලබාගන්නා කොටස් වලට අදාළ කරගත නොහැකි වේ. එනමුත් සජීවී කොරල් හෝ මෑතකදී ලබා ගත් මියගිය කොරල් සැකිලි සඳහා අදාළ කර ගැනීමට අපහසුතාවයක් හෝ බාධාවක් නොමැත. මෙම පනතේ ප්‍රතිපාදන ක්‍රියාත්මක කිරීමේ බලය වෙරළ සංරක්ෂණ හා වෙරළ සම්පත් කළමනාකරණ දෙපාර්තමේන්තුවට මෙන්ම පොලීසියටද ලබා දී ඇත.



Fishing Nets on Coral

Picture courtesy: Arjan Rajasuriya

කරයි. මේ වගන්තියෙන් සජීවී කොරල් මෙන්ම අජීවී කොරල් කොටස් මෙන්ම වෙරළ කලාපය තුළ පිහිටි භූගත හිරිගල් (කොරල්) නිධි පවා ආරක්ෂාවට නතු කර තිබේ. එමෙන්ම හිරිගල්, හැරීම, කැඩීම, කැඩීම සඳහා යම් උපකරණ හෝ මෙවලම් භාවිතය මෙන්ම හිරිගල් ප්‍රවාහනය සඳහා යාත්‍රාවක්, මරුවක්, බෝට්ටුවක් හෝ වාහනයක් යොදා ගැනීමද වරදකි.

කෙසේ වුවද, මෙම 31 අ වගන්තිය අනුව මෙම වැරදි වෙරළ කලාපය තුළ සිදුකිරීම වරදක් ලෙස දක්වා ඇති හෙයින් කොරල් කඩන, ප්‍රවාහනය කරන, විකිණීමේ යෙදෙන හෝ සන්නිකයේ තබා ගන්නා සියළු දෙනා වෙරළ කලාපය තුළදී නීතියේ රැහැනට පසුකර ගත යුතුය යන මතයක් මේ නිසා ඇතැම් අය තුළ පැන නැගී ඇත. මෙම තත්වය පිළිබඳව වරදේ ස්වභාවය හා ස්වරූපය මෙන්ම පනතේ පරමාර්ථයන් පොදුවේ හා වගන්තියේ පරමාර්ථය විශේෂයෙන්ද සලකා මෙම වගන්තිය ක්‍රියාත්මක විය හැකි ආකාරය සලකා බලන විට මෙයට

ඉහත ප්‍රතිපාදන මගින් ශ්‍රී ලංකාවේ කොරල් වලට සෘජු නීතිමය රැකවරණයක් පිරිනමා තිබේ. මේ හැර ශ්‍රී ලංකාවේ ජලජ පරිසරය ආරක්ෂා කිරීමට අදාළව පවතින නීති ප්‍රතිපාදන ගණනාවක් මගින් සමුද්‍ර දූෂණය නිසා සිදුවන හානිත් වළක්වා ලීමෙන් කොරල් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ප්‍රමාණවත් ප්‍රතිපාදන අඩංගු කර තිබේ. මෙම වගන්ති වල කොරල් පිළිබඳව ප්‍රකාශිතව සඳහනක් නොතිබීම ඒ සඳහා බාධකයක් හෝ අඩුපාඩුවක් නොවේ. එමෙන්ම, කොරල් වලට ඇතැම් ධීවර ආම්පන්න භාවිතයෙන් සිදුවන හානිත් වැළැක්වීමට ද ප්‍රතිපාදන තිබේ. ජලජ පරිසරය ආරක්ෂා කිරීම මගින් කොරල්වල ආරක්ෂාව තහවුරු කිරීම පිණිස යොදාගත හැකි ප්‍රධානතම ප්‍රතිපාදනයක් ජාතික පාරිසරික පනතේ ඇතුළත්ය.

මෙම පනතේ 23 අ වගන්තියට අනුව නියමිත කටයුත්තක් ලෙස නියෝගවල සඳහන් නියමිත ක්‍රියාකාරකමක් මගින් පරිසරයට

කිසියම් අපසන්දනයක් (අපද්‍රව්‍යයක්) මුද්‍රා හැරීම සිදුකළ යුත්තේ ඒ සඳහා නියමිත පාරිසරික ආරක්ෂක බලපත්‍රයක් ලබාගෙන එම බලපත්‍රයේ කොන්දේසි වලට හා එහි ඇති උපමානයන්ට අනුකූලව පමණකි. මේ බලපත්‍ර වල මිලදීය ජලමාර්ගවලට හා සමුද්‍රයට බැහැර කරන අපසන්දනවල නිබිය යුතු විවිධ පදාර්ථවල උපරිම සීමාවන් කවරේද යන්න නියෝග මගින් පනවා තිබේ. එමෙන්ම මෙවැනි පරිසර ආරක්ෂණ බලපත්‍ර තොමැතිව ජලයට අපද්‍රව්‍ය මුද්‍රා හැරීම පනතේ 23 එ වගන්තිය අනුව දඬුවම් ලැබිය හැකි වරදක් කොට තිබේ. මේ හැර පනත හා නියෝග යටතේ පරිසර ආරක්ෂක බලපත්‍ර ලබාගැනීමට අවශ්‍ය තොමැති කිසියම් ක්‍රියාකාරකමකින් ශ්‍රී ලංකාවේ දේශීය ජල තීරයේ ජලය දූෂණය වීමට සැලැස්වීම පනතේ 23 ඒ වගන්තිය අනුව වරදකි. ශ්‍රී ලංකාවේ දේශීය ජල තීරයට මෙරට ඇති අභ්‍යන්තර ජලමාර්ග හා ජලාශ්‍ර මෙන්ම සමුද්‍රයද ඇතුළත් වන බැවින් කොරල් පරිසර පද්ධතියද මෙම කොටසෙන් අවශ්‍ය ආවරණය ලබයි.

වෙරළ සංරක්ෂණ පනතේ 25 වගන්තිය වෙරළ කලාපයට අහිතකර බලපෑමක් විය හැකි ද්‍රව්‍යයක් එක් කිරීම හෝ තැන්පත් කිරීම වරදක් බව දක්වා තිබේ. මෙම වගන්තියට අනුව, මෙසේ එක් කරන අපද්‍රව්‍යය වෙරළ කලාපය තුළ ඇති ප්‍රභවයක සිට හෝ වෙරළ කලාපයෙන් බැහැර රට තුළ පිහිටි ප්‍රභවයකින් එක්කරනු ලැබුවද වරදක් ලෙස සලකා කටයුතු කළ හැක. වෙරළ කලාපය තුළ පිහිටි ප්‍රභවයකින් මෙම ද්‍රව්‍ය එක්වන අවස්ථාවක ඊට එරෙහිව සෘජුවම ක්‍රියාකිරීමේ බලය වෙරළ සංරක්ෂණ හා වෙරළ සම්පත් කළමනාකරණ දෙපාර්තමේන්තුවට පැවරෙන අතර, ප්‍රභවය වෙරළ කලාපයට පිටින් පිහිටන විටදී එකී ස්ථානයට අදාළ ප්‍රදේශයට බලය ඇති පලාත් පාලන ආයතනය (මහනගර සභාව, නගර සභාව හෝ ප්‍රාදේශීය සභාව) වෙත තිබී පියවර ගන්නා ලෙස ඉල්ලීමක් කොට, ඔවුන් එසේ ක්‍රියාකළ නොහැකි බැව් දන්වා සිටින විටකදී මැදිහත්ව කටයුතු කිරීමේ බලය ලබා දී තිබේ.

ධීවර හා ජලජ සම්පත් පනතේ 27 වන වගන්තිය අනුව මත්ස්‍යයන්ට හා ජලජ සම්පත් වලට අහිතකර ද්‍රව්‍යයක් ජලයට එක් කරන හෝ එක්වීමට ඉඩ සලසන අයකු වරදක් සිදුකරයි. මෙම පනතේ 66 වගන්තියේ ඇති "මත්ස්‍යයාගේ" අර්ථ නිරූපණයට කොරල් ඇතුළු ජලජ අපෘෂ්ඨවංශීන්ද ඇතුළත් හෙයින් මෙම වගන්තිය යටතේ කොරල් වලට අහිතකර ද්‍රව්‍ය එකතු කිරීමට එරෙහිව කටයුතු කිරීමට හැකිය. මෙවැනිම ප්‍රතිපාදනයන් සමුද්‍ර දූෂණ වැළැක්වීමේ පනතේ 26 වැනි වගන්තියේ ඇත. මෙහි විශේෂ වැදගත්කම නම් රට තුළ ප්‍රභවයකින් සමුද්‍රය දූෂණය කරන ද්‍රව්‍ය එක්කරන හෝ මුද්‍රා හරින අයට එරෙහිවද ක්‍රියාත්මක වීමට තරම් එම ප්‍රතිපාදනයන් පුළුල් වීමයි. එසේම මෙම පනතේ විශේෂත්වය වන්නේ එවැනි හානි වැළැක්වීම සඳහා බලධාරීන් දරන පිරිවැය අයකර ගැනීමටද අවශ්‍ය බලය ලබා දී තිබීමයි.

මත්ස්‍යයන් මැරීම සඳහා ඩයිනමයිට් වැනි පුපුරන ද්‍රව්‍ය භාවිතය මෙරට ඇතැම් ප්‍රදේශවල තවමත් වරින් වර සිදුවේ. මෙම ක්‍රියාව මගින් කොරල් විනාශ වීමේ අවස්ථා විශාල වශයෙන් උද්ගත වේ. පුපුරන ද්‍රව්‍ය භාවිතා කරමින් මත්ස්‍යයන් විනාශ කිරීම හෝ හානි කිරීම ධීවර හා ජලජ සම්පත් පනතේ 27 වගන්තියට අනුව දඬුවම් ලැබිය හැකි වරදක් වන අතර පනතේ දැඩිව දඬුවම් නියමව ඇත්තේ මෙම වරදට වේ. මේ හැර වනසත්ව හා වෘක්ෂලතා ආරක්ෂක ආඥා පනතේ 53 අ

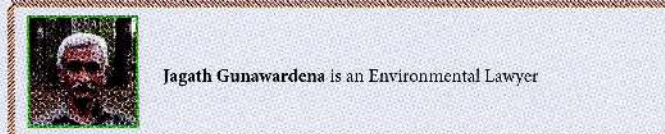
වගන්තිය අනුව පුපුරන ද්‍රව්‍ය යොදා කිසිම සතුකු මරණයට පත්කිරීම හෝ හානිකිරීම තහනම් වේ.

දැනට ශ්‍රී ලංකාවේ භාවිතා කරන හෝ භාවිතා කරන ලද ධීවර ආම්පන්න කිහිපයක් නිසා සජීවී කොරල් විනාශයට පත්වන බව පෙන්වා දී තිබේ. ධීවර හා ජලජ සම්පත් පනතේ 28 වගන්තියට අනුව කිසියම් ධීවර ආම්පන්නයක් භාවිතය තහනම් කිරීමට හෝ සීමා කිරීමට නියෝග සෑදීමේ බලය ධීවර විෂයභාර අමාත්‍යවරයා වෙත ලබා දී ඇත. මේ වගන්තිය ප්‍රකාරව ප්‍රකාශිත 1996.11.07 දිනැති අංක 948/25 දරණ අති විශේෂ ගැසට් පත්‍රයෙහි ප්‍රකාශිත නියෝගයක් මගින් ශ්‍රී ලංකාවේ මොක්සි ධූල් (Moxys Nets) භාවිතය තහනම් කර ඇත. විසිතුරු මසුන් ලෙස සජීවීව මසුන් එකතු කිරීමේදී භාවිතා කරන මෙම පුනීලාකාර දූල් කොරල් විනාශයට විශාල ලෙස වගකිවයුතු ආම්පන්නයකි. මේ නියෝග මාලාව මගින්ම කොරල් පර මතුපිට ට්‍රැවල් දූල් හෙවත් ත්‍රිත්ව දූල් (Trammel Nets/ Triple Net) තහනම් කර ඇත. මෙය එම දූල් භාවිතයට සීමා පැනවීමකි. එයද කොරල්වල ආරක්ෂාව ඉලක්ක කර ගෙන පනවනු ලබන නියෝගයකි.

ශ්‍රී ලංකාව තුළ දැනට ක්‍රියාත්මක නීති පද්ධතිය තුළින් කොරල්වලට ආරක්ෂාව ලබාදීමට තවත් ප්‍රතිපාදනයක් ගතණාවක් පවතී. එහෙත් මේවායේ සාර්ථකත්වය රඳා පවතින්නේ නිසියාකාරව ක්‍රියාත්මක හා කාර්යක්ෂම බලාත්මක යාන්ත්‍රණයක් හා මේ පිළිබඳ විමසිලිමත්ව හා ක්‍රියාත්මක ජනතාවකගේ සහභාගිත්වය මතය. එම තත්වයන් දෙක තවම ප්‍රශස්ත මට්ටමකින් ක්‍රියාත්මක නොවන හෙයින් ඒවා එම තත්වය කරා ගෙන ඒමට දයකත්වය ලබා දීම අප සියල්ලන්ගේ වගකීමක් හා යුතුකමක් වන්නේය.

This article gives background to the history of the laws that protect corals and coral reefs, their amendments and changes, with particular reference to the conservation of corals and coral reefs in Sri Lanka. The law on Corals was first enacted in 1981 as the Coast Conservation Act No. 57 of 1981. It was amended in 1988 as the Coast Conservation Act No. 64 of 1988. The Act was further changed in 2011 as the Coast Conservation and Coastal Resource Management Act No. 49 of 2011, giving it more powers.

The article goes on to describe that under Section 28 of the Act, it has legislated power to the Minister of Fisheries to prohibit or limit the use of fishing equipment which damage corals (under 1996.11.07 the Special Gazette Notification No. 948/25), which bans the use of Moxys Nets, Trammel Nets and Triple Nets in Sri Lanka.



Jagath Gunawardena is an Environmental Lawyer





இலங்கையின் வட பிராந்தியத்தின் வண்ணத்துப்பூச்சி இனங்கள் - புண்ணியராஜா கிரிசாந்தன்
Butterfly Species in the Northern Part of Sri Lanka – Punniyarajah Krishanthan

அறிமுகம் - Introduction

வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் பல்வகைமையினை விசேடமாக கொண்டுள்ள நாடுகளில் இலங்கையும் ஒன்றாகும். இலங்கையில் ஆறு குடும்பங்களைச் (Papilionide (அழகிகள்), Pieridae (வெள்ளையன்கள்), Lycaenidae (நீலன்கள்), Hesperidae (தாவிகள்) மற்றும் Nymphalidae (வரியன்கள்) சேர்ந்த சுமார் 245 வகையான வண்ணத்துப்பூச்சி இனங்கள் காணப்படுகின்றன. இவற்றுள் 26 வகை இலங்கைக்கே உரித்தானவையாக (endemic) அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. 2007 ஆண்டின் IUCN இன் செந்தரவுப்பட்டியலின் அடிப்படையில் 66 இனங்கள் அச்சுறுத்தலுக்கும் (threatened), 21 தீவிரமாக அருகி வருபவையாகவும் (critically endangered) 29 ஆபத்துக்குள்ளாகியுள்ளவாகவும் (endangered) 16 இனங்கள் பாதிப்படையக்கூடிய நிலையில் உள்ளதாகவும் (vulnerable) அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. காடழிப்பு, அபிவிருத்தித் திட்டங்கள், நகராக்கம், உயரமான தொலைத்தொடர்பு கோபுரங்களில் கட்டுமானம், ஈரநிலங்கள் மற்றும் கண்டல் தாவரங்களின் இழப்பு, காட்டுத்தீ, விவசாயத்தில் இரசாயனங்களின் பயன்பாடு, சட்டவிரோத கடத்தல் உள்ளிட்ட பல்வேறு காரணிகளால் இலங்கையின் வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் பல்வகைமை பாதிப்படைந்து வருகின்றது.

இலங்கையின் தரைத்தோற்ற அமைப்பு, காலநிலையியல் காரணிகள் மற்றும் இயற்கைத் தாவரங்களின் பரம்பல் என்பவற்றின் காரணமாக நாட்டின் பல்வேறு பிராந்தியங்களிலும் வெவ்வேறு வகையான வண்ணத்துப்பூச்சியினங்களை அவதானிக்க முடிகின்றது. ஒரு சில பகுதிகள் அவற்றுக்கே உரித்தான சில விசேட இனங்களைக் கொண்டவையாகவும் விளங்குகின்றன. அந்த வகையில் இலங்கையின் வட பிராந்தியமும் சிறப்பான வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் உயிரினப் பல்வகைமையினைக் கொண்டிருப்பதைக் காணமுடிகிறது. இதற்கு வட பகுதிகளில் காணப்படுகின்ற பொருத்தமான சூழலியல் தன்மைகளான வரண்ட காடுகள், பற்றைக்காடுகள், கண்டல் தாவரங்கள், சதுப்பு நிலங்கள், கரையோர வலயங்களும், காலநிலையியல் காரணிகள் மற்றும் தென் இந்தியப் பெரு நிலத்திற்கு மிக அண்மையில் அமைந்துள்ளமை போன்ற காரணிகளும் செல்வாக்குச் செலுத்துகின்றன. மேலும் விவசாய நிலங்கள், குளங்கள் போன்ற நீர்நிலைகள் மற்றும் வீட்டுத்தோட்டங்களும் வண்ணத்துப்பூச்சிகளுக்கான சாதகமான சூழலைத் தோற்றுவிக்கின்றன. உள்நாட்டு யுத்தம், ஆய்வுகளில் காணப்படும் பற்றாக்குறை மற்றும் ஆவணப்படுத்தல் இன்மை போன்ற காரணிகளின் விளைவால் இப்பகுதிகளில் உயிரினப் பல்வகைமையின் முக்கியத்துவம் புறக்கணிக்கப்பட்டிருந்த நிலையில் மிக அண்மைக்காலங்களில் இவ்விடயம் தொடர்பாக முக்கியத்துவம் கொடுக்கப்பட்டு வருவதனைக் காண முடிகின்றது. இதனைக் கருத்திற்கொண்டே

இக்கட்டுரையானது இலங்கையின் வட பிராந்தியத்தில் விசேடமாக காணப்படுகின்ற வண்ணத்துப்பூச்சியினங்களின் உயிரினப் பல்வகைமை தொடர்பாக ஆராய்கின்றது. இதில் வட பகுதிக்கே உரிய வண்ணத்துப்பூச்சியினங்கள் தொடர்பாகவும், அவற்றுக்கான அச்சுறுத்தல்கள் மற்றும் பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள் தொடர்பாகவும் கவனஞ் செலுத்தப்பட்டுள்ளது.

வட பிராந்திய வண்ணத்துப்பூச்சி இனங்களின் பல்வகைமை - Butterfly Species Diversity of Northern Region

இலங்கையில் காணப்படும் வண்ணத்துப்பூச்சிகளில் உலர் வலயத்திற்கே உரித்தான பல இனங்களை வட பிராந்தியத்தில் அவதானிக்க முடிகின்றது. இலங்கையில் காணப்படும் வண்ணத்துப்பூச்சி இனங்களில் அண்ணளவாக 50 இனங்களை யாழ்ப்பாண வளைகுடாப் பகுதிகளில் அவதானிக்கக்கூடியதாகவுள்ளது. அவற்றுள் 4 இனங்கள் பாதிப்படையக்கூடிய நிலையிலும், 2 இனங்கள் அண்மைய காலங்களில் பாதிப்படையக்கூடிய நிலையிலும் உள்ளன (Asela et al, 2014). இலங்கையில் காணப்படும் வண்ணத்துப்பூச்சியினங்களில் *Junoniahierta* (yellow pansy), *Azanusubaldus* (Bright BbelBule), *Colotis danae* (crimson Tip), *Colotis fausta* (Large salmon Arab) and *By bliailithyia* (joker) என்ற ஐந்து இனங்கள் வட பகுதிக்கு மட்டும் மட்டுப்படுத்தப்பட்டவையாகக் (restricted butterfly species in the northern region) காணப்படுகின்றன (Van der pooten, 2012). Perera மற்றும் Bambaradeniya (2006) ஆகியோரது ஆய்வின் பிரகாரம் இலங்கையின் வட பகுதியில் காணப்படும் பிரதான வண்ணத்துப் பூச்சியினங்களாக பின்வருவன அடையாளப்படுத்தப்பட்டுள்ளன. அவையாவன:

மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பட்டியல் பட்டியல் 7 இல் காட்டப்பட்டுள்ளது. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பட்டியல் பட்டியல் 7 இல் காட்டப்பட்டுள்ளது. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பட்டியல் பட்டியல் 7 இல் காட்டப்பட்டுள்ளது.

மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பட்டியல் பட்டியல் 7 இல் காட்டப்பட்டுள்ளது. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பட்டியல் பட்டியல் 7 இல் காட்டப்பட்டுள்ளது. மேலே குறிப்பிட்டுள்ள பட்டியல் பட்டியல் 7 இல் காட்டப்பட்டுள்ளது.

Colotis danae

Crimson Tip
அல்லது Scarlet Tip
என அழைக்கப்படும்
இவ்வண்ணத்துப்புச்சி
Pieridae குடும்பத்தைச்
சேர்ந்த ஒரு சிறிய
வகையாகும். பெரும்பாலும்
ஆசிய ஆபிரிக்க
நாடுகள், இலங்கை
மற்றும் தென்னிந்தியப்
பகுதிகளிலும் இவற்றினை



அவதானிக்க முடியும். இது மஞ்சள் மற்றும் வெள்ளை
நிறத்தினையுடையது. அதன் முன் சிறகுகள் பல
வரணங்களில் காணப்படலாம். முன் சிறகுகளின் உள்
மற்றும் வெளிப்பகுதி விளிம்புகள் கறுப்பு நிறமாக
காணப்படும். அதன் அகலங்கள் வேறுபடக் கூடியன.
இவற்றின் முன் சிறகுகளின் விளிம்பு பகுதிகள் சிவப்பு
நிறத்தில் காணப்படும். பெண் வண்ணத்துப்புச்சியின்
சிறகுகளில் கரும் புள்ளிகள் காணப்படும். ஆண்கள்
பெண்களை விட வெளிப்பாக காணப்படும். வரண்ட
பருவமானது இதன் நிறத்தினையும் கரும் புள்ளிகளையும்
தீர்மானிக்கின்றது. இவை சிறிய புள்ளிகளாகக்
காணப்படும். இவ்வண்ணத்துப்புச்சியின் சிறகுகளின்
நீளம் 40-50 மில்லி மீற்றர்களாகும்.

இலங்கையின் வட பகுதிகளில் மேற்கு
கரையோரங்களிலும் புத்தளம் பகுதிகளிலும் அவை
பதிவு செய்யப்பட்டுள்ள போதும் அப்பகுதிகளிலும்
இவை மிகவும் அரிதானவையாகும். மன்னார் மற்றும்
யாழ்ப்பாண குடா நாடு வரையானப் பகுதிகளில்
இவற்றினை பரவலாக அவதானிக்கலாம். வட
மேற்குப் பருவக்காற்றுக் காலங்களில் மன்னாரின்
முருங்கன் குளத்தினை அண்மித்த பகுதிகளில்
அதிகமாக காணப்படும். அதிகளவான வறள்
பற்றைகளில் வசிக்கின்றன. முட்டைப் புழுக்களுக்கு
உணவு வழங்குகின்ற தாவரங்களுக்கு அருகிலேயே
பெரும்பாலும் வசிக்கின்றன. குறிப்பாக காலை மற்றும்
பின் மதிய நேரங்களில் தமது சிறகுகளை விரித்து
ஒய்வெடுக்கின்ற போது மிகவும் அமைதியானவையாகக்
காணப்படும்.

Colotis fausta

இவை Pieridae
குடும்பத்தைச் சேர்ந்த
ஒரு சிறிய வகை
வண்ணத்துப்புச்சியாகும்.
மஞ்சள் அல்லது
வெள்ளை நிறத்தினை
உடையன. இஸ்ரேல்,
சிரியா, துருக்கி,



ஆப்கானிஸ்தான், இந்தியா, சோமாலியா, சாட் மற்றும்
இலங்கை ஆகிய நாடுகளில் அவதானிக்க முடிகிறது.
இலங்கையில் அரிதாக அவதானிக்கப்படும் ஓரினமாகும்.
குறிப்பாக புத்தளம் தொடக்கம் யாழ்ப்பாணம்
வரையான வட பகுதிகளிலும் திருகோணமலை
போன்ற கிழக்குப் பகுதிகளிலும் காண முடியும்.
அதிக மழைவீழ்ச்சி கிடைக்கின்ற பகுதிகளில் இவை
வாழ்வதில்லை. இவை பெரும்பாலும் பொன் மஞ்சள்
நிறத்தினைக் கொண்டு காணப்படும். சில செம்மஞ்சள்
நிறத்தினைக் கொண்டவையாகவும் காணப்படும். பெண்
வண்ணத்துப்புச்சிகளின் மேற்பகுதி வெள்ளையாகவும்
சிறகுகளின் விளிம்புப் பகுதிகள் கறுப்பு நிறத்திலும்
காணப்படும். ஆண் பூச்சிகளைப் போன்று பெண்பூச்சிகளை
இலகுவில் காண முடியாது. இவை வேகமாக பறக்கக்
கூடியதுடன் மிகவும் சுறுசுறுப்பானவை. அரிதான
உள்நாட்டு வண்ணத்துப்புச்சியாகும்.

Azanus ubaldus

இவ்வகை வண்ணத்துப்புச்சிகளை ஆபிரிக்காவின்
அயனப்பகுதிகள், இந்தியா மற்றும் இலங்கை
போன்ற நாடுகளில் காணலாம். இலங்கையின் உலர்
வலயப்பகுதிகளில் குறிப்பாக மன்னார் தொடக்கம்
திருகோணமலை வரையான தீவுப் பகுதிகளில்
இவற்றினை விசேடமாக அவதானிக்க முடியும்.
இவ்வினத்தின் பெண் வண்ணத்துப்புச்சிகள் ஆண்



வண்ணத்துப்புச்சியினை விட சிறியதாகவே காணப்படும்.
ஆண் வண்ணத்துப்புச்சிகளின் மேற்பகுதி கபிலம்
கலந்த ஊதா நிறத்தினை உடையதாகவும் சிறகுகளின்
விளிம்புப்பகுதி கரும் நீல நிறமுடையதாகவும்
காணப்படும். பெண் வண்ணத்துப்புச்சிகளின் மேற்
சிறகுகள் கரும் கபில நிறத்தினை உடையதாகவும்
அவற்றின் முன் சிறகுகள் ஊதா கலந்த நீல
நிறத்தினை உடையதாகவும் காணப்படுவதுடன் கறுப்பு
கோடுகளையும் கொண்டிருக்கும்.

Tarucusnara

Lycaenidae குடும்பத்தைச்
சேர்ந்தவை. இந்தியா தொடக்கம்
மியன்மார் வரையான பகுதிகளிலும்
இலங்கையில் குறிப்பாக



தாழ்நாட்டு உலர் வலயப்பகுதிகளில் இவற்றினை அவதானிக்கலாம். வடக்கு மற்றும் வட கிழக்குப் பகுதிகளுக்குள் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட ஓரினமாகவுள்ளது. மன்னார் முதல் மட்டக்களப்பு வரையான பகுதிகளில் விசேடமாக அவதானிக்கலாம். இலங்கையின் அரிதான உள்நாட்டு வண்ணத்துப்பூச்சியாகும். இவை உலோக நீல (metallic blue) நிறமுடையவையாகும். சிறகுகள் 21-31 மில்லி மீற்றர் நீளமுடையன. இதன் உட்பாகம் வெள்ளை மற்றும் கறுப்பு நிறங்களைக் கொண்டிருக்கும். சிறகுகளின் விளிம்பு கறுப்பு மற்றும் வெள்ளை நிறத்தில் காணப்படும். ஆறு மற்றும் குளப்படுக்கைகள் போன்ற ஈரலிப்புள்ள பகுதிகளே இவற்றின் பிரதான வாழ்விடமாகவுள்ளது.

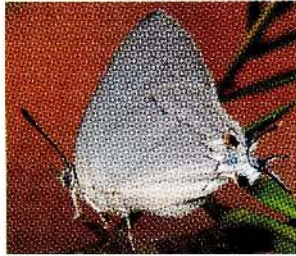
Spindasis elima

வட பகுதியில் மாத்திரம் அவதானிக்கப்படக் கூடிய மற்றொரு இனமே இதுவாகும். சிறகுகள் வெள்ளி நிறப் புள்ளிகளுடன் செங்கபில நிறமாகக் காணப்படும். ஆண் வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் சிறகுகள் நீல நிறப் புள்ளியினையும் பெண்பூச்சிகள் செம்மஞ்சள் புள்ளியினையும் சிறகில் கொண்டிருக்கும். இவை பெரும்பாலும் வெளிர் கபில நிறமாகக் காணப்படும்.



Tajuriajehana

Lycaenidae குடும்பத்தைச் சேர்ந்தது. சிறகுகள் 28-30 மி.மீ நீளமுடையன. இலங்கை மற்றும் இந்தியாவில் பெரும்பாலும் காணப்படுகின்றன. இலங்கையின் உலர் வலயத்தில் 100



மீற்றர்களுக்கு இடைப்பட்ட பகுதிகளில் இவற்றினை அவதானிக்கலாம். குறிப்பாக இலங்கையின் வட பகுதிகளில் இக்குடும்பத்தைச் சேர்ந்த ஏனைய இனங்களுடன் இணைந்தே காணப்படும். இவை வெளிர் சாம்பல் நிறத்தினை உடையனவாகவும். சிறகின் விளிம்புப் பகுதிகளில் கறுப்பு நிறத்திலான சில புள்ளிகளையும் கொண்டிருக்கும். இதுவும் அரிய உள்நாட்டு வகையினமாகும்.

Arhopalaamantes

Lycaenidae குடும்பத்தைச் சேர்ந்த மற்றொரு இனமாகும். இந்தியா தொடக்கம் தாய்லாந்து வரையான பகுதிகளிலும் இலங்கையிலும் காணப்படுகின்றன. ஆண் வண்ணத்துப்பூச்சிகள் நடுத்தர பருமனை உடையன. எனினும் இலங்கையில் பெரிய வகை

வண்ணத்துப்பூச்சிகளும் உள்ளன. பெண் வண்ணத்துப்பூச்சிகள் ஆண்களை விட சிறியவை. இவை ஊதா கலந்த நீல நிறத்தினைக் கொண்டுள்ளன. சிறகுகள் பொதுவாக 40-45 மி.மீற்றர் நீளமுடையன. சிறகுகளின் விளிம்புப் பகுதிகள் கடும் கபில நிறமாகக் காணப்படும் அதேவேளை அடிப்பகுதிகள் சொக்கலெட் கபில நிறமாகக் காணப்படும். 1500 அடிக்கு குறைவான பகுதிகளிலேயே காணப்படுகின்றன. அதிக மழைவீழ்ச்சி, தாவரப்போர்வை அடர்த்தியாக காணப்படும் பகுதிகளில் வாழ்கின்றன. ஆண்பூச்சிகளை விட பெண்பூச்சிகளையே பரவலாகக் காணக்கூடியதாக இருக்கின்றது.



இவற்றினை விட Tawny costor, Plain tiger, Crimson rose, Striped Albatross, Mottled emigrant, Plain orange tip, Common grass yellow, Common mormon போன்ற பல இனங்களையும் இலங்கையின் வட பகுதி உலர் வலயப்பகுதிகளில் பெரும்பாலும் அவதானிக்க முடியும்.

அச்சுறுத்தல்களுக்கான காரணிகள் - Causes for Threats

அதிகரிக்கும் வெப்பநிலை மாறுபாடுகள், வரட்சி மற்றும் நீர்ப் பற்றாக்குறை போன்ற இயற்கையான காரணிகள் வட பகுதி வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் குடித்தொகையில் பாதிப்புக்களை ஏற்படுத்தக்கூடும். ஆகவே இதுதொடர்பான விஞ்ஞானரீதியான ஆய்வுகள் அவசியமானவையாக காணப்படுகின்றன. இலங்கையின் வட பகுதியில் வண்ணத்துப்பூச்சியினங்கள் அருகி வருதலுக்கும் அபாயத்தினை எதிர்கொள்வதற்கும் பல்வேறுபட்ட மானிட காரணிகளே முதன்மையானவையாகக் காணப்படுகின்றன.

குறிப்பாக கடந்தகால யுத்தத்தின் போது காடுகள் அழிக்கப்பட்டமை, எரியூட்டப்பட்டமை, யுத்த நடவடிக்கைகளால் ஏற்பட்ட வளி மாசு போன்ற காரணிகளால் இயற்கைச் சூழலுக்கு ஏற்பட்ட பாதகத் தன்மைகள் வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் குடித்தொகையில் பாதிப்புக்களை ஏற்படுத்தியுள்ளன. இன்று வட பகுதிகளில் மேற்கொள்ளப்படுகின்ற துரித பொருளாதார, அபிவிருத்தி நடவடிக்கைகள் குறிப்பாக குடியேற்றத்திட்டங்கள், வீதி அமைப்பு, விவசாய நிலங்களை விரிவாக்கல் போன்ற நடவடிக்கைகளால் காடுகள் மற்றும் பற்றைகள் அழிக்கப்படுகின்றன. இதனால் வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் இயற்கையான வாழ்விடங்கள் இழக்கப்படுவதுடன் அவற்றின் குடித்தொகையும் வீழ்ச்சியடைகின்றது எனலாம். நீர்நிலைகள் குறிப்பாக குளங்கள் மற்றும் சதுப்பு நிலப்பகுதிகள் மனித தேவைகளுக்காக மாற்றப்படுகின்ற நிலையினை வட பகுதியில்

பரவலாக அவதானிக்க முடிகின்றது. உதாரணமாக வவுனியா மாவட்டத்தில் பல குளங்கள் குடியேற்றச் செயற்பாடுகளுக்காகக் கைப்பற்றப்பட்டுள்ளன. இத்தகைய காரணிகளும் வண்ணத்துப்பூச்சி இனங்கள் அருகி வருவதில் செல்வாக்குச் செலுத்துகின்றன.

இப்பிராந்தியத்தின் பிரதான வாழ்வியல் ஆதாரமாக விவசாயம் காணப்படுகின்றது. விவசாய நிலங்கள், மற்றும் வீட்டுத்தோட்டங்கள் மேற்கொள்ளப்படுகின்ற பகுதிகளில் வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் பரவலாக அவதானிக்க முடியும். எனினும் இந்நிலை இன்று அருகி வருகின்றமையினை காணக்கூடியதாகவுள்ளது. ஏனெனில் விளைச்சலை அதிகரிப்பதை நோக்கமாகக் கொண்டு தொடர்ச்சியாக அதிகரிக்கின்ற இரசாயன பசளைகள், களைகொல்லி, மற்றும் பூச்சிக்கொல்லிகளின் பாவனையால் சூழலுக்கு வெளியிடப்படும் நச்சுப் பதார்த்தங்களின் காரணமாக வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் முட்டைகள் மற்றும் கூட்டுப்பூம்பு பருவங்கள் பாதிக்கப்படுவதுடன் அவற்றின் வாழ்வுக்குப் பொருத்தமற்ற சூழலையும் தோற்றுவிக்கின்றது. இத்தகைய பல்வேறுபட்ட மானிட காரணிகளே வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் குடித்தொகை அருகி வருவதற்கான பிரதான காரணிகளாகவுள்ளன.

வண்ணத்துப்பூச்சிகளைப் பாதுகாத்தல் - Conservation of Butterflies

வட பகுதியில் நிலைபேண் தன்மையுள்ள வண்ணத்துப்பூச்சி பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகள் அவசியமானவையாகக் காணப்படுகின்றன. அதற்கான முதற்கட்ட நடவடிக்கையாக வண்ணத்துப்பூச்சி இனங்களின் குடித்தொகை, பரம்பல், வாழ்விடம், வாழ்க்கை வட்டம் மற்றும் தற்போதைய நிலைமை போன்ற விடயங்கள் தொடர்பான விஞ்ஞானரீதியான ஆய்வுகள் முன்னெடுக்கப்பட்டு அவற்றின் பெறுபேறுகள் ஆவணப்படுத்தப்படல் வேண்டும். இது தொடர்ச்சியான முகாமைத்துவச் செயற்பாடுகளுக்கும், எதிர்கால திட்டமிடல் மற்றும் ஆய்வுகளுக்கும் பிரயோசனமுள்ளதாகவும் அமையும். வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் குடித்தொகையினைப் பேணுவதைப் பிரதான நோக்கமாகக் கொண்டு அவற்றின் இயற்கை வாழ்விடங்களான காடுகள், பற்றைக்காடுகள், கண்டற் தாவரப்போர்வைகள் என்பன அழிக்கப்படுதல் மற்றும் எரியூட்டப்படுவதை சட்டரீதியான தடுத்து பாதுகாக்க வேண்டும்.

வட பிராந்தியத்தில் உள்ள சரணாயலங்கள், பாதுகாக்கப்பட்ட இயற்கை புகலிடங்கள் போன்றவற்றில் வண்ணத்துப்பூச்சிகளுக்கான விசேடப் பகுதிகளை அடையாளம் செய்தல், வட மாகாணத்தில் வண்ணத்துப்பூச்சிகளுக்கான பூங்காக்களை அமைத்தல் போன்ற நடவடிக்கைகள் வண்ணத்துப்பூச்சிகளைப் பாதுகாக்கவும் சூழல்நேய சுற்றலாத்துறையினை முன்னேற்றவும் வாய்ப்பாக அமையும். அதேபோன்று பாடசாலைகள், வைத்தியசாலைகள், கோயில்கள்

போன்ற இடங்களில் வண்ணத்துப்பூச்சிகளுக்கான சிறு தோட்டங்களை அமைப்பதன் ஊடாக அவற்றினை பாதுகாப்பதுடன் சூழல் அழகினையும் மேம்படுத்த முடியும். உதாரணமாக கொழும்பு லேடி ரிஜுவே சிறுவர் வைத்தியசாலையில் காணப்படும் வண்ணத்துப்பூச்சித் தோட்டத்தினைக் குறிப்பிட முடியும்.

மேலும் வீடுகளில் அலங்காரத்திற்காக வளர்க்கப்படும் தாவரங்களில் பூக்கும் தாவரங்களை அதிகளவு வளர்க்கின்ற போது அவை வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் வாழ்க்கைக்கு பல வழிகளிலும் சாதமாக அமையும். இவ்வணுகுமுறை வட பகுதியில் மிக வெற்றிகரமாக செயற்படுத்தக்கூடிய ஒரு வழிமுறையாகும். ஏனெனில் இப்பிராந்திய வீடுகளில் அழகியல் நோக்கங்களுக்காக பூக்கும் தாவரங்கள் வளர்க்கப்படுவது பொதுவான ஒரு செயற்பாடாகும். அதேபோன்று வீட்டுத்தோட்டங்களில் வண்ணத்துப்பூச்சிகளை கவரக்கூடிய தாவரங்களை வளர்த்தல், உணவு வழங்கும் தாவரங்களைப் பாதுகாத்தல், மகரந்தச் சேர்க்கை கொண்ட தாவரங்களினை வளர்த்தல் போன்ற நடவடிக்கைகளின் ஊடாக வீட்டுச் சுற்றுச்சூழலினை வண்ணத்துப்பூச்சிகளுக்கு பொருத்தமானதாக மாற்றியமைப்பதுடன் அதனுடாக வீட்டுச்சூழலின் அழகினையும், வண்ணத்துப்பூச்சிகளின் பல்வகைமையினையும் பாதுகாக்க முடியும்.

முடிவுரை - Conclusion

வட பகுதியில் காணப்படும் வண்ணத்துப்பூச்சியினங்கள் இலங்கையின் உயிரினப் பல்வகையின் விசேட தன்மையினைக் காட்டி நிற்கின்ற ஒரு செல்வமாகும். இலங்கையில் காணப்படும் வண்ணத்துப்பூச்சி

This article describes the butterfly fauna in the Northern region of Sri Lanka, their diversity, threats and conservation. There are 7 species of butterfly, namely *Colotisdanae*, *Colotisfausta*, *Azanusubaldus*, *Tarucusnara*, *Spindasiselima*, *Tajuriajahana* and *Arhopalaamantes*, in the Northern region.

The threats identified are the result of three decades of war, deforestation, on-going development projects, encroachment of wetlands and water bodies, and the use of agrochemicals. Conservation measures proposed are those of documentation, habitat protection, and the establishment of butterfly sanctuaries and butterfly gardens in public places such as sites of religious worship, hospitals, schools and parks. In addition, the article promotes the adaptation of home gardens as a habitat for butterflies.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

FIGHT TO **SAVE**
WILPATTU
NATIONAL PARK
#SAVEWILPATTU
#NOTYOURSTORY

OF ALL PLACES,
YOU CHOOSE TO
DESTROY MY
HOME!
YOU HAVE NO
RIGHT!

WILDLIFE AND NATURE PROTECTION
SOCIETY OF SRI LANKA (CEYLON)
Established 1894





දකුණු ආසියාවේ ව්‍යවහාර බලලා පිළිබඳ ප්‍රථම වරට ශ්‍රී ලංකාවේ පවත්වන ලද ජාත්‍යන්තර පරීක්ෂණය මෙවන් පියසේන

First International Symposium on Wild Cats of South Asia Held in Sri Lanka Mevan Piyasena

2015 නොවැම්බර් මස 2 සහ 3 දිනයන්හි ගල්කිස්ස මහා හෝටලයේ පැවති වනගත බලලා වංශිකයන්ගේ පරිසංචාදයේ ප්‍රධාන තේමාව වූයේ දකුණු ආසියානු වනගත බලලා වංශිකයන්ගේ අතීත පැවැත්ම සහ අනාගතය විය. මෙම ප්‍රථම වනගත බලලා වංශිකයන්ගේ පරිසංචාදය ශ්‍රී ලංකා වනයන්ට හා ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමය විසින් සංවිධානය කරන ලද අතර මොහොමඩ් බින් සයාද් සන්ට් විශේෂ සංරක්ෂණ භාරය සහ ශ්‍රී ලංකාවේ ස්වභාව සංරක්ෂණය සඳහා වන ජාත්‍යන්තර සංවිධානයේ (IUCN) ශ්‍රී ලංකා කාර්යාලය විසින් මූල්‍ය දායකත්වය සපයන ලදී.

මෙම පරිසංචාරයේ ප්‍රධාන අරමුණ ශ්‍රී ලංකාවේ වනගත බලලා වංශයට අයත් වනගත විශේෂයන් වන ශ්‍රී ලාංකික දිවියා, හඳුන් දිවියා, කොළ දිවියා සහ වල් බලලා වැනි සතුන් පිළිබඳව වනසත්ව ලෝලීන්ගේ සහ පොදු මහජන දැනුවත් කිරීමත් මේ සඳහා ක්‍රියාත්මක වන පර්යේෂණ ඇගයීම සහ දිරිමත් කිරීමය. ප්‍රධාන වශයෙන්ම මේ වීෂය සඳහා දේශීය වශයෙන් කෙරෙන පර්යේෂණ සඳහා අත්‍යවශ්‍යතා පර්යේෂකයන්ගේ, පර්යේෂක ආයතනයන්ගේ සහ ව්‍යවස්ථාපිතවලෝලීන්ගේ දයකන්වය ලැබෙන පරිදි පුළුල් පදනමක් සැකසීම දෙවන අරමුණ විය. මෙවර පරිසංචාරය සඳහා දේශීය සහ විදේශීය ආරාධිතයන් 60 අධික ප්‍රමාණයක්ද, අනුග්‍රහක සිසුන් 20 දෙනෙක් පමණක් සහභාගි විය.

පළවන දින මූලාසනය නොවන ලද්දේ ශ්‍රී ලංකා වනසත්ව හා ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමයේ සභාපතිත්වය දරණ මහාචාර්ය ලක්දේ ප්‍රනාන්දු

தென்னாசியாவிலுடைய காட்டுப்பூனைகளின் கடந்த மற்றும் நிகழ்காலம் தொடர்பான முதலாவது ஆய்வரங்கானது இயற்கைப் பாதுகாப்பிற்கான சர்வதேச சங்கத்தின் இலங்கை அலுவலகம் மற்றும் முஹமட் பின் ஷயாட் உயிரின்ப பாதுகாப்பு நிதியம் என்பவற்றின் நிதி அனுசரணையுடன் இலங்கை வன விலங்குகள் மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கத்தினால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. இந்நிகழ்வு இலங்கை மவுண்ட் லவினியா ஹோட்டலில் கார்த்திகை 2 ஆம் மற்றும் 3 ஆம் திகதிகளில் நடைபெற்றது. உலகின் வெவ்வேறு பாகங்களிலிருந்தும் வருகை தந்திருந்த பல நிபுணர்கள் பல்வேறுபட்ட கோணங்களில் பேணுகை நோக்கிற்கு அழுத்தம் கொடுத்து தமது பெறுமதியான ஆய்வுகளை முன்வைத்தனர். காட்டு பூனைகள் தொடர்பான பொதுவான பிரச்சினைகளை கலந்துரையாடல் மற்றும் தொழில்நுட்ப பின்னாட்டங்களைப் பெறல் போன்றவற்றுக்காக வேலைக்குழு ஒன்றினை ஸ்தாபித்ததுடன் ஆய்வரங்கு நிறைவுக்கு வந்தது.



මහනා විසින් වන අතර මහාචාර්ය සරත් කොටගම මහනා විසින් වනජීවී සම්පත් සංරක්ෂණ අමාත්‍යාංශය නියෝජනය කරන ලදී. මහාචාර්ය දේවක විරකෝත් මහනා විසින් මෙම පරිසර වාදයේ ප්‍රධාන අරමුණ පැහැදිලි කෙරින.

එතුමාගේ දේශනයේදී මෙම විෂය සම්බන්ධ දැනුම සහ අත්දැකීම් බෙදා හැරීමෙන් කලාපීය දැනුම හුවමාරුවෙන්, ඉදිරි පර්යේෂණ කටයුතු ගත යුතු මාතයන්හි වැදගත්කම අවධාරණය කෙරින.

වනසත්ව සංරක්ෂණය පිළිබඳ මහාචාර්යවරයෙකු සහ ඔක්ස්ෆෝර්ඩ් විශ්ව විද්‍යාලයේ වන සංරක්ෂණ පර්යේෂණ අංශයේ අධ්‍යක්ෂ ධූරය දරණ මහාචාර්ය ඩේවික් මැක්ඩොන්ල්ඩ් මහනා විසින් ප්‍රථම දිනයේ දෙවන සැසියේදී මුල්සුන හොබවන ලදී. මහාචාර්ය දේවිකා කරුණානායක, ජාතික සත්වෝද්‍යානයේ වැඩිමලන අධ්‍යක්ෂිකා දේවිකා මාලසිංහ සහ ප්‍රංශයේ **Cerza** සත්වෝද්‍යානය නියෝජනය කල ෆෙඩ්රික් හුස්සේ යන මහත්ම මහත්මින් සත්වෝද්‍යාන ගත සංරක්ෂණයෙන්, අභිජනනයෙන් වැදගත්කම පැහැදිලි කෙරින. වන්දික ජයරත්න මහනා විසින් එතුමා ශ්‍රී ලංකා කොළ දිවියා සම්බන්ධයෙන් කරගෙන යන පර්යේෂණය පිළිබඳ දේශනය පළමු දින තිම වූ අතර ආචාර්ය ශ්‍රියානි මිත්තපාල මහත්මිය එදින සාකච්ඡා කළ කරුණු සම්මිණිධනය කරන ලදී.

පරිසර වාදයේ දෙවන දින, අත්යා රත්නායක මහත්මිය කොළඹ දිස්ත්‍රික්කය තුළ හඳුන් දිවියන්ගේ ව්‍යාප්තිය පිළිබඳ ඇය විසින් කරන පර්යේෂණ සම්බන්ධයෙන් දෙසුමක් කරන ලදී. දකුණු ආසියානු බලලා වංශයට අයත් කුඩා සාමාජිකයන් සම්බන්ධ දෙසුම කරන ලද්දේ ආචාර්ය ජීම් සැන්ඩර්සන් මහනා විසිනි.

ආචාර්ය සොමිනා මුකර්ජි මහත්මිය ඉන්දියානු කුඩා බලලා වංශික සාමාජිකයන්ගේ ව්‍යාප්තිය සම්බන්ධයෙන් ආචාර්ය මිනා



Dr. Jim Sanderson's presentation



"Following an association with wildlife and nature from childhood, **Mevan Piyasena** transformed his passion in to his profession. A lifetime of experience in the wilds of Sri Lanka have made him a keen wildlife photographer and an expert in understanding behavioural patterns of animals in the wilderness. He holds a Certificate from the Open University of Sri Lanka in Wildlife Management and Conservation. Mevan is also an active Life Member of the Field Ornithology Group of Sri Lanka (FOGSL), a member of Birdlife International, a member of the Young Zoologists' Association (YZA) of Sri Lanka and member of The Wildlife & Nature Protection Society (WNPS). He currently shares his expert knowledge of wildlife with wildlife photographers from different parts of the world through his organization, Wild Angles with Mevan Piyasena.

වෙන්කටරාමන් මහත්මිය සංරක්ෂණ කාර්යයේදී සංස්කෘතික හා සාමාජීය දැක්මේ ඇති වැදගත් කම ඇය විසින් සිදුකළ ගුරුරාටයේ (ඉන්දියාවේ) සිංහයන් හා මිනිසුන් යහපැවැත්ම ඇසුරේ කරනලද පර්යේෂණ ආශ්‍රයෙන්ද පැහැදිලි කරන ලදී.මේ දක්වා ශ්‍රී ලාංකික දිවියන් ඇසුරේ කරන ලද පර්යේෂණයන්ගේ පුළුල් විස්තරය ආචාර්ය ඇන්ඩ්වි කීට්ල් මහනා විසින් පැහැදිලි කෙරුණි. පරිසර වාදය අවසානයේ බලලා වංශික සතුන් පිළිබඳ කාර්යභාරයක් පිහිටුවන ලදී. මේ මගින් පර්යේෂණයන්ගේදී සුලබ ගැටළු නිරාකරණය කර ගැනීමටත් අවශ්‍ය ව්‍යුහාත්මක පසුබිපරමකටත් ඉඩ සැලසෙනු ඇත.

Cats Pictures:

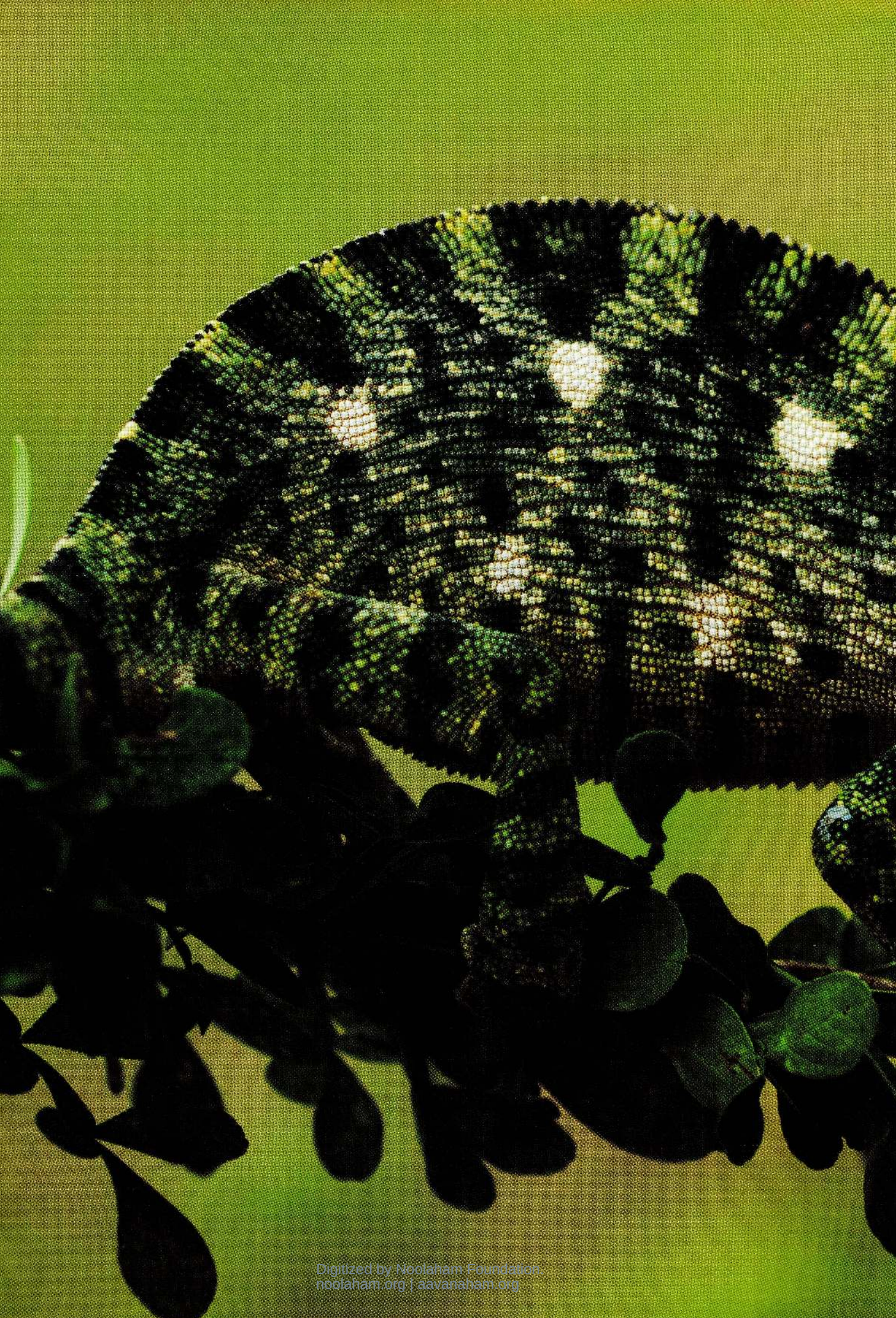
- 01. **Leopard** (*Panthera pardus*) Picture by Mevan Piyasena
- 02. **Fishing cat** (*Prionailurus viverrinus*) Picture Courtesy: Rohitha Gunawardena
- 03. **Rusty-spotted cat** (*Prionailurus rubiginosus phillipsi*) Picture Courtesy: Chandini Ganga Wijesinghe
- 04. **Jungle cat** (*Felis chaus*) Picture Courtesy: Rishi Gunasinghe



A group photo of symposium participants

The first Symposium on Wild Cats of South Asia was organized by the Wildlife and Nature Protection Society of Sri Lanka with the financial assistance of the Mohamed bin Zayed Species Conservation Fund and the International Union for Conservation of Nature (IUCN), Sri Lanka. The event was hosted on November 2nd & 3rd 2015 at the Mount Lavinia Hotel.

Many experts from different parts of the World made presentations on their valuable research encompassing different aspects of wild cat conservation. The symposium concluded with the establishment of a Cat Working Group to discuss common issues and obtain vital technical feedback from practitioners.







அறிமுகம் - Introduction

சூழல்நேய சுற்றுலாத்துறையானது இயற்கையுடன் தொடர்பான சூழல் கல்வி மற்றும் சூழல் பாதுகாப்பிற்கான பங்களிப்புடன் குறிப்பிட்ட பிரதேசம் சார்ந்து வாழும் மக்களுக்கு நன்மைகளை வழங்குவதனையும் அடிப்படையாகக் கொண்டுள்ளது. புவியிலுள்ள சூழற்சொகுதிகள், அவற்றை வாழ்விடமாகக் கொண்டுள்ள இனங்கள், அவற்றின் பரம்பரையலகுகள் ஆகிய அனைத்தையும் அழிவடையாது காத்தல் உயிர்ப்பல்வகைமை காப்பு ஆகும் (இஸ்திகார், 2011). புவியியல் ரீதியாக முக்கியத்துவம் பெற்ற பின்னவலை பிரதேசமானது உயிரினப்பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளை கொண்டுள்ளதுடன் சூழல்சார் சுற்றுலாத்துறைக்கு பிரசித்திபெற்ற தளமாகவும் அமையப்பெற்றுள்ளது. இந்தவகையில் இலங்கையின் சூழல்நேய சுற்றுலாத்துறையின் பிரதான மையமாக பின்னவலை மாறிவருகின்றமை குறிப்பிடத்தக்க ஒரு விடயமாக உள்ளது.

**சூழல்நேய சுற்றுலாத்துறையும் பின்னவலையும் -
Eco-tourism and Pinnawala**

‘பின்னவலை’ (‘Pinnawala’) பிரதேசம் பௌதிக, பொருளாதார அம்சங்களுடன் ஒன்றிணைக்கப்பட்ட முக்கியத்துவம் வாய்ந்த இடமாகவுள்ளது. இலங்கையின் கேகாலை மாவட்டத்தில் ரம்புக்கனை பிரதேச

சபைக்குட்பட்டதாக காணப்படும் இப்பகுதியானது சமதரையான நிலத்தோற்றம், ஈரவலயக் காலநிலை, என்றும் பசுமையான தாவரப் போர்வை, வருடம் முழுதும் வற்றாத நீர் வளத்தை கொண்ட மாடியா நதி என்ற அம்சங்களை தன்வசப்படுத்தியுள்ளது. பின்னவலை பிரதேசமானது சுற்றுலாத்துறையில் பிரசித்திபெற்ற

මෙම ලිපිය පිත්තවල විවෘත සත්වෝද්‍යාන සංකල්පය සහ පාරිසරික සංචාරක ව්‍යාපාරයේ වැදගත් ස්ථානයන් පිළිබඳව ලියැවී ඇත. මෙම ලිපිය මගින් පාරිසරික සංචාරක සහ තීරසර සංචාරය පිළිබඳ විස්තරාත්මකව විග්‍රහ කරනු ලබයි. පිත්තවල අද වන විට අලි අනාථාගාරය සහ විවෘත සත්වෝද්‍යානයක් ලෙස ද ප්‍රසිද්ධය. පලී අනාථාගාරය හා විවෘත සත්වෝද්‍යානය ශේතුවෙන් පිත්තවල සංචාරක ආකර්ෂණය දිනා ගත් ප්‍රධාන ස්ථානයක් බවට පත්ව ඇත. පාරිසරික සංවර්ණය හරහා පරිසර හානිය අවම කිරීමටත් ඒ ආශ්‍රිත රැකියා අවස්ථාවන් ලබා දීම මගින් ප්‍රාදේශීය දිළිඳු තාවය අවම කිරීමටත් ගැඹියාව ලැබී ඇත. මෙම ප්‍රදේශය තුළ අලින්ගෙන් ලැබෙන බෙට් යොද ගෙන කඩදසි නිෂ්පාදනය කිරීම හඳුන්වා දිය හැකි අතර ඒවාට වටිනාකමක්ද හිමිවේ. මෙම ලිපිය හරහා පිත්තවල හරහා ඇති වන අනාගත පාරිසරික සංචාරය හා පාරිසරික සංවර්ධනය පිළිබඳවද විග්‍රහ කර ඇත.



முக்கிய இடமாக விளங்கி வருகின்றமைக்கு காரணமாக பின்னவலை யானைகள் சரணாலயம், பின்னவலை திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலை, யானைகளை கழிவுகள் மூலமான கடதாசி உற்பத்திக் கைத்தொழில், யானை சவாரி, மாஓயா நதி, சுற்றுலா பயணிகளை கவரக்கூடிய ஏனைய அம்சங்கள் போன்றனவற்றை குறிப்பிடலாம்.

குழல்சார் சுற்றுலாத்துறை மற்றும் நீடித்து நிலைத்திருக்கக்கூடிய சுற்றுலாத்துறை - Eco tourism and Sustainable Tourism

கற்றல், இயற்கை காட்சிகளை இரசித்தல், தாவர, வனவிலங்குகள் அல்லது கலாசார நிகழ்வுகள் போன்றவற்றை பார்வையிடல் ஆகிய ஏதாவது ஒரு குறிப்பிட்ட நோக்கத்திற்காக மனித செயற்பாடுகளால் பாதிக்கப்படாத, இயற்கை பிரதேசங்களிற்கு மேற்கொள்ளப்படும் சுற்றுப்பயணங்கள் குழல்சார் சுற்றுலா எனப்படும் (நவதர்சனி, 2013). அவ்வகையில் இலங்கையில் சப்ரகமுவ மாகாணத்தில் கேகாலை மாவட்டத்தில் அமைந்துள்ள பின்னவலை பகுதியானது தேசிய மட்டத்திலும், சர்வதேச மட்டத்திலும் குழல்சார் சுற்றுலாவிற்கான ஒரு முக்கிய தளமாக அமைந்துள்ளமையை அறியக்கூடியதாக உள்ளது.

நீடித்து நிலைத்து நிற்க கூடிய சுற்றுலா துறை (Sustainable Tourism) என்பது பொதுவாக குழல்சார் சுற்றுலாத்துறைக்கும் (ET), நிலைத்து நிற்கக்கூடிய அபிவிருத்திக்கும் (SD) இடையிலான தொடர்பினை விளக்குவதாக அமைகின்றது. நிலைத்து நிற்கக்கூடிய அபிவிருத்தியின் அடிப்படை கொள்கைகளை பின்பற்றுவதோடு, எதிர்மறையான தாக்கங்களை குறைத்து சாதகமான விளைவுகளை அதிகரித்தலானது குழல்சார் சுற்றுலா துறையை மேலும் வலுப்படுத்துவதற்கு சிறந்த வழியாக அமையும். நிலைத்து நிற்கக்கூடிய அபிவிருத்தி என்ற எண்ணக்கருவில் காணப்படும் குழல், சமூகம், பொருளாதாரத்தின் சமத்துவ தன்மையானது, குழல்சார் சுற்றுலாத் தளமாக மாற்றமடைந்துள்ள பின்னவலை பகுதியில் காணப்படுகின்றதா என்பதை தெளிவுபடுத்தி குழல்சார் சுற்றுலாத்துறையில் ஒரு நீண்டகால தன்மையை நிலைநிறுத்துவதற்கு வனவிலங்குகள் பாதுகாப்புத் திணைக்களமானது (Department of Wildlife Conservation - DWC) செயற்பட்டு வருகின்றது.

பின்னவலை: அநாதரவான யானைகளின் காப்பகம் - Pinnawala : Home for Orphaned Elephants

இலங்கை போன்ற ஆசிய நாடுகளின் முக்கியமான உயிரினமாக (Key stone species) காணப்படும் யானைகளின் காப்பிடமான 'பின்னவலை அநாதை யானைகளின் சரணாலயம்' (Pinnawala Elephant Orphanage- PEO) உலகளாவிய ரீதியில் புகழ்பெற்று

விளங்குகின்றது. 'நிகழ்கால மற்றும் எதிர்கால தலைமுறைக்கான வனவிலங்கு பாரம்பரியத்தை பாதுகாத்தல்' (Wildlife Journal, 2012) என்ற வனஜீவராசிகள் பாதுகாப்புத் திணைக்களத்தின் (DWC) தூரநோக்கிற்கு (Vision) அமைய அருகி வரும் உயிரினங்களின் பட்டியலில் இடம்பிடித்துள்ள ஆசிய யானைகளில் குறிப்பாக இலங்கையில் காணப்படும் அநாதை யானைகள், குட்டி யானைகள், காயமடைந்த, தனிமையடைந்த, நோய்வாய்ப்பட்ட, அங்கவீன யானைகளைப் பாதுகாக்கும் மத்திய நிலையமாக பின்னவலை அநாதை யானைகளின் சரணாலயம் விளங்குவதற்கு மூலக்காரணம் வனஜீவராசிகள் பாதுகாப்புத் திணைக்களம் (DWC) என்றால் மிகையாகாது.

சுற்றுலாப் பயணிகளை பிரமிப்பூட்டும் நடவடிக்கைகள் பின்னவலை அநாதை யானைகளின் சரணாலயத்தில் நடைபெறுவதுடன் வருடத்தில் அனைத்து நாட்களிலும் கண்டுகளிப்பதற்கான சந்தர்ப்பமும் காணப்படுகின்றது. யானை குட்டிகளுக்கு பால் கொடுக்கும் காட்சியும், யானைகள் நீராடும் காட்சியும் சுற்றுலாப் பயணிகளை அதிகளவு கவர்கின்றது. ஒரு நாளைக்கு மூன்று தடவைகள் பால் கொடுக்கப்படுவதோடு, இரு தடவைகள் நீராடவும் அழைத்துச்செல்லப்படுகின்றன. யானைகள் கித்துள், பலா, தென்னை தண்டுகளை உணவாக உட்கொள்ளும் நடத்தைக் கோலத்தை நேரடியாக பார்வையிடவும், அவற்றிற்கு பழங்களை வழங்கக்கூடிய சந்தர்ப்பங்களும் கிடைக்கப்பெறுகின்றன. யானைகள் அழிவடையும் அளவு குறைக்கப்படுவதோடு யானைகளை இனப்பெருக்கம் செய்யும் நிலையமாகவும் இவ்இல்லம் செயற்படுகின்றது. யானைகளையும், அவற்றின் நடத்தைகளையும் ஆய்வு செய்வோருக்கு சிறந்த சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுக்கின்றது. இலங்கையின் குழல்சார் சுற்றுலாத்துறையை விருத்திசெய்வதற்கும், அதிகரித்த சுற்றுலாப் பயணிகளின் வருகைக்கும் பின்னவலை யானைகளின் காப்பகம் உதவி வருகின்றது எனலாம்.

யானைகளின் கழிவுகளும் கடதாசி உற்பத்தி கைத்தொழிலும் - Paper Production From Elephant Dung

கடதாசி உற்பத்தியில் ஏற்பட்ட ஒரு புத்தாக்கமாகவும்,



Zoo-POZ) 2015.04.17 ஆம் திகதி உத்தியோகப் பூர்வமாக திறந்துவைக்கப்பட்டமை விஷேட அம்சமாகும். கேகாலை நகரத்திலிருந்து 13கி.மீ தூரத்திலும் கொழும்பிலிருந்து 90கி.மீ வடகிழக்காகவும் பின்னவலை அநாதரவான யானைகளின் இல்லத்திற்கு மிக அருகாமையிலும் அமையப்பெற்றுள்ள இம் மிருகக்காட்சிசாலையின் மொத்த நிலப்பரப்பு

44

ஏக்கர்களாகும்.

சூழல்நேய (Eco Friendly) உற்பத்திப் பொருளாகவும் கண்டுபிடிக்கப்பட்டதே யானைகளின் கழிவுகளைக் கொண்டு செய்யப்படும் கடதாசி உற்பத்தியாகும். பின்னவலை அநாதை யானைகள் சரணாலயத்திலிருக்கும் வளர்ந்த யானை ஒன்றினால் ஒரு நாளைக்கு பெறப்படும் 50 kg யானைக் கழிவுகளால் சுமார் 115 கடதாசி தாள்கள் உற்பத்திச் செய்யப்படுகின்றன. இலங்கையில் பின்னவலை அநாதை யானைகள் இல்லம் ஸ்தாபிக்கப்பட்டதற்கு பின்னரே யானைகள் கழிவுகளை கொண்டு செய்யப்படும் வரையறுக்கப்பட்ட மெக்ஸிமஸ் (Maximus (Pvt) Ltd) என்ற தனியார் நிறுவனம் 1997 இல் ஆரம்பிக்கப்பட்டது. மேலும் இந்நிறுவனம் விலங்குகளைப் பாதுகாப்பதற்கான உலக சங்கம் (World Society for the Protection of Animals-WSPA) என்ற சங்கத்துடன் இணைந்துள்ளதால் பெறப்படும் வருமானத்திலிருந்து ஒரு சதவீதம் யானைகளை பாதுகாப்பதற்காக கொடுக்கின்றமை முக்கிய அம்சமாகும்.

பின்னவலை திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலை எண்ணக்கரு - Pinnawala Open Zoo Concept

இலங்கையின் வனவிலங்குகள் பாதுகாப்புத் திணைக்களத்தினால் நிறுவப்பட்ட பின்னவலை திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலை (Pinnawala Open

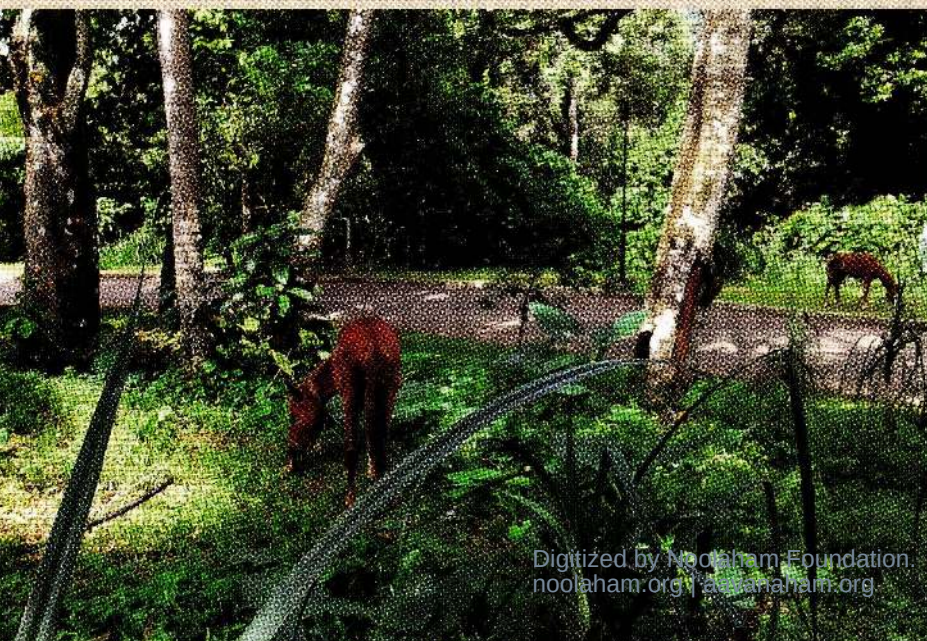
உயிர்ப்பல்லினத்தன்மை காப்பு என்பதில் உள்நிலைக்காப்பு (In-Situ Conservation), வெளிநிலைக்காப்பு (Ex-Situ Conservation) என்பன முக்கியமாகின்றன.

பின்னவலை திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலையானது உள்நிலை மற்றும் வெளிநிலைக்காப்பு என்ற இரு அணுகுமுறைகளையும் ஒன்றித்து செயற்பட்டு வருகின்றமை விஷேட பண்பாகும். அதாவது மனித தலையீட்டற்ற இயற்கையான ஒரு பிரதேசத்தை தெரிவு செய்து அதற்குள் வைத்தே வனவிலங்குகள் கொண்டு வரப்பட்டு பாதுகாக்கப்படுகின்றன. உள்நாட்டிற்கே உரித்தான உயிரினங்களுக்கு (Endemic Species) அதிகளவு முக்கியத்துவம் கொடுத்துப் பாதுகாக்கும் நோக்குடனேயே பின்னவலை திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலை ஸ்தாபிக்கப்பட்டுள்ளது. சிறுத்தை (Sri Lanka Leopard), மான், போனி, கழுதை, யானை, மர அணில் போன்ற மிருகங்களும் (Mammalia), நாரை (Pelican), கடலாழி (White bellied sea Eagle), கிருஸ்ணா பருந்து, ஆந்தை (Spot billed Eagle-owl) போன்ற பறவையினங்களும் சுதந்திரமாக சுற்றித்திரிகின்றன. பின்னவலை அநாதை யானைகள் இல்லத்திற்கு அண்மையிலேயே திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலையும் அமைக்கப்பட்டமையானது வனவிலங்கு பாதுகாப்புடன்

சூழல்சார் சுற்றுலாவினை ஊக்குவிக்கும் ஓர் உபாயமாகக் காணப்படுகின்றது என்றே கூறலாம்.

ஏனைய சுற்றுலாசார் செயற்பாடுகள் - Other Tourist Activities

பின்னவலை பகுதியில் சுற்றுலாப் பயணிகள் மத்தியில் வியப்படையக்கூடிய வகையில் அமைந்த நடவடிக்கைகளில் யானை சவாரியானது (Elephant Safari) விசேடமாகும். வெளிநாட்டு சுற்றுலாப் பயணிகள் யானை சவாரி செல்வதில் அதிகளவு மோகம் கொண்டவர்களாக உள்ளமை அப்பிரதேச சுற்றுலாத்





This article discusses, in detail, how Eco-tourism can be employed to help achieve sustainable tourism. It can help reduce environmental damage, create more job opportunities and reduce local poverty. Pinnawala is already famous for its Elephant Orphanage and, now, has an Open Zoo, and has the potential to become a major tourist attraction. One business opportunity could be the production of Eco-friendly paper, using elephant dung, for which there is a high demand. Other such possibilities are also explored that have potential for development with the expansion of Eco-tourism in the area.

நீடித்து நிலைத்திருக்கக்கூடிய ரீதியில் சூழல்நேய சுற்றுலாத் துறையின் வளர்ச்சிக்காக வனவிலங்குகள் பாதுகாப்புத் திணைக்களத்தினால் (DWC) பல்வேறு முயற்சிகள் முன்னெடுக்கப்பட்டு வருகின்றன. அந்தவகையில் பின்னவலை பகுதியில் சூழல்நேய சுற்றுலாத்துறையினை மேம்படுத்துவதற்காக பின்னவல அநாதை யானைகளின் இல்லம் மற்றும் பின்னவலை திறந்தவெளி மிருகக்காட்சிசாலை என்பன வனவிலங்குகள் பாதுகாப்புத் திணைக்களத்தினால் நிறுவப்பட்டமையானது ஒரு சிறப்பம்சமாகும். இதன் நீண்ட காலத்திட்டங்கள் பின்னவலையை உயிரிங்களுக்கான பிரசித்தி பெற்ற மையமாகவும், சூழல்நேய சுற்றுலாத்துறையில் எதிர்கால வாய்ப்புக்கள் பலவற்றை ஏற்படுத்துவதாகவும் காணப்படுகின்றது.

Photos by Navaadarshini Namasivayam

உசாத்துணை நூல்கள் - References

Barrow, C.J. (2005), *Environmental Management & Development*, Routledge, Publication, New York.

Tisdell, C. (1999), *Biodiversity, Conservation & Sustainable Development*, Edward Elgas Publishing Ltd, UK.

Department of Wildlife Conservation, 2012: <www.dwc.gov.lk: http://www.dwc.gov.lk/documents%20in%20word%20and%20pdf/Final%20For%20Web-wildlife%20magazine.pdf> [Accessed on 01.06.2015].

இஸ்திகார், எம்.ஏ.எம். (2011) 'உயிரினப் புவியியல்', இஸ்லாமிக் பக்ஷ்ஷஸ், இலங்கை

நவதர்சனி, ந., (2013), 'பின்னவலை அநாதை யானைகளின் இல்லமும் சூழல்சார் சுற்றுலாவும்', (வெளியிடப்படாதது) பேராதனைப் பல்கலைக்கழகம்.

துறைக்கு சாதகமாக அமைகின்றது. அத்தோடு அங்கு அமைந்துள்ள மாஓயா நதியில் நீராடி மகிழ்வதற்கும் சுற்றுலாப் பயணிகளிடத்தே பெரும் விருப்பு காணப்படுகின்றது. பின்னவலை பிரதேசத்திற்கு உட்பிரவேசிக்கும் வழிகளில் முள்ளம்பன்றி, மலைப்பாம்புகளை காட்சிப்படுத்தல், குரங்குகளின் வித்தைகளை காண்பித்தல் அவற்றோடு இணைந்து புகைப்படங்களை எடுப்பதற்கான சந்தர்ப்பம் வழங்குதல் என்பன சுற்றுலா பயணிகளுக்கு புதிய அனுபவத்தையும் ஆர்வத்தையும் கொடுக்கின்றன எனலாம்.

பின்னவலையும் எதிர்கால வாய்ப்புக்களும் - Pinnawala and Future Opportunities

இலங்கையில் உயிரினங்களைப் பாதுகாப்பதுடன்



J. Juliyatroshani is a Lecturer, attached to the Department of Geography, University of Peradeniya, Sri Lanka. Juliyatroshani received a BA Hons with First class Degree from the University of Peradeniya, Sri Lanka in 2013 and received a MA Degree at the same University in 2015. She can be reached at juli_roshani@yahoo.com



N. Navadarshani received a B.A Hons Degree in Geography from the University of Peradeniya. She presented a research paper on the 'Pinnawela Elephant Orphanage and Ecotourism' in 2013. At present she is reading for MA Degree at the Department of Geography, University of Peradeniya. She can be reached at navadarshi@gmail.com









අපේ කළු වඳුරා රැකගමු කළයාන් කාරියවසම්

Let's Protect our Black Monkey - Kalyan Kariyawasam

ශ්‍රී ලංකාවේ වඳුරු විශේෂ - Types of Monkeys in Sri Lanka

ශ්‍රී ලංකාවේ වෙසෙන ක්ෂීරපායීන් අතරින් වාතරයින් නව (ප්‍රයිමේටාවන්) වැදගත් ස්ථානයක් හිමි වී ඇත. ඔවුන් නම්,

- ★ ශ්‍රී ලංකා කොළ වඳුරා/ කළු වඳුරා
Sri Lanka Purple - faced leaf monkey
- ★ ඇලි වඳුරා/ අළු වඳුරා Grey langur
- ★ ශ්‍රී ලංකා ජලවා Sri Lanka Taque macaque
- ★ අළු උණහසුළුවා Grey Slender Loris
- ★ ශ්‍රී ලංකා රත් උණහසුළුවා
Sri Lanka Red Slender Loris

මීට අමතරව නව උණහසුළුවන් විශේෂයක්ද හමුවී ඇත. මොවුන්ගෙන් කොළ වඳුරා, ජලවා හා රත් උණහසුළුවා යන වාතර විශේෂ තුන ශ්‍රී ලංකාවට ආවේණිකය. එනම් එම වාතරයින් ලොව වෙනත් රටකදී හමු නොවේ. එසේම ලොව පුරා වාතර විශේෂ 425 ක් පමණ වාර්තා වී ඇත.

වනගහණය පාලනයට වැදගත් කාර්යභාරයක් ඉටුකරන වාතරයින්, ශ්‍රී ලංකාවේ ජෛව විවිධත්වය සතු සුවිශේෂී උරුමයකි. බටහිර කළු වඳුරු උප විශේෂය, ජලවා සහ රත් උණහසුළුවා යන ආවේණික විශේෂ තුනම, ලොව වදවී යාමේ අවධානමට ලක් වී ඇති වාතර විශේෂ 25 අතරට අයත් වේ..

උප විශේෂ ව්‍යාප්තිය - Distribution of Sub Species

ජාතික වශයෙන් වටිනාකමක් හිමි වී තිබෙන කළු වඳුරා සංචාරක ව්‍යාපාරයෙහි ආකර්ෂණීය සත්ව විශේෂයක් ලෙස ද වැදගත් වේ. *Semnopithecus vetulus* ලෙස විද්‍යාත්මකව හඳුන්වන කොළ වඳුරා නොහොත් කළු වඳුරා තෙත් කලාපයෙහි බහුලව ව්‍යාප්ත වී ඇත. ඔවුන්ගේ කළු ශරීරයෙහි පිටුපස, පාද දෙපස, සහ වලිගයෙහි තිබෙන සුදු පැහැයෙහි තීව්‍රතාවය අනුව උප විශේෂ හතරකට වෙන්කර තිබෙන අතර උප විශේෂ වල සතුන් ප්‍රමාණයෙන්ද වෙනස් වේ. මින්

උප විශේෂ තුනක්ම දිවි ගෙවන්නේ තෙත් කලාපය තුළය. දක්ෂිණ කළු වඳුරු උප විශේෂයෙහි සුදු පැහැති සෝනි ලපය වැඩියෙන් දැක ගත හැකිය. බටහිර කළු වඳුරු උප විශේෂයෙහි ශරීරයෙහි පිටුපස සුදු පැහැය තරමක් අඩුවෙන් පවතී. වියළි කලාපයෙහි වෙසෙන උප විශේෂයෙහි සුදු පැහැය අඩුවෙන්ම පවතී.

මධ්‍යම කඳුකරයෙහි දිවි ගෙවන වලස් වඳුරන්ගේ බාහිර පෙනුම මීට වඩා වෙනස්. ඔවුන්ට සෑහේ ලෝම සහිත තද වර්ණයක් ලැබී තිබෙන අතර ශරීරය පිටුපස සුදුපැහැති සෝනි ලපය නොමැත. මේ උප විශේෂ හතරට වඩා වෙනස් ශරීර වර්ණයක් තිබෙන කොළ වඳුරන් කාණ්ඩයක්ද සිටියි. විල්පත්තු, තත්තිරිමලේ ප්‍රදේශ වල වෙසෙන මෙම වඳුරු කාණ්ඩයෙහි ප්‍රමාණවත් දත්ත නොමැති නිසා උප විශේෂයක් ලෙස නම් කර නොමැත. එම වඳුරන්ගේ ශරීර වර්ණය රත්වත් දුඹුරු පැහැයක් ගනී. එසේම වලිගය අතින් උප විශේෂ වලට සාපේක්ෂව දිගින් වැඩිය.

ඉක්කදුරායානතු ඉලංකයායිල් වෘජිකින්නර් පල්ලේඛා වෛකයාන ඉරාභුතූන් තොදර්පාක ආරාභිකින්නතු. අවර්තීන් පරාපල්, මෛලාපපුති, උලර්වෛයාම, ආ වෛයාම ආනේර වේරාපුද්ද කාලාභිලා නිලාමෛකභුතූන්භූර්ව භව්වරාභු ඉසාභාකකා පෙරාකින්නතු, තද්දාකූකොලාභාකා මර්තූරාම අවර්තීන් උයිර් වාභුභුකාන අභුතූතූතූන් භනපන තොදර්පාකභු ඉතු විර්වෘක ආරාභිකින්නතු. මේරාම, ඉලංකයායිල් මේරු, තේරු, උයර්මෛලාතාදුරු පුතිකා මර්තූරාම උලර් වෛයාම පුතිකායිල් කානාපුතිකින්නර් උප ජීරුපු කරුභුතූතූතූන් පරාපල් තොදර්පාකභු ආරාභිකින්නතු. උලක පාතූකාපු ඉනේර්යාතූතීන් සේතූතූතූ පද්ධිවලිනපදි මේරුපු මිරාතූතීය කරුභුතූතූ උප ඉනාමානතු අරුකිලාමිනාකා අදායානාපුතූතූතූතූතූතූතූ.

හැසිරීම හා වඳුරු වර්ගය - Behavioral patterns and monkey habits

වර්ෂ 2011 දී ගාල්ල වනජීවී සංරක්ෂණ සංගමය මගින් සිංහරාජ වනාන්තරයෙහි සිදුකරන ලද ගවේශණයකින් සුදු වඳුරු කණ්ඩායමක් සොයා ගැනීමට හැකිවිය. එම වඳුරන් දක්ෂිණ කථි වඳුරු උප විශේෂයෙහි වර්ණ ප්‍රභේදයක් ලෙස සැලකෙයි.

එසේම ඇලි හාවයට පත්වූ කථි වඳුරන්ද ඇතැම් අවස්ථා වලදී විවිධ ප්‍රදේශ වලින් හමුවී ඇත. තුරු අතර සිටින කථි වඳුරන්ගේ හැසිරීම් රටා නිරීක්ෂණය කිරීම ප්‍රයත්න දක්‍ෂිණයකි. ඇතැම් අවස්ථා වලදී ඔවුන් තේරාගන්නා ස්වරූපයක්ද පෙන්වයි. වඳුරන් තුරු මුදුන් වල සිටිමින් ශාක පත්‍ර, මල් හා එළ වර්ග ආහාරයට ගනී. ශාක පත්‍ර හා රිකිලි කඩා දමීම නිසා උස ශාක වල අතු රිකිලි යළි ලියලයි. බිමට වැටෙන ශාක පත්‍ර හා එළ වල කොටස් වෙනත් සතුන් හට ආහාර ලෙස වැදගත්ය. එම සතුන් අතර මීයන්, මී මින්නන්, ඉත්තුවන් හා වල් උරුන් වැනි සතුන්ද සිටී. වඳුරන් උදය සහ හවස් වරු වලදී ආහාර ලබා ගෙන දිවා කාලයේදී තුරු මුදුන් වල විවේකීව ලැගුම්ගෙන සිටින අතර මොවුන් ජලය සමඟ සම්බන්ධ වන්නේ කලාතුරකිනි.



කථි වඳුරන් තිතරම මීටර් 25 ට වඩා ඉහළ වියහෙයි ගත කරයි. පහළ මට්ටමට පැමිණෙන්නේ කලාතුරකිනි. වඳුරන් රංචු ලෙස වාසය කිරීමට ප්‍රියතාවයක් දක්වයි. වනාන්තර වාසී රංචුවක සතුන් 3-10 දක්වා සිටියි. මෙවැනි වඳුරු රංචුවක ලිංගිකව පරිණත වූ එක් පිරිමි සතකු පමණක් සිටී. එම වැඩිහිටි පිරිමි සතා විසින් රංචුවක තායකත්වය ලබා ගනී.

තම රංචුවෙහි සීමාව සලකුණු කිරීම වස් වඳුරු තායකතා විසින් උස් හඬින් හඳු කරනු ලබයි. එවිට වෙනත් වඳුරු රංචු එම සීමාව මගහරී. තම රැහෙහි ලිංගිකව පරිණත හාවයට පත්වන පිරිමි සතුන්, තායක වඳුරා විසින් පළවා හරිනු ලැබීම සාමාන්‍ය සිරිතකි. මෙහිදී පළවා හරින වඳුරාට සපාකෑම නිසා තුවාල වීම හෝ මරණයට පත් වීම පවා සිදු විය

හැකිය. හුදකලාවන පිරිමි සතකු පසුව ගැහැණු සතකු හෝ දෙදෙනකු සමඟ එකතුව තම රැහ බිහිකර ගැනීම සාමාන්‍යයෙන් සිදුවේ. වඳුරෙක් වසර දෙකකින් පමණ ලිංගික පරිණත හාවයට පත්වන අතර වසර 20 ක පමණ ආයු කාලයකට හිමිකම් කියයි.

වඳුරු විශේෂ වලට ඇති තර්ජන - Threats on monkey species

කථි වඳුරන් සංරක්ෂණය කිරීම වැදගත්ය. ඔවුන් අප රටට ආවේණික වීම හා එක් උප විශේෂයක් වදවී යාමේ තර්ජනයට ලක්වී තිබීම මොවුන් පිළිබඳව අවධානය යොමු කළ යුතු කරුණු වශයෙන් හැඳින්විය හැකිය. වනාන්තර විනාශ කිරීම නිසා ඔවුන්ගේ වාසස්ථාන සහ තුරු මාර්ග අහිමි වී ඇත. මේ නිසා වඳුරන් වදලී රැහැන්, නිවාස වල වහල මනිත් ගමන් කිරීමට පෙළඹේ. මෙවිට විවිධ අනතුරු වලට ලක්වීම නොවැළැක්විය හැකියි. තවද වඳුරන්ගේ පුරුදු ආහාර හිඟවන නිසා නුපුරුදු ආහාර වලට පුරුදු වීම මෙම සත්වයාගේ පැවැත්මට තර්ජනයකි. ගම්මාන වලට පැමිණීම නිසාද විවිධ අයුරින් අනතුරු වලට ලක් වේ. මෙහිදී මිනිසුන්ගේ බෝග වගාවන් වලට හානි සිදුවන අතර වඳුරන් පළවා හැරීමට මිනිසුන් විවිධ උපක්‍රම යොදා ගනී. වෙඩි තැබීම, රකිණ්ණු පත්තු කිරීම, වස දීම, බල්ලන් විසින් සපා කෑම, කැට පෝලයෙන් වදීම, වදලී සැර වැදීම හා මාර්ග අනතුරු ආදිය වඳුරන්ට නිතර සිදුවන අනතුරු අතරට අයත්ය. මෙහිදී වඳුරන්ට තුවාල සිදුවීම හෝ මරණයට පත්වීම බහුල වශයෙන් සිදු වේ.

මෙම ගැටළුව මිනිසුන් විසින් වඳුරන්ගේ වාසස්ථාන වන වනාන්තර විනාශ කරනු ලැබීම නිසා නිර්මාණය වූ බැවින්, අපට ඔවුන්ගෙන් සිදුවන කරදර හා පාඩු උදෙසා ඉවසීම හා කාරුණික වීමට හුරුවීම සිදු කළ යුතුව ඇත. එසේම වනාන්තර රැක ගැනීම හා සුදුසු ස්ථාන හා ප්‍රදේශවල වන වගාව මගින් ස්වාභාවික වාසස්ථාන සහ වන මංපෙත් වැඩි කිරීමද සිදු කළ යුතුව ඇත.

කථි වඳුරන්ගේ ආහාර ජීර්ණ ක්‍රියාවලියද වෙනස් වේ. ඔවුන්ගේ ආහාර මාර්ගය සැකසී තිබෙන්නේ වනාන්තර ශාක වල කොළ වර්ග ජීර්ණය වීමට හැකි වන අයුරින්ය. ආමාශය තුළ සිටින බැක්ටීරියා මගින් උෞ ආහාරයට ගන්නා කොළ වර්ග වල තිබෙන සෙලියුලෝස් අනු විභේදනය කරදෙයි. එවිට ආහාර ජීර්ණය වීම පහසු කරයි. වනාන්තරයෙන් නික්මවින් වෙනත් ආහාර ලබා ගැනීම නිසා කථි වඳුරන්ගේ ශාරීරික තත්වයන් සහ ප්‍රවේණිගත ලක්ෂණ දුර්වල වීමට ඉඩ ඇත.

This article discusses the different varieties of monkeys living in Sri Lanka. It goes into detail on their distribution, adaptation according to the climatic conditions in Wet Zone, Dry Zone and in Mountain regions, behavioral patterns, and threats to their survival. Further it discusses the sub-special Black monkey's distribution in the Western, Southern, Highland and Dry Zone regions. According to the Red Data List of the IUCN, the Western Black Monkey Sub Species is categorized as an "Endangered" animal.

සංරක්ෂණ ක්‍රියාමාර්ග - Conservational activities

වර්ෂ 2007 දී ප්‍රකාශයට පත්වුණු IUCN (ලෝක සංරක්ෂණ සංගමය) රතු දත්ත වාර්තාවෙහි බටහිර කළු වදුරු උප විශේෂය *Semnopithecus vetulus nestor* වදව් යාමේ තර්ජනයට ලක්වී ඇති බවට සඳහන් වී ඇත. ඒ හේතුවෙන් මෙම උප විශේෂය සංරක්ෂණය කිරීම පිණිස ව්‍යාපෘතියක් එම වර්ෂයේදීම අරම්භ කර තිබේ. අවස්ථාවේදී වග ප්‍රදේශයෙහි පිහිටි ඉදිකඩ මූලාශ්‍රයන් මුල් කර ගනිමින් අරමුණ ලද මෙම ව්‍යාපෘතිය ඇමෙරිකාවේ ස්මිත්සෝනියන් ආයතනයෙහි ආචාර්ය ආර්. රුචිරන් සහ කොළඹ විශ්ව විද්‍යාලයෙහි මහාචාර්ය සරත් කොටගමයන්ගේ උපදේශකත්වයෙන් ක්‍රියාත්මක වන සංරක්ෂණ - ව්‍යාපෘතියක් වශයෙන් හැඳින් විය හැකිය.

මෙම ව්‍යාපෘතිය හරහා ආශ්‍රිත ප්‍රදේශයේ පාසල් සිසුන් සහ ප්‍රජාව දැනුවත් කිරීම සහ ප්‍රජා සංවර්ධන ව්‍යාපෘති ආරම්භ කර ඇත. පාසල් සිසුන් සහ ප්‍රජාව හට කළු වදුරු ගැන දැනුවත් කිරීම හා ආකල්පමය වෙනසක් ඇති කිරීම මින් අපේක්ෂා කළ ඉලක්කයක් වේ. තවද වනාන්තර වාසී බටහිර කළු වදුරු සහ අනෙක් උප විශේෂ පිළිබඳ විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ සිදුකර ඇත. තවද වන ගහණය වැඩි කිරීම හා කළු වදුරු ආහාරයට ගන්නා ශාක විශේෂ වැඩි කිරීමේ අරමුණ ඇතුළු ඇරඹූ රැක් රෝපණ වැඩසටහනක්ද මීට ඇතුළත් කර ඇත.

කළු වදුරු උපවිශේෂ දිවයිනපුරා ව්‍යාප්ත වී ඇති ප්‍රදේශ සහ විද්‍යාත්මක නම් පහත දැක්වෙයි - **Distribution of Sub-species of Purple-faced leaf monkeys and their scientific names**

1. බටහිර කළු වදුරු - Western purple - faced leaf monkey *Semnopithecus vetulus nestor*

★ බස්නාහිර පළාත තුළ ශේෂව පවතින වනපෙත්වල සහ නාගරික ප්‍රදේශවල වාසය කරයි. කැගල්ල, රත්නපුර සහ කුරුණෑගල යන දිස්ත්‍රික්කවලද හමුවේ.

★ මෙම උප විශේෂය වදව්‍යාමේ තර්ජනයට ලක්වී ඇත. ශරීර ප්‍රමාණය කුඩාය.

2. දක්ෂිණ කළු වදුරු - Southern purple - faced leaf monkey *Semnopithecus vetulus vetulus*

★ දකුණු පළාත තුළ වැඩිපුර ව්‍යාප්ත වී ඇත. සිංහරාජ අඩවිය, කන්තලිය සහ අවට වනාන්තර, රත්නපුර බලංගොඩ, මාතර යන ප්‍රදේශවල බහුලව හමුවේ.

3. කඳුකර කළු වදුරු - Highland purple - faced leaf monkey *Semnopithecus vetulus monticola*

★ Bear monkey / වලස් වදුරු ලෙස හැඳින්වෙන මොවුන් වාසය කරන්නේ මධ්‍යම කඳුරයේ හෝර්ටන් තැන්න, සිරිපා අඩවිය, නුවරඑළිය අවට සීමිත ප්‍රදේශයක මෙම උප විශේෂය ද වාසස්ථාන අඩුවීමේ තර්ජනයට ලක්ව තිබෙනවා.

4. වියළි කළාපීය කළු වදුරු - Dryzone purple - faced leaf monkey *Semnopithecus vetulus philbricki*

★ පොළොන්නරුව ඇතුළු රටමැද වියළි කළාපයෙහි, ත්‍රිකුණාමලය දක්වාද අතරමැදි කළාපයෙහි ද වාසය කරයි.

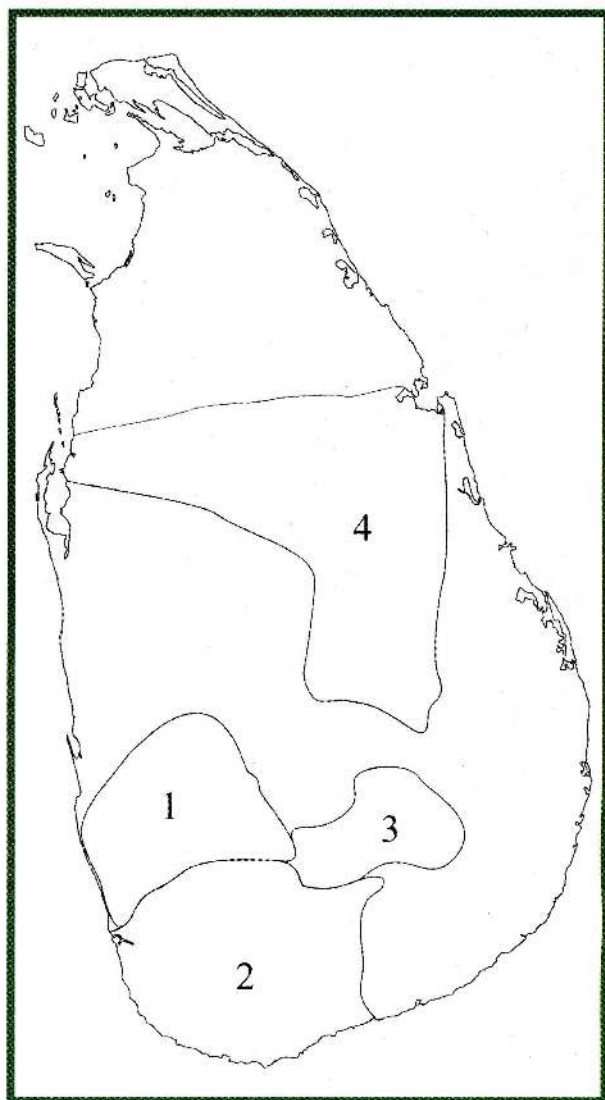
තම්මැන්න කොළවදුරු - Tammannar purple - faced leaf monkey *Semnopithecus vetulus harty*

★ විල්පත්තු, තත්තිරිමලේ, මන්නාරමට ආසන්න ප්‍රදේශවල හමුවනවා. උප විශේෂයක් ලෙස හැඳින්වීමට හඳුනාගෙන නොමැත.

* ලේඛකයා විසින් හඳුන්වා ඇති පොදු නම

Picture courtesy: Namal Kamalgoda

කළු වදුරු උපවිශේෂ දිවයිනපුරා ව්‍යාප්ත වී ඇති ප්‍රදේශ - **Distribution of Sub-species of Purple-faced leaf monkeys in Sri Lanka**



Kalyan Kariyawasam is a freelance journalist who has been working as an environmentalist since 1998. He is a Founding member of the Haritha Diyatha [Green World] organization where he is actively involved in conservation activities. He joined a project for the conservation of primates in 2010, where he is the coordinator of the school conservation awareness programmes and community development programmes. He also has a passion for photography and is a member of the Negombo Photographers Association.







காணப்படுகின்றது. யால தேசிய பூங்காவில் இலங்கை சிறுத்தைகள் 'Panthera pardus kotiya' என்ற இனத்தைச் சேர்ந்ததாகவும், இலங்கைக்குறித்தானவையாகவும், அச்சுறுத்தலுக்குள்ளாகி வரும் உயிரினமாகவும் காணப்படுகின்றது. இதனை தமிழ்மொழியில் 'சிறுத்தை' என்றும், சிங்கள மொழியில் 'கொட்டியா' என்றும் அழைப்பர். அத்தோடு இது பூனைக் குடும்பத்தைச் சேர்ந்ததாகக் காணப்படுகின்றது. இலங்கையிலுள்ள சிறுத்தைகள்

அதன் இந்திய உறவுகளின் உப வகையைச் சேர்ந்தவையாகும். யால சரணாலயம் எங்கிலும் சிறுத்தைகளைக் காணலாம். குறிப்பாக துண்டம் -1 (Block 1) இல் ஜனவரி தொடக்கம் யூலை மாதம் வரை இவற்றினை அதிகம் காணக்கூடியதாகவுள்ளது.

யால தேசிய பூங்கா பிரதான ஐந்து துண்டங்களாக பிரிக்கப்பட்டுள்ளது. அவற்றில் 'துண்டம்-1' சரணாலயத்தின் மேற்குத் திசையில் அமைந்துள்ளது. அதன் இரண்டு பகுதிகளே பார்வையாளர்களுக்காகத் திறக்கப்பட்டுள்ளது. இலங்கையின் பாதுகாக்கப்பட்ட வனங்களின் மொத்த சிறுத்தைகளின் எண்ணிக்கையில் பெரும் பகுதி இப்பகுதியிலே வாழ்கின்றன. அவற்றின் வாழ்விடங்களில் ஜீப் வண்டிகளின் ஆக்கிரமிப்பு தொடர்ந்த வண்ணம் காணப்படுகின்றது. இவை இவற்றிற்கு தொந்தரவுகளை ஏற்படுத்தும் ஒரு பிரச்சினைக்குரிய விடயமாகக் காணப்படுகின்றது. இதனால் மனிதர்களுக்கு



Safari jeeps at Yala National Park.

Picture courtesy: <http://monkeysandmountains.com/leopards-yala-sri-lanka>

இவை அச்சுறுத்தல்களை ஏற்படுத்துகின்றன. குறித்த இப் பூங்காவில் மரணமடைகின்ற ஏனைய விலங்குகள் தவிர 2015 ஆம் ஆண்டு 5 சிறுத்தைகள் பல காரணங்களால் மரணித்துள்ளன. இலங்கையின் சிறுத்தைகள் தொடர்பாக IUCN தனது 2007 செந்தரவுப்பட்டியலில் "சிறுத்தைகள் பாதிப்பும் நிலையில் இருக்கின்றன" என அறிக்கையிட்டுள்ளது.

யால தேசிய பூங்காவில் 'துண்டம் 1' இல் அதிக எண்ணிக்கையிலான சிறுத்தைகள் வாழ்கின்றன. 2001 - 2002 ஆம் ஆண்டிற்கான மதிப்பீட்டின் அடிப்படையில் வயது முதிர்ந்த (Adult) சிறுத்தைகள் 100 Km² இற்கு 17.9 தனியன்கள் என மதிப்பிடப்பட்டன. பகலை விட இரவிலேயே அவை சுறுசுறுப்பாக இயங்குகின்றன. இவை குழுவாகவும் இயங்குகின்றன. குறிப்பாக அம்மாவும் குட்டிகளும் மற்றும் ஆணும் பெண்ணும் இணையாகவும் நடமாடுகின்றன.

Leopards at Yala National Park.

Picture courtesy: Rishani Ganasinghe





A female leopard killed hit and run vehicle inside Yala National Park

ஒரு சிக்கலான புள்ளிவிபரவியல் யாதெனில் யால தேசிய பூங்காவின் 'துண்டம் 1' இல் 140 km^2 பரப்பளவிற்குள் $1/\text{km}^2$ என்ற அளவில் சிறுத்தைகளின் அடர்த்தி காணப்படுகின்றது. அதாவது குறித்த பகுதியில் 140 சிறுத்தைகள் வாழுகின்றன. உலகில் அதிகூடியதாக சிறுத்தைகளின் அடர்த்தி சிம்பாவே (Smith 1977) மற்றும் தென் ஆபிரிக்காவில் (LeRoux and Skinner 1989) $0.23/\text{km}^2$ ஆக கண்டறியப்பட்டுள்ளது. இவ்வாறான அதிகூடிய சிறுத்தைகளின் எண்ணிக்கைக்கு மத்தியிலேயே மக்கள் சிறுத்தைகளைப் பார்வையிட வருகிறார்கள். யாலவில் காணப்படுகின்ற சிறுத்தைகளின் வழமைக்கு மாறான தன்மை அவற்றின் திணிவு அல்ல, ஆனால் அவை கண்களுக்குத் தென்படுதலாகும். இது இளம் சிறுத்தைகளின் ஆரோக்கியமான நடமாட்டத்தின் விளைவாகும்.

யால தேசிய பூங்காவில் சிறுத்தைகளுக்கான அச்சுறுத்தல்கள் - Threats to Leopards in Yala

யால தேசிய பூங்காவில் சிறுத்தைகள் பல அசௌகரியங்களை அனுபவித்து வருகின்றன. சிறுத்தைகளின் இருப்பு காரணமாக இலங்கையின் தேசிய பூங்காக்களில் யால மிகவும் சனநெரிசல் மிக்க இடமாக மாறியுள்ளது. 175 இற்கும் மேற்பட்ட சபாரி ஜீப் சாரதிகளும், ஏனைய பார்வையாளர்களும்

காலையில் இருந்து மாலை வரை சிறுத்தைகளைப் பார்வையிட ஆவலுடன் வருகை தருகின்றார்கள். ஆகவே ஒரு இடத்தில் ஒரு சிறுத்தையைக் கண்டதும் தொலைபேசியில் தொடர்பு கொண்டு ஏனையோரையும் அங்கே வரவழைக்கின்றார்கள். இதனால் சிறுத்தைகள் இருக்கும் இடங்கள் சார்ந்து வாகன செறிவும், மக்களின் செறிவும் அதிகமாகும். இது பாரியளவில் சிறுத்தைகளின் இயல்பு வாழ்க்கை முறையை பாதித்து வருகின்றது.

எனவே குறித்த பூங்காப் பகுதிக்குள் கையடக்கத் தொலைபேசிகளுக்கான சமிஞ்சை கிடைப்பதைத் தடை செய்யுமாறு வனவிலங்குகள் பாதுகாப்பு பணிப்பாளர் கோரிக்கை விடுத்துள்ளார். மாறுபட்ட வாரங்களில் தொலைபேசி சமிக்கைகள் நிறுத்தி வைக்கப்படுகின்றன. ஆனால் சிறுத்தையின் மரணம் நிகழ்ந்த காலப்பகுதியில் தொலைபேசி சமிக்கைகள் செயற்பட்டுக்கொண்டிருந்தன. இவ்வாறு சிறு சிறு தடைகளை ஏற்படுத்துவது நிலைமையை ஓரளவிற்கு மேம்படுத்தக் கூடியதாக இருக்கும் என்பதும், சாரதிகளை வேகத்தை அதிகரிக்க அனுமதிக்கக் கூடாது என்பதுவும் ஆர்வலர்களின் கருத்தாகும்.

குறிப்பாக பெண் சிறுத்தையொன்றின் சடலம் யால சரணாலயத்தின் ஜம்பூராகல வீதியில் கண்டெடுக்கப்பட்டது. குறித்த சிறுத்தையின் உடலில் எந்த காயங்களும் இல்லை. ஆனால் அதன் கழுத்து எலும்பு (முள்ளந்தண்டு) முறிந்துள்ளது என பிரேத பரிசோதனையில் கண்டறியப்பட்டது. குறித்த சிறுத்தைகள் ஓய்வெடுக்கும் பிரதேசத்தில் யானைகள் குறுக்கறுத்துச் சென்றுள்ளதாக சான்றுகள் உள்ளன. ஆனால் இக்காயம் யானை தாக்கியதால் ஏற்பட்டது அல்ல என்றும் கூறப்படுகின்றது. ஏனெனில் வயது வந்த சிறுத்தைகள் யானைகளுடன் மோதுவதில்லை. ஆனால் குறித்த சிறுத்தை வேகமாக பயணித்த வாகனம் ஒன்றுடன் மோதுண்டதாலேயே மரணம் சம்பவித்துள்ளதாகவும் கூறப்படுகின்றது.

கடந்த 2015 ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் யால தேசிய பூங்காவில் சிலர் சிறுத்தை ஒன்றின் மீது வாகனத்தை மோதி விட்டு தப்பியோடி விட்டார்கள். அதன் பின்னர் குறித்த சிறுத்தையின் இறந்த உடலை இரண்டு நபர்கள் சுமந்து செல்லும் புகைப்படம் இலங்கை சமூக ஊடகங்களில் காட்டுத்தீ போல் பரவியது. ஓர் உள்நாட்டு சுற்றுலாப்பயணி குறித்த சோகமான செய்தியை தனது முகப்புத்தகத்தில் பரிமாறியிருந்தார். அதனைத் தொடர்ந்து பலர் தங்களது எதிர்ப்பையும் தெரிவித்திருந்தனர். தினமும் மாலை 6.00 மணிக்கு பூங்கா பூட்டப்படும். ஆகவே நேரத்தைக் கவனிக்காது

உள்ளே ஆழமாகச் சென்ற சாரதிகள் வாயில் பூட்டப்பட முன்னர் வந்து சேர வேண்டும் என்பதற்காக வேகமாக வந்து இவ்வாறான விபத்துக்களை ஏற்படுத்துகின்றார்கள். வேகமான வாகனம் காரணமாக மரணித்த முதல் சிறுத்தை இதுவல்ல. இதற்கு முன்னர் 2011 ஆம் ஆண்டு வேகமான வாகனம் காரணமாக ஒரு சிறுத்தை மரணித்துள்ளது. அதனைத் தொடர்ந்து வேகமான வாகனங்கள் காரணமாக வேறு பல மிருகங்கள் மரணித்துள்ளதாக அறிக்கையிடப்பட்டுள்ளது.

வேறுபட்ட காரணங்கள் காரணமாக 2015 ஆம் ஆண்டில் யாலவில் 5 சிறுத்தைகள் மரணித்துள்ளன. தம்பாவ பகுதியில் வயர் பொறியில் சிக்கி ஒரு சிறுத்தை மரணத்திருந்தது. ஏனைய சிறுத்தைகள் 2015 ஆம் ஆண்டு ஒக்டோபர் மாதமளவில் ரத்மல்வெவ காட்டுப்பகுதியில் கண்டு பிடிக்கப்பட்டன. விபத்து நேரம் இருள்கூழ்ந்து காணப்பட்டுள்ளதுடன், அச்சமயம் காயப்பட்ட விலங்கு அநாதவராகக் காணப்பட்டுள்ளது. மேலும் விபத்துக் காரணமாக இவ்விலங்குகள் இறந்திருக்காவிடினும் அவை காயங்களின் நோய் தொற்றுக்கு உள்ளாகி இருக்கும் என ஆர்வளர்கள் தெரிவிக்கின்றனர்.

மனித - சிறுத்தை முரண்பாடு - Human-Leopard Conflict

இன்று யால தேசிய பூங்காவை அண்மித்த கிராம மட்டத்தில் சிறுத்தை - மனிதன் இடையேயான முரண்பாடு ஒரு பாரிய பிரச்சினையாக உள்ளது. பாதுகாக்கப்பட்ட எல்லையைத் தாண்டிச் சென்று வீடுகளில் வளர்க்கப்படுகின்ற விலங்குகளைத் தாக்குகின்ற சம்பவங்கள், குறிப்பாக இக்கிராம மக்களின் வாழ்வாதாரமான மாடுகளை சிறுத்தைகள் தாக்குகின்ற சம்பவங்கள் அதிகரித்து வருகின்றது. 2010 மார்கழி முதல் இரு வாரங்களில் நான்கு கன்றுகள் ஒரு சிறுத்தையினால் கொல்லப்பட்டுள்ளன. அதனைத் தொடர்ந்து அதிருப்தியுற்ற மக்கள் நஞ்சு வைத்தல் உட்பட வேறுபட்ட வழிகளில் சிறுத்தைகளைக் கொன்றுவருகின்றனர்.

சிறுத்தைகளது பாதுகாப்பும் முகாமைத்துவமும் Conservation and Management of Leopards

பிரதேச மக்கள், சுற்றுலாப் பயண வழிகாட்டிகள், ஸ்பாரி வண்டி ஓட்டுனர்கள், விவசாயிகள், மாணவர்கள் மற்றும் உள்ளூர் அதிகாரசபைகளிடையே ஒருங்கிணைந்த விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவது சிறுத்தைகளைப் பாதுகாப்பதற்கும், சிறுத்தைகளால் மனிதனுக்கு ஏற்படும் முரண்பாடுகளை குறைப்பதற்கும் பிரதான நோக்கமாகக் காணப்படுகின்றது அடிப்படையாக அமையும்.

A leopard killed by a hit and run vehicle inside Yala National Park

Picture courtesy: Spencer Manupillai





A leopard killed by a hit and run vehicle inside Yala National Park

உண்மையாக சிறுத்தைகளின் எண்ணிக்கையைக் கண்டறிவதற்காக ஒரு 'அலாரம் முறை' அறிமுகம் செய்யப்படுதல் வேண்டும். கன்றுக்குட்டிகளை இரவில் பாதுகாப்பாகப் பேண இடம் அமைத்துக் கொடுத்தல் மற்றும் மாடுகள் பலியாகும் சந்தர்ப்பத்தில் நட்டாடு வழங்கல் போன்ற திட்டங்களின் வாயிலாக மனித மற்றும் சிறுத்தைப் பிணக்கைத் தீர்க்கலாம். அத்தோடு சுற்றுலாத் துறை ஊடாக உள்ளூர் மக்களினது வருமானத்தையும் அதிகரிக்கச் செய்யலாம்.

இலங்கையில் அதிக எண்ணிக்கையிலான சிறுத்தைகள் காணப்படுகின்றபோதும், யாலவில் அளவிற்கதிகமாக வாகனங்கள் அனுமதிக்கப்படுவது அவை அழிந்து போக காரணமாகின்றது. வாகனங்கள் மெல்ல சென்றுகொண்டிருக்கையில் திடீரென்று வேகத்தை அதிகரிப்பதாலும், வேட்டைக்காரர்களாலும் அவை கொல்லப்படுகின்றன. இந்நிலை காரணமாக யால பூங்காவை ஆதாரமாகக் கொண்ட ஜீப் சாரதிகளும், சிறிய அளவிலான ஹோட்டல் வைத்திருப்பவர்களும் தமது தொழிலை இழக்கும் நிலை ஏற்படும். குறிப்பாக வன விலங்குகளைப் பார்வையிடச் செல்கின்றவர்கள் ஒருபோதும் ஜீப் சாரதிகளை வேகத்தை அதிகரித்துச் செல்லுமாறு அழுத்தம் கொடுக்கக்கூடாது. அதே வேளை ஜீப் சாரதிகளும் சுற்றுலாப் பயணிகளின் பேச்சுக்குக் கட்டுப்படக்கூடாது என்ற கடுமையான ஒழுக்கக்

கட்டுப்பாட்டைப்பேண வேண்டும் என்பது ஜீப் வண்டிகள் உட்பட வன விலங்குகள் சரணாலயத்திற்குச் செல்கின்ற ஒவ்வொரு தனி மனிதனதும் கடமையாகும். Wilderness and Wildlife Conservation Trust (WWCT) கீழ் இலங்கை அரசு, திட்டம் ஒன்றினை ஏற்படுத்தப்படுத்தியுள்ளது. இதில் வனவிலங்குப் பாதுகாப்புத் திணைக்களமும் (DWC) சில கற்கை ஆய்வுகளை மேற்கொண்டது. இத்திட்ட அறிக்கையில் துரிதமாக சிறுத்தைகளின் வாழ்விடங்கள் துண்டாடப்படுதல் அடையாளப்படுத்தப்பட்டன.

யால தேசிய பூங்காவினைப் பாதுகாப்பதற்கு என சிலர் முனைப்பாக உள்ளனர். கடைசியாக இடம் பெற்ற ஒரு சிறுத்தையின் மரணத்தைத் தொடர்ந்து யாலவில் வாகனங்களால் சிறுத்தைகள் கொல்லப்படுவதனைத் தடுக்கும் பொருட்டு அதிமேதகு ஜனாதிபதி மைத்திரிபால சிறிசேன மற்றும் கௌரவ பிரதம மந்திரி ரணில் விக்கிரமசிங்க ஆகியோரிடம் ஒப்படைப்பதற்காக இணையத்தினூடான ஒரு 'இணையதள மனு' தற்போது தயாராகிக் கொண்டிருக்கின்றது. குறித்த மனுவில் இலங்கை மற்றும் உலகளாவிய ரீதியில் 5000 இற்கும் மேற்பட்ட கையொப்பங்கள் சேகரிக்கப்பட்டுள்ளன. குறித்த விடயம் கௌரவ பிரதம மந்திரி ரணில் விக்கிரமசிங்க அவர்களின் கவனத்திற்கு கொண்டுவரப்பட்டுள்ளதையடுத்து, அவர் உடனடியாக அவரது உத்தியோகபூர்வ முகப்புத்தகம் ஊடாக நல்ல பதிலை அளித்துள்ளார். குறித்த மனு சில திருத்தங்களுடன் யால பிணக்கு (Crisis in Yala) என பெயரிடப்பட்டு உரிய அதிகாரிகளிடம் ஒப்படைக்கப்படுவதற்காக யால பிணக்கினைத் தீர்ப்பதற்கான தீர்வுகளையும் உள்ளடக்கியதாக தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. 'Yala National Park- Lets Make a Change' என்ற பெயரில் ஒரு முகப்புத்தக கணக்கு திறக்கப்பட்டுள்ளதுடன் அது 2000 யிற்கும் மேற்பட்ட விருப்பங்களுடன் ஆதரவையும் பெற்றுள்ளது. இவற்றில் பிரேரிக்கப்பட்டுள்ள 16 திருத்தங்களுள் சில பின்வருமாறு.

- காலை - மதியம் என இரு தடவைகளுக்கு வாயில் திறத்தல் நேரம் மட்டுப்படுத்தப்பட வேண்டும். அங்கு தங்கள் நேரத்தை விட அதிக நேரம் தரித்து நிற்பவர்களுக்கு தண்டப்பணம் விதிக்கப்பட வேண்டும்.
- தேசிய சரணாலய வீதிகளில் வாகனங்களின் வேகம் மட்டுப்படுத்தப்பட வேண்டும்.
- முன்பதிவுகளின் போது ஜீப் வண்டிகள் உச்ச

அளவு பயணிகளுடன் பயணிக்கப்பட வேண்டும் என்பது உறுதிப்படுத்தப்பட வேண்டும். அதாவது ஒரு குடும்பத்தில் நான்கு பேர் இருந்தால், ஒரு ஜீப்பில் ஆறு பேர் பயணிக்கலாம். ஆகவே மீதி இருவர் ஒன்லைன் தரவுகளிலிருந்து நிரப்பப்பட வேண்டும். தனியாக செல்ல விரும்பும் நபர்களுக்கு பிரிமியம் கட்டணம் அறவிடப்பட வேண்டும்.

• போக்குவரத்து நிலைமைகளை கண்காணிப்பதற்காக யால தேசிய பூங்காவிற்கு ஒரு நடமாடும் சேவை ஜீப் வழங்கப்பட வேண்டும்.

• தேசிய பூங்காவின் உள்ளே விதிமுறைகள் முறையாக பின்பற்றப்படுகின்றதா என்பது நடமாடும் சேவை வண்டி மூலமாகக் கண்காணிக்கப்பட வேண்டும்.

இந்த பிரேரணையின் முக்கிய நோக்கம் யாதெனில், கல்வி மற்றும் விழிப்புணர்வு ஊடாக இங்கு நிலைபேண் சுற்றுலாத்துறையை உருவாக்குவதன் மூலம் யாலவின் சுற்றுலா நிர்வாகத்தை மேம்படுத்துவதாகும். அத்தோடு பிரேரணையின் பின்னணியில் வேலை செய்பவர்கள் இதனை நிறைவேற்றுவதற்குத் தேவையான காலம்,

பணம் மற்றும் மனிதவலு தொடர்பாக நன்கு அறிந்துள்ளார்கள். குறித்த பிரேரணையை உரிய அதிகாரிகளிடம் ஒப்படைப்பதற்காக திகதி எதுவும் தீர்மானிக்கப்படாத நிலையில் அல்லது அது எப்போது அமுலிற்கு வரும் என்ற விடயம் தீர்மானிக்கப்படாத நிலையில் அதன் நோக்கம் தொடர்பான வேலைகள் முன்னெடுக்கப்பட்டு வருகின்றன.

முடிவுரை - Conclusion

சிறுத்தைகள் குழற் சமனிலை பேணும் ஒரு முக்கியம் வாய்ந்த ஊனுண்ணி வகையாகும். இன்று மானிட செயற்பாடுகளினால் அவற்றின் எண்ணிக்கை அச்சுறுத்தலுக்குள்ளாகி வருகின்றது. யால தேசிய பூங்கா அதிக சிறுத்தைகள் அடர்த்தியைக் கொண்டு காணப்பட்டபோதும் உள்நாட்டு வெளிநாட்டு சுற்றுலாப்பயணிகளால் பல்வேறு இடையூறுகளை எதிர்நோக்கி வருகின்றன. யால தேசிய பூங்காவை அண்டிய கிராமங்களில் இவற்றினால் முரண்பாடுகள் ஏற்பட்டு வருகின்றன. எனவே இவ்வுயிரினத்தை பாதுகாத்து இவ்வுயிரினத்தினால் மக்களுக்கு அச்சுறுத்தல் ஏற்படுவதை தடுப்பதற்கு ஒருங்கிணைந்த வனவுயிரின பாதுகாப்பு திட்டங்கள் அத்தியாவசியமாகும்.

உசாத்துணைகள் - References

- Leopard Panthera Padus (2015) <<http://animals.nationalgeographic.com/animals/mammals/leopard/>> [Accessed on 13th May 2015].
- Animals face human threat in Yala (2015) <<http://colombogazette.com/2015/11/07/animals-face-human-threat-in-yala>> [Accessed on 15th November 2015].
- “Yala-God’s path of land for leopards says world renowned wildlife celebrities (2011) <<http://www.ft.lk/article/40058/--Yala-%E2%80%93God-s-patch-of-land-for-leopards-says-world-renowned-wild-life-celebrities/>> [Accessed on 15th May 2015].
- Yala- ruined by its own popularity (2013), <<http://www.sundaytimes.lk/130310/plus/yala-ruined-by-its-own-popularity-35838.html/>> [Accessed on 13th May 2015].

This article discusses threats to leopards in Block - 1 of the Yala National Park attracts a large number of visitors to it, mainly due to its high concentration of leopards. From dawn to dusk, more than 175 Safari Jeeps traverse the Park filled with both local and foreign visitors, all intent on seeing a leopard. This has even resulted in a number of leopards being killed after collisions with vehicles.

Another consequence of this over-visitation, and other resultant pressures, is that leopards are moving out of the Park and into the vicinity of surrounding villages, in search of domestic animals as prey. This has resulted in villagers attempting to chase these leopards away, sometimes with the use of dangerous weapons and methodologies. The Department of Wildlife Conservation needs to start implementing management programs to sustain the leopard population within the Park.



Prakashnie Mohan Prema Kumar is a lecturer at the Department of Geography, University of Sri Jayawardenapura (Sri Lanka). Prakashnie is also a M.Phil Student at the Department of Geography, University of Peradeniya. She can be reached at rishipm515@yahoo.com







<https://www.google.lk/maps/@9.1085021,79.5209221,49530m/data=!3m1!1e3>

මහසයුරෙහි බැඳි ඉන්දු ලංකා ප්‍රේමය සඳහා රහස්‍ය ශ්‍රී බුද්ධික An Indo-Lanka Bond of Love Across the Ocean – The Adam's Bridge National Park Sandamal Rashmi Sri Buddhika

ශ්‍රී ලංකාවත් දකුණු ඉන්දියාවත් එකිනෙකට යා කිරීමට තීරණය වීම තනන වැලිපර දූපත් සමූහයේ ආරම්භය සොයා පසු ගිය දිනෙක අපි ගියෙමු. "වැලිපර දූපත්" සමූහය යන වදන ඔබට විකක් නුහුරු විය හැකිය. එසේ නම් මම එයට අයත් තිල නාමය ආදර්ශයේ පාලම යන්න සඳහන් කළහොත් එවිට ඔබට යම් හුරු පුරුදු බවක් දැනෙනු ඇත. ඉදින් එන්න මේ සුහද ආරාධනය අපුත් වනජීවී සංචාරයක සුන්දරත්වය විඳ ගැනීමට රිසි ඔබ සඳහාමයි.

ඉස්කරුරා ආරාමයේ පාලම මගින් අපගේ සිවිල් සමාජයේ සුප්‍රසිද්ධතාවය ඉහළ නැංවීමට අපි කැපවී සිටිමු. මෙම පාලම දූපත් සමූහය නිසාවෙන් ඒ ආශ්‍රිත මුහුදු කලාපය සුවිශේෂී වූ රේච් විවිධත්වයකට හිමිකම් කියන අයුරින් වන හැටි පිහිටීමක පිහිටා ඇත. එයට බලපා ඇති ප්‍රධානතම හේතු සාධකය වන්නේ මෙම වැලිපර වැටිය හේතුවෙන් මන්නාරම් බොක්ක එක් පසෙකින්, බෙංගලා බොක්ක තවත් පසෙකින් වන පරිදි මුහුදු කලාප දෙකකට බෙදී ඇති අයුරින් පිහිටීමය. එනම් ඉන්දියානු මුහුදු කලාපය තුළ පිහිටා ඇති සාගර රේච් විවිධත්වයෙන් ඉහළම ප්‍රදේශයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ පාලම වැලිපර දූපත් සමූහය හැඳින්වේ. නම තීර් බිමෙහි පවත්නා අයහපත් වූ පාරිසරික තත්ත්වයන් වලදී ඉන් පිටත් වී ආහාර සහ ගොදුරු බිම් සොයා පියාසරනා සංක්‍රමණික පක්ෂීන් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණෙන ගමනේදී භාවිතයට ගනු ලබන ප්‍රධාන මාර්ගයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ දූපත් හරහා පැමිණෙන බටහිර ගමන් මාර්ගය හැඳින්විය හැකිය.

තලසමන්තා ආරාමයේ පාලම මගින් අපගේ සිවිල් සමාජයේ සුප්‍රසිද්ධතාවය ඉහළ නැංවීමට අපි කැපවී සිටිමු. මෙම පාලම දූපත් සමූහය නිසාවෙන් ඒ ආශ්‍රිත මුහුදු කලාපය සුවිශේෂී වූ රේච් විවිධත්වයකට හිමිකම් කියන අයුරින් වන හැටි පිහිටීමක පිහිටා ඇත. එයට බලපා ඇති ප්‍රධානතම හේතු සාධකය වන්නේ මෙම වැලිපර වැටිය හේතුවෙන් මන්නාරම් බොක්ක එක් පසෙකින්, බෙංගලා බොක්ක තවත් පසෙකින් වන පරිදි මුහුදු කලාප දෙකකට බෙදී ඇති අයුරින් පිහිටීමය. එනම් ඉන්දියානු මුහුදු කලාපය තුළ පිහිටා ඇති සාගර රේච් විවිධත්වයෙන් ඉහළම ප්‍රදේශයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ පාලම වැලිපර දූපත් සමූහය හැඳින්වේ. නම තීර් බිමෙහි පවත්නා අයහපත් වූ පාරිසරික තත්ත්වයන් වලදී ඉන් පිටත් වී ආහාර සහ ගොදුරු බිම් සොයා පියාසරනා සංක්‍රමණික පක්ෂීන් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණෙන ගමනේදී භාවිතයට ගනු ලබන ප්‍රධාන මාර්ගයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ දූපත් හරහා පැමිණෙන බටහිර ගමන් මාර්ගය හැඳින්විය හැකිය. මෙකී සියළුම කරුණු කාරණාවන් සැලකීමට ගත් වනජීවී සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව වර්ෂ 2015 ජූනි මස 22 වැනි දින ශ්‍රී ලංකාවට අයත් දූපත් 07 (හෙක්ටයාර් 18990 වලපරිමය) ආදර්ශයේ පාලම ජාතික උද්‍යානය වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

තලසමන්තා ආරාමයේ පාලම මගින් අපගේ සිවිල් සමාජයේ සුප්‍රසිද්ධතාවය ඉහළ නැංවීමට අපි කැපවී සිටිමු. මෙම පාලම දූපත් සමූහය නිසාවෙන් ඒ ආශ්‍රිත මුහුදු කලාපය සුවිශේෂී වූ රේච් විවිධත්වයකට හිමිකම් කියන අයුරින් වන හැටි පිහිටීමක පිහිටා ඇත. එයට බලපා ඇති ප්‍රධානතම හේතු සාධකය වන්නේ මෙම වැලිපර වැටිය හේතුවෙන් මන්නාරම් බොක්ක එක් පසෙකින්, බෙංගලා බොක්ක තවත් පසෙකින් වන පරිදි මුහුදු කලාප දෙකකට බෙදී ඇති අයුරින් පිහිටීමය. එනම් ඉන්දියානු මුහුදු කලාපය තුළ පිහිටා ඇති සාගර රේච් විවිධත්වයෙන් ඉහළම ප්‍රදේශයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ පාලම වැලිපර දූපත් සමූහය හැඳින්වේ. නම තීර් බිමෙහි පවත්නා අයහපත් වූ පාරිසරික තත්ත්වයන් වලදී ඉන් පිටත් වී ආහාර සහ ගොදුරු බිම් සොයා පියාසරනා සංක්‍රමණික පක්ෂීන් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණෙන ගමනේදී භාවිතයට ගනු ලබන ප්‍රධාන මාර්ගයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ දූපත් හරහා පැමිණෙන බටහිර ගමන් මාර්ගය හැඳින්විය හැකිය. මෙකී සියළුම කරුණු කාරණාවන් සැලකීමට ගත් වනජීවී සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව වර්ෂ 2015 ජූනි මස 22 වැනි දින ශ්‍රී ලංකාවට අයත් දූපත් 07 (හෙක්ටයාර් 18990 වලපරිමය) ආදර්ශයේ පාලම ජාතික උද්‍යානය වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කර ඇත.

තලසමන්තා ආරාමයේ පාලම මගින් අපගේ සිවිල් සමාජයේ සුප්‍රසිද්ධතාවය ඉහළ නැංවීමට අපි කැපවී සිටිමු. මෙම පාලම දූපත් සමූහය නිසාවෙන් ඒ ආශ්‍රිත මුහුදු කලාපය සුවිශේෂී වූ රේච් විවිධත්වයකට හිමිකම් කියන අයුරින් වන හැටි පිහිටීමක පිහිටා ඇත. එයට බලපා ඇති ප්‍රධානතම හේතු සාධකය වන්නේ මෙම වැලිපර වැටිය හේතුවෙන් මන්නාරම් බොක්ක එක් පසෙකින්, බෙංගලා බොක්ක තවත් පසෙකින් වන පරිදි මුහුදු කලාප දෙකකට බෙදී ඇති අයුරින් පිහිටීමය. එනම් ඉන්දියානු මුහුදු කලාපය තුළ පිහිටා ඇති සාගර රේච් විවිධත්වයෙන් ඉහළම ප්‍රදේශයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ පාලම වැලිපර දූපත් සමූහය හැඳින්වේ. නම තීර් බිමෙහි පවත්නා අයහපත් වූ පාරිසරික තත්ත්වයන් වලදී ඉන් පිටත් වී ආහාර සහ ගොදුරු බිම් සොයා පියාසරනා සංක්‍රමණික පක්ෂීන් ශ්‍රී ලංකාවට පැමිණෙන ගමනේදී භාවිතයට ගනු ලබන ප්‍රධාන මාර්ගයක් වශයෙන්ද ආදර්ශයේ දූපත් හරහා පැමිණෙන බටහිර ගමන් මාර්ගය හැඳින්විය හැකිය.



රාම - රාවණ - සීතා පුරාවෘතය හා සමග බැඳී ඇත. රාවණ සමග යුධ වැදී රාම එම යුද්ධයෙන් පසුව, එනම් විහිසණ ලංකා ද්වීපය පාලනය කරන සමයේදී රාම විසින් ලංකාද්වීපයෙන් වෙළඳ බදු අය කර ගැනීම පහසු කර ගැනීම සඳහා තිරත්තර ගමනා ගමනයට, ලංකාද්වීපයත් ජම්බුද්වීපයත් යා කර පාලමක් තැනීමට හතරුමාත් ප්‍රමුඛ වාතර සේනාවට පවරා ඇත. එම නියෝගය ක්‍රියාවට නත්වමින් දෙරට අතර සැතපුම් 30 කට ආසන්න දුරකට විහිදී ගිය මෙම වැලිපර දූපත් සමූහය යා කරමින් පා වෙත ගල් විශේෂයක් භාවිතයට ගනිමින් සමුදුර තුළ පාලමක් තැනූ බව ජනප්‍රවාදිතව එන මතයකි. ජනප්‍රවාදිතය එසේ වුවත් එය සනාථ කළ හැකි කිසිදු හෝ සාක්ෂියක් මෙම වැලි පර දූපත් ආශ්‍රිතව හමු වී නොමැති අතර මෙම ප්‍රදේශය ආශ්‍රිතව ලබා ගත් ගුවන් ඡායා රූප සහ වන්දිකා ඡායා රූප අධ්‍යනයේදී ඉන්දියාව සහ ශ්‍රී ලංකාව වැලි පර දූපත් සමූහයක් මාර්ගයෙන්

දූපත් 16ක් පිහිටා ඇත. ශ්‍රී ලංකාව දෙස සිට ඉන්දියාව දෙසට දිව යන දූපත් 07 ක් නිත්‍ය වශයෙන් ශ්‍රී ලංකාවට අයත්ය. 08 වැනි දූපත ශ්‍රී ලංකාව සහ ඉන්දියාව අතර දේශ සීමා මායිම වශයෙන් බෙදා ගෙන රටවල් දෙක විසින් අවශ්‍ය පරිපාලන කටයුතු සිදු කරනු ලබයි. එම දූපත ප්‍රමාණයෙන් ද විශාලය. මෙහිලා ඇති විශේෂත්වය වන්නේ මෙම පාරිසරික කලාපයේ සුවිශේෂී වූ ස්වභාවික, සමුද්‍රීය හා වෙරළබඩ පරිසර කලාපයේ පවත්නා වැදගත්කම සැලකිල්ලට ගෙන ශ්‍රී ලංකාවට අයත් දූපත්, ආදම්ගේ පාලම ජාතික උද්‍යානය වශයෙනුත්, ඉන්දියාවට අයත් දූපත්, ගල්ෆ් ඔෆ් මැනාර් ජාතික උද්‍යානය වශයෙන්ද තම කර්මන් මෙම වැලි පර දූපත් සමූහයම එක්වන ජීව රක්ෂිතයක් වශයෙන් ප්‍රකාශයට පත් කිරීම, මෙම පාරිසරික කලාපයේ පවත්නා සුවිශේෂී වූ අගය පිළිබඳව සැලකිලිමත් වෙමින් ගත් තීරණයක් වශයෙන්ද හැඳින්විය හැකිය.

ශ්‍රී ලංකාවේ සිට ඉන්දියාවේ දක්වා දිව යන දූපත් සමූහය ආශ්‍රිත මුහුදු කලාපය නොගැඹුරු වන අතර එයට හේතුව වී ඇත්තේ මත්තාරම ආශ්‍රිතව ව්‍යාප්තව ඇති කොරල් පර පද්ධතිය වේ. මුල් කාලීනව එම කොරල් පර මත පදනම්ව ක්‍රමානුකූලව බිහිවූ වැලි පර දූපත් රාශිය මුහුදේ නොගැඹුරු බවට හේතු වේ. එසේම මෙම වැලිපර දූපත් කලාපය පිහිටා ඇත්තේ දකුණු ඉන්දියාවේ, තම්ල්නාඩු ප්‍රාන්ත භූමියෙන් විහිදෙන ස්ථාවර පාෂාණ තට්ටුවක් මත නොවන අතර එම කලාපය මයෝසීන පාෂාණ යුගයට අයත් ස්ථරයක් මත රැඳී පවතින බවට ඒ ආශ්‍රිතව හමුවී ඇති භූගෝලීය සාධක විශ්ලේෂණයේදී හෙළි වී ඇත. අදාළ කලාපයේ භූ පෘෂ්ටයද ස්ථාවර මට්ටමක නොපවතී.

මත්තාරම් බොක්ක දිගු ඉතිහාසයක සිට ලෝප්‍රකට වීමට හේතු කටරේදයක් යන්න පිළිබඳව සොයා බැලීමේදී මත්තාරම කොරල් පරය ආශ්‍රිතව ව්‍යාප්තව තිබූ මුතු පර බෙහෙවින්ම ප්‍රසිද්ධියට පත්ව තිබී ඇති බව ඉතිහාසයේ සඳහන්ය. සේද මාවත ඔස්සේ පැමිණි තාවික යාත්‍රාවන් මත්තාරම නැංගුරම් ලා ඇත්තේ මේ ප්‍රසිද්ධ මුතු නිසාද වේ. එනම් ක්‍රිස්තුපූර්ව යුගවල සිටම මත්තාරම් මුහුදේ මුතු කර්මාන්තය මිසරය - රෝමය වැනි රටවල් කරා ස්වකීය හස්තය දිගු කළ බවට වන නිදසුන්ද ඒ අතරේදී හමුවේ. මිසරයේ රැජින වූ ක්ලියෝපැට්‍රාවට

යා කෙරෙන නොගැඹුරු වූ මුහුදු කලාපය තම පැහැදිලිව හඳුනාගත හැකිය. එසේම මෙම ඡායාරූපයන් වැඩි දුරටත් අධ්‍යයනය කිරීමේදී පැහැදිලි වන කරුණක් වන්නේ වැලි පර දූපත් විටෙන් විට වෙනස් වැඩිතල වලට භාජනය වෙමින් විවිධ වූ භූ රූප මවන බවකි. එනම් එම වැලි පර වැටිය නිශ්චිත පිහිටීමක් නොපෙන්වයි. මුහුදේ වඩා දිය සහ බා දිය අවස්ථාවන් වලදී මෙම නොගැඹුරු වැලි වැටිය වලනය වන දූපත් සමූහයක් හා සමෘද්ධ ක්‍රියාත්මක වෙමින් වෙනස් වේ. එබැවින් වලන දූපත් වශයෙන්ද මෙම දූපත් හඳුන්වයි. ශ්‍රී ලංකා මිනින්දෝරු දෙපාර්තමේන්තුව මගින් ප්‍රකාශිත සිතියම් අධ්‍යයනයේදී පෙනී යන්නේ මෙම වැලිපර දූපත් ආදම්ගේ පාලම වශයෙන් හඳුන්වා ඇති බවකි. ශ්‍රී ලංකාව සහ දකුණු ඉන්දියාව අතර එක පෙළට දිව යන ප්‍රධාන

Caspian Tern (*Hydroprogne caspia*) at Adam's Bridge

Picture courtesy: Rohitha Gunawardena





Little Tern (*Sterna albigrons*) at Adam's Bridge

Picture courtesy: Samitha Harischandra

තම රු සෝබාව වැඩි කර ගැනීම සඳහා යොදා ගත් ආහරණයන් සඳහා මත්තාරම් මුතු යොදාගත් බවද ඉතිහාස කථා වල සඳහන් වී ඇත.

මත්තාරම් බොක්ක සහ බොගාල බොක්කට මැදිවන පරිදි පිහිටා ඇති මෙම නොගැඹුරු මුහුදු කලාපය ඒ ආශ්‍රිත ගැඹුරු මුහුදු කලාපයේ ජීවත් වන ජලජ ජීවීන්ගේ නිම්න ගෙය වශයෙන්ද හැඳින්විය හැකිය. එනම් ඔවුන්ගේ ප්‍රජනන බිම් ද වේ. පේව්ව විවිධත්වයෙන් ඉහල මෙම සමුද්‍රීය කලාපය දුර්ලභ කොරල් විශේෂ, කොරල් මත නිර්මාණය වූ වැලි දූපත්, ලවන වගුරු, කඩොලාන, මුහුදු තෘණ විශේෂ සහ ඒ ආශ්‍රිත දුර්ලභ මත්ස්‍ය විශේෂ අතරේ ඩොල්ෆින්, තල්මසුන්, මුහුදු

ඌරන් වැනි සතුන්ද නිරන්තරවම ගැටසෙතියේ මේ කලාපය ඔවුන්ගේ වාසයට සුදුසු බැවින්ය. ආදම්ගේ පාලම ජාතික උද්‍යානයට අයත් දූපත් හතෙන් තෙවන වැලිපර දූපත මුදු මණින්ම පාහේ මුහුදු ලිහිණියන්ගේ වාසස්ථානය බවට පත් වී ඇත. වසර මැද කාලවකවානුව වන විටදී ලිහිණි විශේෂ 08ක් තම අභිජනන කටයුතු සඳහා එම දූපත තෝරාගෙන ඇති අතර විසල් වූ කුරුළු ජනපද දූපත පුරාවටම ව්‍යාප්ත වී ඇත. නිරාවරණය වූ වැල්ලේ නොගැඹුරු වලක් තුළ සහ පදුරු ගොමු තුලද බිජු ලමින්, ඒවා රකිමින්, බත්තර බිඳ එළියට පැමිණි පැටවුන් සඳහා ආහාර රැගෙන එමින් සහ පැටවුන් පෝෂණය කරමින් ඔවුන් ගෙවන්නා වූ ලිහිණි ජීවිතයේ සැබෑ තතු ආදම්ගේ පාලම ජාතික උද්‍යානය ආශ්‍රිතව ලියැවී ඇත්තේ අවැසි වුවන්ට සොයා බලනා ලෙස නිහඬ ආරාධනාවන්ද සමගිනි.

There is a bond of love that exists between India and Sri Lanka, forged by Adam's Bridge, the chain of small islets that stretch between the two countries across the Palk Strait, with its wealth of marine biodiversity. Adam's Bridge begins at Talaimannar (on Sri Lanka's Mannar Island) and ends at Dhanuskody (on India's Rameswaram / Pamban Island). The Ramayana, the Indian epic, states that Rama built this "bridge" with the assistance of Hanuman, the monkey god, to rescue Sita from Ravana, the demon king of Lanka.

Between Talaimannar and Dhanuskody is a 30km chain of 16 limestone shoals and sandbars. Of these, the seven closest to it are administered by the Government of Sri Lanka. The eighth shoal has shared administration between the two countries, while the remainder are administered by the Government of India and referred by them as the Gulf of Mannar Marine National Park. The shallow waters surrounding these islets hosts a rich marine biodiversity and many migratory birds follow the Adam's Bridge route when flying to and from Sri Lanka. Adam's Bridge was declared a National Park by the Department of Wildlife Conservation on 22 June 2015.

යම් සංවර්ධන ක්‍රියාවලියක් සඳහා මෙවැනි වූ සංවේදී සහ සංකීර්ණ බවින් වැඩි පරිසර පද්ධතීන් යොදා ගැනීම සඳහා යෝජනා ගෙන එන්නේ නම් ඒ පිළිබඳව වරක් - දෙවරක් නොව යළි - යළිත් කරුණු අධ්‍යයනය කරමින් සුදුසු යෝජනාවක් සැකසිය යුතුව ඇත. සිතන්න, යම් දුරවබෝධී ආර්ථිකමය සංවර්ධන ක්‍රියාවලියක් හේතුවෙන් එය ක්‍රියාත්මක කරනා රටට යම් සංවර්ධනයක් ඉලක්ක කර ගත් ආර්ථිකමය වාසියක් අත් විය හැකිය. නමුත් එම සාර්ථකත්වය පදනම් වන්නේ සංවර්ධනය යන න්‍යාය මත පමණි. ඒ මගින් උද්ගත විය හැකි පාරිසරික ව්‍යාප්තියේ බලපෑමට එම රටට පමණක් නොව මුදු මහත් ලෝකයටම මුහුණ දීමට සිදු විය හැකිය. විශේෂයෙන්ම මෙවන් වූ පාරිසරික වටපිටාවක් අභිමුඛී එය සිදුවීමේ ප්‍රවණතාවය ද වැඩිවේ. මුහුදු කලාපයන් දෙකක් වෙන් කරමින් තැනූ ස්වභාවික කාළපයක් හා සම වන මෙම වැලිපර බැම්ම ඉවත් වූයේ සැසි සිතන්න. එවිට මතුවන පාරිසරික බලපෑම් අප රටට පමණක් නොව සමස්ත ලෝකයටම වුවද බලපෑම් එල්ල කිරීමට සමත් වනු ඇත. සුපුරුදු පරිදි ගමන් ගත් දිය වැලි වල ගමන් මාර්ගය වෙනස් වී මුහුදු ජලයේ



Great Crested Tern (*Thalasseus bergii*) at Adam's Bridge

Picture courtesy: Samilla Hanschanda

උෂ්ණත්වය වෙනස් වීම්, සාගර ජලයේ අධික තෙරපුම නිසා ඇති වන පීඩනය, ලවණතාවයේ වැඩිවීම, ස්වභාවික ප්‍රවාහයන්ගේ රටා වෙනස් වීම්, පෝෂක ද්‍රව්‍යයන්ගේ ගලා යාම් වෙනස් වීම් හරහා සාගර ජීවීන්ගේ ජීවිත පැවැත්මට ඇතිවන බලපෑම්, කොරල් පර පද්ධතියට සහ ඒ ආශ්‍රිත ජීවීන්ටත්, ස්වභාවික ආරක්ෂිත වැටක් හා සමඟ පැවැති සමයේදී එය නිවසින කොට ගෙන ජීවත් වූ වදවීමේ තර්ජනයට මුහුණ දීමට ලක් වූ ජීවී සහ කොරල් විශේෂයන්ටත් ආදී වශයෙන් බලපෑම් ඇති කරමින් මේ ජෛව විද්‍යාත්මක විද්‍යාගාරයම විනාශ විය හැකිය.

ආදම්ගේ පාලම ජාතික උද්‍යානය යනු සොබාදම් මානාවගේ අපූර්ව වූ නිර්මාණයක් වන්නා සේම එය ශ්‍රී ලංකාව ලද අමිල දායාදයක් වශයෙන් ද හැඳින්විය හැකිය. ඉදින් මේ අමිල වූත් - අතහිවූත් - අපූර්ව වූත් සොබාදම් නිමැවුම අනාගත පරපුර වෙනුවෙන් උරුම කර දීම සඳහා සංරක්ෂණය කිරීමේ මහඟු වූ කාර්ය භාරය වෙනුවෙන් තමන්ට හැකි අයුරින් දයකන්වය ලබා දීම පුරවැසියන් වන ඔබ - අප සැමගේ වගකීමකට එහා ගිය යුතුකමක් බවත් තරයේම සිහි තබා ගැනීම යෙහෙකි.



Sadamal Rashmi Sri Buddhika is a Wildlife Guard at the Department of Wildlife Conservation (DWC) Sri Lanka. He joined the DWC in 2007. He has published several articles in Sinhala newspapers in the area of wildlife conservation. He has followed a junior Certificate Course in Wildlife Management at Girithale Wildlife Training Centre of the DWC. Sri Buddhika received a Diploma in Mass Communication from the University of Sri Jayawardenapura (Sri Lanka).




Special Rates For WNPS Members

Yala Wilpattu & Udawalawe Bungalows



Yala Bungalow-
Maximum 10 persons per night



Wilpattu Bungalow-
Maximum 10 persons per night



Udawalawe Bungalow-
Maximum 8 persons per night



For more details please contact:
Wildlife and Nature Protection Society of Sri Lanka (Ceylon)
 No 86, Rajamalwatta Road, Battaramulla. Email: wnps@sltnet.lk Web: www.wnpsl.org
noolaham.org laavanaham.org

Tel: 112887390
Hot line - 0776 508 508.





කළුගල් කැඩීමෙන් වනජීවී කොඩිගහකන්ද යෝජිත අභයභූමිය කල්යාන් කාරියාසම් **Destruction of the Proposed Kodigahakanda Sanctuary Due to Stone Quarrying – Kalyan Kariyawasam**

කළුගල් කැඩීමෙන් වනජීවී කොඩිගහකන්ද යෝජිත අභයභූමිය කල්යාන් කාරියාසම්

මහනා සහ පවුලේ අයගේ ක්‍රියාමාර්ග නිසා කොඩිගහකන්ද ආරක්ෂා කර ගැනීමට හැකි වී තිබේ. මීට වසර 20කට පමණ පෙර අවට ගම්වாසීන් ද එකතු වී කොඩිගහකන්ද භාරය සහ මිනිසුන් මිතුරෝ පරිසර සංවර්ධන පදනම පිහිටුවාගෙන ඇත.

ප්‍රදීපාගාර තොතිබුණු යුගයේදී තැටිවලට මගපෙන්වීමේ සංඥාවක් ලෙස මෙම පර්වතයෙහි උසම ස්ථානයෙහි කොඩියක් ඔසවා තබා ඇත. මෙහිසා කොඩිගහකන්ද ලෙස ව්‍යවහාරවෙයි. ඉංග්‍රීසි පාලන යුගයේදී මෙම කන්ද අවට කෝපි වගාකර තිබූ නිසා කෝපිකන්ද ලෙසද හැඳින්වී ඇත.

මෙම වනපෙත අවට ඔලබොඩුව, ගෝතපොල, පලනෝරුව, කෝරළ ඉම, තලගල, කිරිවත්තුව හා කහතුව යන ගම්මාන පිහිටා ඇත.



Orchid *Eulophia epidendrea*

අක්කර 35 ක විශාලත්වයෙන් යුත් මෙම පර්වතයෙහි කොඩිය සවිකරන ලද ඉහළම ස්ථානයෙහි උස මුහුදු මට්ටමේ සිට අඩි 378 කි. එම ස්ථානයේ සිට අවට බැලූ විට කොළඹ නගරය සහ වටපිටාවෙහි වමන්කාර දසුන් දැකගත හැකිය.

කොළඹ සිට ගොරණ මාර්ගයේ කි. මී. 22 පමණ පැමිණ කෝරළඉම හන්දිය පෙනෙන ඉමෙන් වම් පසට දිවෙන මාර්ගය ඔස්සේ (සොයිසා විද්‍යාල මාර්ගය) තවත් කි. මී. 2ක් පමණ පැමිණි විට කොඩිගහකන්ද වනපෙත සහ ජෛව විවිධත්ව සංරක්ෂණ කේන්ද්‍රය හමුවෙයි.

ඉතිහාසය - History

උඩබංගලාව ලෙස හැඳින්වෙන වසර 120ක් පමණ පැරණි සොයිසා පරපුරේ ඉපැරණි වලව්ව කොඩිගහකන්ද පාමුල පිහිටා ඇත. අතීතයේදී සොයිසා පරපුර සතුව තිබූ මෙම පදුරු වනාන්තරය විශාල භූමි ප්‍රමාණයක පැතිර තිබුණද, ඉඩම් පතන මගින් පුද්ගලික ඉඩම් හිමිකම් සීමාවීම නිසා ඔවුන් සතු ඉඩම් ප්‍රමාණය අඩුවිය. එබැවින් මෙම පදුරු වනාන්තරයද ක්‍රමයෙන් කුඩා වී ඇත. ශ්‍රී ලංකාවේ හිටපු අගමැතිවරුන් කිහිප දෙනෙකුද ජපානයේ අතිරේක අධිරාජ්‍යයා තරුණ විශේෂී සහ රවිචන්ද්‍රාන් නාගෝර් වැනි ප්‍රභූන් විසින් රෝපණය කළ ගස් අද ද උඩබංගලාව අවට දක්නට ඇත. රොහාන්ද සොයිසා

විද්‍යාත්මක ඇගයීම් - Scientific Assessments

ඔලබොඩුව, කොඩිගහකන්ද පදුරු වනාන්තරය පළමුවරට විද්‍යාත්මක සමීක්ෂණයකට ලක් වූයේ 1986 වසරේදී මහාචාර්ය සරත් කොටගම මහතාගේ මූලිකත්වයෙනි. පසුව, ශ්‍රී ලංකා වනජීවී භාරයෙහි සේවය කළ, ශ්‍රී ලාල් නිශාන්ත ගෙට්ටිආරච්චි මහතා විසින් 1995 සිට 1998 දක්වා කාලය තුළ පුළුල් අධ්‍යයනයක් සිදුකර ඇත. පසුව වනජීවී සංරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව විසින් අභය භූමියක් ලෙස ප්‍රකාශයට පත්කිරීමට අවශ්‍ය අධ්‍යයනයක් සහ මිනුම් කටයුතු සිදුකර ඇත. මෑතකදී (2014-2015) වසරක පමණ කාලයක් තුළ සජීව වාමිකර, අප්තන පලිහවඩන, ටීරාන් සහ ලිහිරු යන පරිසරවේදීන් විසින් සිදුකරන ලද විද්‍යාත්මක සමීක්ෂණයකට අනුව මෙම පදුරු වනපෙතෙහි ජෛව විවිධත්වය ඉහළගොස් ඇති බව අනාවරණය විය. පෙර වාර්තා නොවූ දුර්ලබ ශාක සහ සත්ව විශේෂ මෙම සමීක්ෂණයේදී වාර්තා වී ඇත.

පරිසර හානි - Threat to Environment

කොඩිගහකන්ද වනපෙතට තිබෙන ප්‍රබලම පාරිසරික තර්ජනය කළුගල් කැඩීමයි. වනපෙත පිහිටි

කඳුකර මාර්ගයේ කි. මී. 22 පමණ පැමිණ කෝරළඉම හන්දිය පෙනෙන ඉමෙන් වම් පසට දිවෙන මාර්ගය ඔස්සේ (සොයිසා විද්‍යාල මාර්ගය) තවත් කි. මී. 2ක් පමණ පැමිණි විට කොඩිගහකන්ද වනපෙත සහ ජෛව විවිධත්ව සංරක්ෂණ කේන්ද්‍රය හමුවෙයි.

ගල් පර්වතයෙහිම තිබෙන පුද්ගලික ඉඩම්වල කථගල් කැඩීම නිසා වනපෙතට විශාල තර්ජනයක් එල්ල වී ඇත. පවතින ගල්කොර් නිසා අවට පරිසරය ගල්කුඩු මගින් දූෂණයට ලක්වන අතර ගල්බෝර දූමිම නිසා ඇතිවන කම්පනය හේතුවෙන් වනපෙත පිහිටි පර්වතයට හානිකර බලපෑමක් එල්ල වී ඇත. අධික ශබ්දය නිසා අවට ප්‍රජාව සහ සතුන් අපහසුතාවයට පත්වෙයි. පක්ෂීන් වනාන්තරයෙන් දුරස්ථමද සිදුවෙයි. කලකට පෙර දක්නට ලැබුණු දුලබ ශාක සහ සත්ව විශේෂ ගණනාවක්ම වදවා ගොසිති. වල්නාශක භාවිතය නිසා සමනලයින් සහ කෘමි විශේෂ අඩු වී ඇත. දෙල මාර්ග කිහිපයක් ද සිඳි ගොස් ඇත.

ජෛව විවිධත්වය - Biodiversity

රෙට්ට විවිධත්වයෙන් පොහොසත් මෙම වනපෙතෙහි ශාක විශේෂ 133ක් පමණ හමුවෙයි. මුණමල්, බෙරලිය, කින, රුක්අත්තන, කිතුල්, වල්දෙල්, දවට, එරම්ණියා, පුස්වැල්, කහට, හොර, අංකෙන්ද මෙන්ම පරණංග විශේෂ, වැටැස්ස (*Drosera burmannii*) මාංශ භක්ෂක ශාක විශේෂය, උඩවැඩියා විශේෂ කිහිපයක්ද *Eulophia epidendreae* තම් දුර්ලභ බිම් උඩවැඩියා විශේෂයද මෙහි පවතින ශාක විශේෂ අතර ඇත. තවද ඖෂධ පැලෑටි සහ ප්ලප් පැලෑටි විශේෂ ද මෙහි පවතී.

සැලකිය යුතු සත්ව විශේෂ ප්‍රමාණයකගේ වාසභූමියක් වන කොඩිගහකන්ද වනපෙත තුළ ආවේණික සමනල විශේෂ කිහිපයක් ඇතුළුව සමනල විශේෂ 40කට අධික ප්‍රමාණයක් හමුවෙයි. Common mormon, crimson rose, Blue mormon, Bird wing හමුවන සමනල විශේෂ කිහිපයකි. කන්ද මතින් ගලා එන කෑමිලි දෙල, තාගස් දෙල, පිලි ඇල ඇතුළු දෙල මාර්ගවල ආවේණික මත්ස්‍ය විශේෂ ඇතුළුව මත්ස්‍ය විශේෂ 16 පමණ හමුවෙයි. (මහ දණ්ඩියා, ලේකිත්තයා, කොළ කතයා, හොර දණ්ඩියා, මගුරා, පුල්ලි අඟිරුව, මඩ ආදී, දුලා) උගයර්ට් විශේෂ 5 සහ උරග විශේෂ 18 ද හමුවෙයි. ගල් ඉබ්බා, කිරි ඉබ්බා, ඇහැටුල්ලා, පළාපොළගා, පිඹුරා, හයා, තලගොයා, කබරගොයා, මාපිලා, තිත්පොළගා, ගරා කටුස්සා හමුවන උරග විශේෂ කිහිපයකි.

කම්පරපාය විශේෂ 17 පමණ වනපෙත තුළ හා ආශ්‍රිතව වාසය කරති. ආවේණික වාහර විශේෂ වන කථවදුරා, රිලවා ද අළු උතහපුවවා, වල් උරා, ඉත්තුවා, මිමිත්තා, මුගටියා, තරියා, හඳුන් දිවියා, හාවා සහ වවුල් විශේෂ දෙකක් ද හමුවෙයි.

කුල 33 කට අයත් පක්ෂි විශේෂ 70 පමණ හමුවෙයි. ඒ අතර ආවේණික සහ සංචාරක පක්ෂීන් ගණනාවක්ම සිටිති. මහාව වැඩුණු පඳුරු, වැල්වර්ග සහ ශාක වලින් පිරුණු මෙම වනගත පර්වතය පක්ෂීන් හට ඉතා හිතකර වාසස්ථානයක් වෙයි. ආසියා රුහුන්මාරා, අච්චිවියා, නිලපෙඳ බිහුනරයා, පුවා දියකාවා, බෝල වටුවා, කහමැටිකොකා, කළු මැටිකොකා, වැහිලිබිණි විශේෂ, මල් පිලිහුදුවා, කුරුළුගොයා, සර්ප උකුස්සා, බටගොයා, ගිරාමලින්තා, කහකුරුල්ලා, අයෝරා, කොළරසියා, දිලීරන් මිණිවිත්තා වනහල්පෙන්ද ඇතුළු කුරුළු විශේෂ රැසක් හමුවෙයි.

පරිසර අධ්‍යයනය - Environmental Studies

වනපෙතෙහි පවතින පරිසර ස්වභාවය අනුව කලාප 11 කට බෙද ඇත. සමනල කලාපය, බමර කලාපය, උල්කෙත්ත කලාපය ඉන් සමහරකි. ගස්වැල්, ගල්තලාවන් වලින් යුත් දුර්ග මාර්ග මතින් පිහිටි ස්වභාවික



Stone Quarrying at Kodigahakanda

මංපෙන් මස්සේ ගමන් කිරීමට තිබීම නිසා, පරිසර ලෝලයින් මෙන්ම පාසල් සිසුන් හටද කදිම ස්වභාවික පරිසරයක ආශ්වාදය අත්විදිය හැකිය.

ගස්වැල් පැලෑටි සහ ඒ අතර සිටින පක්ෂීන්, සමනලන් නිරික්ෂණය කරමින් එක් එක් ස්වභාවික කලාප හරහා ගමන් ගන්නා අතර කදු මුදුණෙහි ගල් තලාවක් මත පිහිටි ස්වභාවික දිය උල්පතක් ද හමුවෙයි.

ඓතිහාසික පසුබිමක් හිමිවන කොඩිගහකන්ද පාරිසරික ගවේෂණයට කදිම වනපෙතක්, එසේම මෙම වනපෙත රැක ගැනීමට ගම්වාසීන් විසින් සංවිධානය වී තිබීම අගය කළ යුතුය. පවතින පාරිසරික තර්ජන මැඩපැවැත්වීම සහ මෙම පාරිසරික උරුමය අභය භූමියක් ලෙසට ප්‍රකාශයට පත් කිරීම නොපමාව සිදු කිරීම අවට ප්‍රදේශයට ලබාදෙන මහඟු පාරිසරික වටිනාකමක් ලෙස ද හැඳින්විය හැකිය.

ස්තූතිය - මිහිතල මිතුරෝ, සභාපති කරුණාදස මුණගම මහතාට කථවදුරා සංරක්ෂණ ව්‍යාපෘතිය සහ හරිත දියත පරිසර සංවිධානයට

මූලාශ්‍ර - කොඩිගහකන්ද කෘතිය - ශ්‍රී ලාල් නිශාන්ත හෙට්ටිආරච්චි

Picture courtesy Kalyan Kariyawasam

Stone quarrying in the Kodigahakanda mountain area is destroying secondary forest land in the Horana Divisional Secretariat of the Kalutara District. The article discusses how the rich biodiversity of the forest, and its surrounds, is being damaged by this commercial extraction of stone, including damage to nearby historical buildings. In addition, there is considerable environmental pollution that poses a threat to both humans and animals. Recent environmental studies, from 1995 to 1998 and again from 2014 to 2015, have resulted in an increased count in the number of faunal and floral species of the area. The Department of Wildlife Conservation has identified that Kodigahakanda should be declared as a Wildlife Sanctuary.





කරුණාකරන දඩයක්කරුවා ලලිத் සෙනෙවිරත්න Merciful Hunter – Lalith Seneviratne

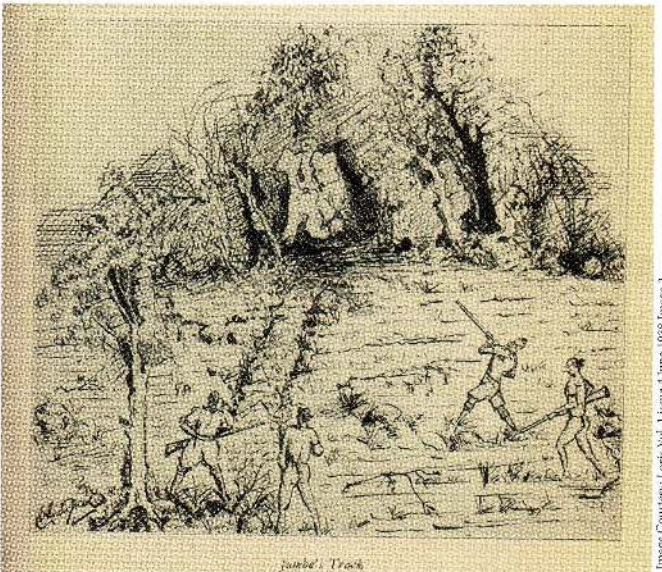
1990 දශකයේ ආරම්භක වර්ෂය විය. එතෙර සේවය කළ මා බම්බලපිටියේ පැරණි පොත් ඇති අයෙක වෙළඳසැලට ඇතුළුවී පොත් පරීක්ෂා කරනවිට, ඩී. ජේ. ඩී. හෙන්සි මහතා විසින් ලියන ලද පොතක් වෙත (GREEN AISLES) මගේ තෙත ගියේ තිබුණි. එහි කවරයේ ගොඳුරක් වෙත කඩා පතිත කොටියකුගේ දර්ශනයක් දක්නට ලැබුණු අතර ඒ අනුව වනගත ජීවිතය ගැන ලියන ලද පොතක් බව පැහැදිලි විය. මුල් පිටු පරීක්ෂා කිරීමේදී එය ලියා ඇත්තේ පොලිස් නිලධාරියකු බව පෙනුන අතර මම ද එවැනි පවුලකින් පැවත එන තිසා එය වහාම ලී ගනිමි. තැවත සේවය කළ විදේශ සේවා ස්ථානයට ගිය වහාම එය කියවීමට පුළුල් ලා සිටියෙමි. එය මට මෙතරම් සතුටක් ගෙන දෙනු ඇතැයි කිසි විටෙකත් බලාපොරොත්තු නොවිමි. මෙහි ගැබ්ව ඇති අතරි කතාන්දරයක පොතෙහි ගැඹුර පැහැදිලි ලෙස විශ්ලේෂණය කර තිබූ නිසාත් එය ලංකාවේ හොඳම වන සාහිත්‍ය කෘතිය බව මාගේ අදහස වේ.

මෙහි සඳහන් වී ඇත්තේ ඩී. ජේ. ඩී. හෙන්සි සිය ආදරණීය බිරිඳ සමඟ තම අධිකාරී බලය, සියළු සැප පහසුකම්, අතහැර වාමි දිවි පෙවෙතකට සරිලන අයුරින් ලංකාවේ වනගත පෙදෙසක ජීවත් වූ අපූර්ව වූ මිනිසකුගේ කතාවකි. බ්‍රිතාන්‍යයේ යටතේ වූ ඉන්දියාවේ සේවය කළ පවුලක ජීවත් වූ බ්‍රිතාන්‍ය ජාතනයකු වන හෙන්සි ඔහුගේ බිරිඳ මොලී (හෙන්සි විවාහයට පෙර බෙවන්), ලාංකික බර්ගර් කාන්තාවකි. හේ අවුරුදු 17 ක් ලංකා පොලිසියේ සේවය කොට පොලිසියේ අධිකාරීවරයෙකු වශයෙන් උසස්වීමක් ලබාගත්, වීර ක්‍රියා නිසා රජයේ පොලිස් පදක්කම හිමිකරගත් නිලධාරියෙකි. ඔහු අවසන් වශයෙන් සේවය කළේ කැලේලෙගිය. ඔහු සිංහල විෂය පිළිබඳ උසස් විභාගය සමත්ව සිටි අතර සිංහල භාෂාව කථාකිරීමට හොඳ හැකියාවක් තිබිණි. තම බිරිඳ මොලී වනගතව තම සැමියා සමඟ ජීවත්වීමට යනවිට සතරවැනි වර්ෂයේ අධ්‍යයන කටයුතු වල නිරත වූ වෛද්‍ය ගිෂ්‍යාවක් විය. විටෙක පොලිස් ලේඛන අතහැර යාපන දෙමළ පොලිස් කොස්තාපල් වරයෙකු වූ ඩැනියල් සමඟ වනගත වාරිකාවක යෙදුන පළමු පොලිස් නිලධාරියා බවට ද හෙන්සි පත් විය.

එම ගමන් වලදී ඔවුන්ගේ ආහාරය වූයේ ඉහුරු විස්කෝතු හා පුළුස්සාගත් පරෙවියන්ය. ඔහුගේ දඩයක්කාරකම කෙතෙක්ද යත් එවකට සිටි පොලිස්පති (ශ්‍රීමත් එම්. එල්. ඩබ්ලිව්) ඔහු 1915 කැරැල්ලේද තදින් ක්‍රියාකළ අයෙකි. ඔහුගේ වාර්ෂික පරීක්ෂණයේදී හෙන්සිගෙන් පළමුවෙන් අසා ඇති ප්‍රශ්නය වන්නේ තමා වල් අලි කී දෙනෙකු මරා ඇත්ද? යන ප්‍රකාශනය බව වාර්තා වේ. ඔහු අවසන් වරට වල් අලින් 25 දෙනෙකු සහ ගණනින් සටහන් තබා තොගත් අතෙක් වන සතුන්ද දඩයම් කොට ඇත. අවසන් වරට මරා දමන ලද වලස් මව අතහැර යාමට නොහැකිව මව මත්තේම හඬමින් සිටි වලස් පැටවා දුටු තැන්හි දඩයම් අතහැර, වනයකුන් දිවිහිමියෝත් ආරක්ෂාකිරීමට අදිටන් කර ගෙන ඇත. වනයකුන් කෙරෙහි ඔහුගේ කරුණාව ඔහු ලියූ පොතෙහි ඉතා පැහැදිලිව දක්වා ඇති අතර ඔහුගේ පණිවිඩය එදවරේ වඩා අදටත් වලංගුය. ඔහු එක් තැනක සඳහන් කොට ඇත්තේ "වනගතව ජීවත් වූ අයෙකුට ඇත්ත වශයෙන්ම මිනිසා විසින් සොබාදහමට මෙන්ම වනයකුන්ට කරන හිංසාව කෙතරම් දැඩි අවබෝධ වේ" යනුවෙනි. මෙම කරුණ තිසා මොහු ගැන මෙන්ම ඔහුගේ බිරිඳ සම්බන්ධයෙන් වැඩිදුර සොයා බැලීමට උත්සුක වූයෙමි.

ඔහු වාසය කළ සොදුරු ගම (මොටගෝතු වැව) යනුවෙන් ඔහු පොතෙහි සඳහන් කොට ඇත්තේ එක් ස්ථානයක පමණි. "මෙම ගමෙහි නමෙහි තේරුම වන්නේ "දං තැනි ගෝතකුගේ වැව" යන්නය. ඔහුගේ වන නිවහන තනා තිබුණේ එම වැව අසබඩය. අගල් සිතියම් කිහිපයක්ම බලා අවසානයේදී හොරවිපොතාන ගතරයට උතුරින් එවැනි තමන් ඇති වැවක් ඇති බව මම සොයා ගනිමි.

තමුත් මාගේ උත්තරු බලාපොරොත්තු කඩවීමකට පත්වූනේ එය තර්ජනයට ලක්වූ පෙදෙසක් හෙයින් එහි යාම උවදුරු සහිත වූ නිසාය. එම තත්වය එකල එසේ වුවද දැන් එම ත්‍රස්තවාදී තර්ජනය දුරුවීගොස් තිබීම වාසනාවකි. තමුත් මාගේ මතයෙහි පිළිගැනීම වූයේ මා හට කෙඳිනක හෝ ඔහු දත්තා අයද මුණගැසෙන බවය. අවුරුදු 20ක් පමණ මම බලා සිටියෙමි. ඒ අතර අවසානයේ අපගේ සද්දරණීය රටට සාමය උදාවිය.



British hunters in Ceylon

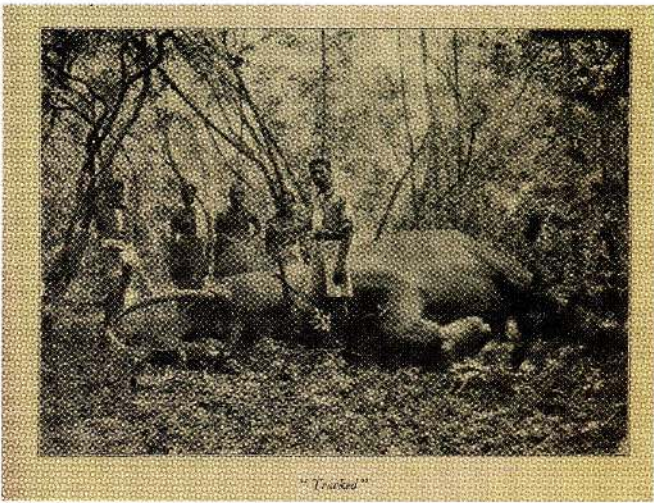
"கருணாபரிதா தடயக்கருவ" (கருணையுள்ள வேடன்) என்ற புத்தகத்தின் அடிப்படையில், எழுத்தாளர் 1900 களில் பிரித்தானிய முன்னாள் பொலிஸ் அதிகாரி வி. ஜே. ஹென்னிஸ்ஸி என்பவரால் எழுதப்பட்ட "கிரீன்ஸ் அயல்ஸ்" (Green Aisles) என்ற நூலினால் தூண்டப்பட்டுள்ளார். ஹென்னிஸ்ஸி ஒரு பேகர் பெண்மணியினை திருமணம் செய்து ஹெரவபத்தனவில் வசித்தார். 1915 ஆம் ஆண்டு அவர் தான் எவ்வாறு 25 காட்டு யானைகளையும், எண்ணிலடங்காத காட்டு விலங்குகளையும் கொலைசெய்தார் என்பதை விபரித்தார். அவரால் சுடப்பட்ட கரடியின் குட்டி தனது தாய்க்காக அழுவதைக் கண்டு அவரது மனம் மாற்றமடைந்தது. அன்றிலிருந்து ஹென்னிஸ்ஸி காட்டு விலங்குகளின் மீது ஆழமான அன்பு காட்டத் தொடங்கினார். அத்துடன் யாராவது அவைகளை கொன்றால் அவர்களுக்கு எதிராக நடவடிக்கை எடுத்தார். இவர் தனது வீட்டில் டிக்கி மற்றும் ஜானி என்ற இரு கரடிகள் உட்பட ஏராளமான காட்டு விலங்குகளையும் பராமரித்தவர் ஆவார்.

එක් උද්‍යානක හොරොවිපාන (හොරොවිපාන) තරයට යන්නමින් ගිරු උදවත් සමගම මා වන නියාමක මුඩුබිත් මොහොමඩ් එකතු කරගෙන කුඩාරමක්ද ගෙන ලැන්ඩ් රෝවර් රථයකින් එහි ලගාවිමු. මෙම තරය පොතෙහි විස්තර කොට ඇත්තේ "කිසිදු පාරක් නොවූ ගෙයක් නොමැති ලැලි කඩ පේලියක්" ඇති ස්ථානයක් ලෙසය. මා පොත ඇතුළුව කිහිප දෙනෙකුගෙන් විස්තර විමසූ විට එක් අයෙකු පැවසුවේ "රෝහල් සේවකයකු වූ මහෙස්තෙගන් විමසුවහොත් හෝඩුවාවක් ලබාගත හැකිය" යන්න ය. ඔහු අප උදේ ආහාරය ගත් හෝටලයේ අසිතිකරුවා.

මහෙස්ත නාරායන සාමාන්‍ය සිංහලයෙකු වශයෙන් මුබර් නොවීය. ඔහු වැඩ කටයුතුවලින් අවසරගෙන විස්තරය ලබාගැනීමට එකගවූයේ යම් තරමක අපහසුතාවයෙනි. නමුත් පුද්ගලයාට පත්කරමින් මහෙස්ත පැවසුවේ තම දෙමාපියන් ගෙන්සි මහතාගේ පවුල පිළිබඳ විස්තර දන්නා බවය. අපට ඇතිවූයේ බලවත් ප්‍රීතියකි. "මබේ දෙමාපියන් තවමත් ජීවත්වෙතවාද? මම මහෙස්තගෙන් විමසිමි. අනතුරුව අපි මහෙස්තගේ යතුරුපැදිය පසුපස කැබැනිගොල්ලාව පාරේ ගමන් කළෙමු. මෙම පාර හෙතෙම ජීවත්වන කාලයේදී කරත්ත පාරක් විය.

ඒක වේලාවකට පසු මහෙස්ත ගුරුපාරකට යෙද්ද වූ අතර, අපට ඒත්තු ගැනුනේ දැන් දැන් ගෙන්සි විසූ වන නිවහන පැවති ගම්යට අප ඇතුළුවන බවය. අප ගිය ගුරු පාර එකවිටම අවසන් වූ අතර අප තෙත් ඉදිරියේ දිස් වූයේ වම්පසින් වියළි ගිය කුඩා වැවක් හා දකුණු පසින් සාමාන්‍ය කුඩා නිවසකි. වන නිවහන තිබුණ ස්ථානයේ සුවඳ අපට දුණු අතර ගත සිතට තැගුනේ ප්‍රීති ප්‍රමෝදයකි. අවුරුදු 80කට පෙර ගෙන්සි සතුටින් පානැබූ මෙම පොළොවට අප දැන් පා තබා ඇත. පොතෙහි කතාන්දරය එහි තිබුණ පිංතූර හා අවට වනබිම කෙරෙහි අපගේ මතකය යොමුවිය. සංවර්ධනය කොට ඇතත් වැවෙහි පැරණි තත්වයට යළිත් හාතියක් සිදුවූ බවක් නොපෙනිණි. වැව ඉස්මන්තෙහි වනය එකල තරම් ඝණව වැව් නොතිබුණද තරමක් කුඩාවට නිමකර තිබිණි. එකල වැඩුණු කුමක් හා අම් වෙනුවට වඩා තිබුණේ තල් ගස්ය. අපට ලැබුණ තොරතුරු අනුව 1940 ගණන්වලදී මෙම තුමියෙහි අසිතිකරුවා වූ අනුරාධපුරේ පදිංචිව සිටි දෙමළ ජාතික ක්‍රිස්ටෝපර් බ්‍රිටෝ පෝල්පුල්ලේ මහතා එම තල්ගස් වඩා ඇත. එම ගෙය ගෙන්සිගේ පොතේ සඳහන් දළද, මාලිගාවේ වැනි වගළයක් ඇතිව තනා තිබුණේ නැත. නමුත් එහි තිබුණේ මහෙස්ත හා ඔහුගේ මෑණියන් වූ බණ්ඩෙකගේ සිලවතී විසූ තව නිවසකි. අප වැව් කණ්ඩියෙහි ඇවිදයත්ම අපට තැවන අතීතය සිහි විය. ගෙන්සි විසින් දියගන්නා ලද ලිඳ තවමත් පාවිච්චියට ගැනේ.

මෙම වැවෙහි එකල දක්නට ලැබුණ මඩවගුරෙහි පිපුණ තෙළුම් මත ගමන් ගන්නා බලල් සේරුන්, කිරිලුන් අපගේ සිහියට තැගුණි. නමුත් 2012 මෙම අවස්ථාවේදී වැව් වියළි ගොස් ඇත. මෙහිදී තම පොතෙහි ගෙන්සිගේ විස්තරය මගේ මතයට තැගුණි. "මුළු වියළි කාලපයම නියම වැව් ජාලයකි. මාස 04 ක් තුළ අහසින් වැටෙන වර්ෂාව තැත්පත් කර ගැනීමට එකල රජ දරුවෝ මෙම වැව් කිර්මාණය කළහ. මෙහි කිඹුලන් අවට තපිතවා දැකිය හැක. වැව් ජලයේ සුදු කුඩා කුමදු, ඊට වඩා විශාල මිළ, සුදු හා නිල්වත් මාතෙල්ද රෝස පැහැ තෙළුම් ද ආක්‍රමණික දිය බෙරලියද දක්නට ලැබේ. මෙහි පීතෘයන පැස් තුඩුවත් ජලය හරහා යන්නේ, තම පාදවලින් කෙරෙන හබල් ගැසීමෙන් දියමත රැලි ඇතිනොවන ආකාරයෙනි. මෙම පක්ෂීන්ගේ හොට ඔවුන්ගේ ශරීර තරම් දිගුව පවතී. වන ඉමට ඉහළින් කිල් කඳු පංති පැහැදිලිව දිස්වේ.



British hunters in Ceylon

අපි තැවන නිවසට පැමිණියෙමු. තුවර දිස්ත්‍රික්කයේ කාන්තාවන් අදින මයරයකින් සැරසී අප පිළිගැනීමට පැමිණියේ 85 හැවිරිදි මණ්ඩාරගේ සිලවතී මාතාවය. ඇයගේ මහලු බව ගනිත් නොපෙනුනත් ඇය විනෝදයෙන් ගත කළ බාල කාලය පිළිබඳව ඇය සතුවූ වන බව අපට පැහැදිලි විය. ඇයගේ අතේ ඇය ආධිමිබරයෙන් අල්ලාගෙන සිටිනුයේ, ඇයගේ මියගිය ස්වාමි පුරුෂයා වූ තාරායන මුදියන්සේලාගේ බණ්ඩා (නොහොත් තාරායන හෝ බෝතොට මහත්තයා) මහතාගේ පිළිරුවය. එය ඡායාරූප ගතකොට ඇත්තේ ගෙන්සි මහතා විසින්මය. එනම් ඔහු 1972 දී ලංකාවට අවසන් වශයෙන් පැමිණි අවස්ථාවේදීය. ඇය ආලින්දයේ වාඩිවී අප සමඟ කථාකළේ ඉතා පැහැදිලි මෙන්ම බුද්ධිමත් ලෙසය. තාරායන් ඉපදී ඇත්තේ 1917 දී අඟල වනගත ගමක් වූ බද්දරට - වැලිවැවොත්ත ගමෙහිය. ඇයද එම ගමෙහි උපන් අයෙකි. එම ගමෙහි එකල පවුල් 50ක් පමණ ජීවත් වී ඇත. දැන් මෙන්ම එකලද එහි ගම්මු හේන් ගොවියන් වූහ.

ගෙන්සිවරුන් මෙම ස්ථානයට පැමිණෙන විට ඇයගේ වයස අවුරුදු 08ක් පමණ වේ. සිලවතී බොහොයෙයින් ගෙන්සි පවුලට ආදරය කළහ. ගෙන්සිවරුන් පැමිණි දිනම ගෙන්සි මහතාගේ නිවසට ඇය ගියේ ඔහුගේ බිරිඳ වූ මොලිගේ බෝතික්කන් බැලීමටය. ඔවුන් ශරීරයෙන් එතරම් විශාල අය නොවුවද ඔවුන්ගේ හිතවත්කම විශාල විය. එහි බැඳ තිබූ ඔන්වල්ලාවද ඇය වෙත ගෙන්සි මහතාගේ නිවසට ඇදී යාමට හිත දුන් අතෙක් දේය. එම දෙපලටම සිංහල කථාකිරීමට හොඳ හැකියාවක් තිබූ නිසා සියලු අසල්වැසියන් සමඟ ඔවුන් හොඳින් ජීවත් විය. ඔවුනට එහි සේවය කල වාල්ස් අප්පුහාමි හොඳින් මතක ඇති අතර ගෙන්සි මහතාගේ කෑම අමුතු නිසා ඔවුනට එම කෑම ගැනීමට අපහසු විය. ඇයගේ මතකයට පැමිණි අතෙක් තැනැත්තා වූයේ තසිදුරුල ගමරාලය. ඔහු වැවට යොරොව්වක් සෑදීමට ගෙන්සි මහතාට උදව් වූණ බව ඇයට මතකය. තම චරිතයක් වූ සාගර බෙරගහන ගමෙන් පැමිණි අයෙකු බව ඇයට හොඳින් මතක ඇත.

සිලවතී ගෙන්සි පවුල ජීවත් වූ කාලයේ සිදු වූ සිද්ධි එකින් එක සිහියට නගා ගනු පෙණින. ඇය දැකීන් පැවසුවේ පෙර මෙන් ඇත් අලින් විශාල සංඛ්‍යාවක් වැවට දිය බිමට නොපැමිණෙන බවය. 1972 දී ගෙන්සි තම දියණිය සමඟ ගමට පැමිණි අවස්ථාව ඇයට මතකය. ඇයගේ දියණිය ලංකාවට පැමිණි අවස්ථාවේ දී දියණියක් බිහිකළ බව ඇයට මතකය. ඇය කුඩා දියණියට සිංහල නමක් දුන් බව ඇයට මතකය. එකල හොරොවිපාන ඇවිද ගොස් එතැන සිට සැතපුම් 35ක් දුරින් පිහිටි අනුරාධපුරයට හෝ ත්‍රිකුණාමලයට කරත්තයකින් ගමන් කළ යුතුවිය.

ඇය පැවසුවේ හෙත්සි මහතාගේ නියෝගය වූයේ ඔවුන්ගේ නිවසේ සිට ඇසෙන තරම් දුරකින් කිසිදු ව්‍යාපාරයකට සහභාගී නොකළ යුතු බවය. යම් අයෙකු එසේ සතුන් මරන ශබ්දයක් ඇසුණොත් එම හෙත්සි දෙපල අත්පිටින් පිට ගොස් එම වරදකරුවන් අල්ලා ගන්නා බවය. ඔවුන් ඇති දැඩි කල ඩිකි හා ජේන් යන වලසුන් දෙදෙනාගේ රූප ඔවුන්ගේ නිවසේ දෙරෙහි කොටා තිබෙනු ඇයට මතකය. ඇයට මතක හෙත්සි හා ඇගේ බිරිඳ ඉතා ප්‍රීතිමත් අමුසැමියන් දෙදෙනෙකු වන අතර ඔවුන් එකිනෙකාට අධිමිත ලෙස ආදරය කළ බවය. ඔහුගේ පොතෙහි සඳහන් වී ඇත්තේ "මොලි තොසිටියේ තම මෙම ව්‍යාපාරයෙහි මට ජීවත් විය නොහැක" යන්නය.

සිලවතීගේ කථාවට සවන්දෙමින් ප්‍රීතිමත් අයුරින් කාලය ගෙවී යනු අපට තොදනින. මාගේ මතකයද පොතෙහි කරුණු කෙරෙහි දිව ගියේය. ඩිකි හා ජේන් වලසුන් ද ඔවුන් අයින් "පිපි" නම් බලලාද ගෙන පැටියා වූ "සැමිබෝ" හා නූතන නැමැති වදුරාද හෙත්සි පවුල සමඟ ජීවත් වූ අතර, සිලවතීගේ මතකයට අනුව වදුරන් හා පත්මින් වෙනුවෙන් ගස්ලබු හා ජෑම් ගස් බොහෝමයක් හෙත්සි මහතාගේ වතගත කිවස අවට වගාකොට තිබිණි.

හෙත්සිගේ එක් කියමනක් වූයේ "තාපසයෙකු නොවුවද කවරෙකුට වුවද වතගත ජීවිතයෙන් දෙවියන් අවබෝධ කරගැනීමටත් ඔහුගේ ක්‍රියාවන් පැහැදිලිකර ගැනීමටත් හැකිවේ. බුදුගාමුදුරුවෝ අධ්‍යාත්මික ශක්තිය ලබාගැනීමටත් බුදුබව අවබෝධ කරගැනීමටත් යොමුවුනේ මහ වනයටය. එලෙසින්ම හින්දු වරුන් වනයට මෙන්ම කඳුමුදුණට පිටත්විය. ඉතා පැරණි හින්දු මෙන්ම බෞද්ධ සිද්ධස්ථානද ඇත්තේ, හිමාලයේ උස් කඳුකරයේය."

"අලින් පිළිබඳ විස්තරය පැවසීමේදී ලංකා ව්‍යාපාරය වල හයානකම සහා ගැන තොකියා එය සම්පූර්ණ වන්නේ නැත. එම හයානකම සහා හොර අලියාය. මෙම අලින් වහා කළ ඉඩම් වලට ඇතුළුවන්නේ ආහාර සොයාගෙනය. ඔවුන් දුෂ්ඨ හෝ තවුරු නොවේ. තමුත් පැරණි තුවක්කු වලින් වෙඩි තැබූ විට එම අලින්ට කේන්ති යනු ඇත. වෙඩි වැදුණ තුවාල පැසවා, ඉහඳ පණුවක් බෝවුන පසු වේදනාව ඉවසාගත නොහැකිව එම අලින් හොර අලින් බවට පත්වේ. මා එයින් වෙඩිතබන ලද එක් අලියෙකු හැර අනිත් අලින් සියල්ලකගේම මෙම දරුණු තුවාල ඇස්වල, හොඩෙහි, පාදවල බෙඩෙහි යන සෑම තැනම ගම්මුත්තේ වෙඩි පාරවල් නිසා ඇතිවූ ඒවාය. සමහර තුවාල රසිපල් වලින් සිදුවී ඇත. එවැනි තුවාල තොමැති සතුන් ගැන තොදන්නා එකඳු අලි දඩයක්කාරයෙකු මට හමුවී තැන".

තමුත් හෙත්සිගේ ඇවෑමෙන් අවුරුදු 80කට පසු තිදහස් අධ්‍යාපනය ලබා අවුරුදු 60ක් පසුවී ඇතත් මෙම සිදුවීම් එලෙසම සිදුවන අතර මෙම ප්‍රශ්නය විසඳීමට අපොහොසත් වීම ගැන අප ලැජ්ජා විය යුතුය. තමුත් හොරොවිපාතන පෙදෙසෙහි කඳවුරු ගසූ අප යම් බලාපොරොත්තුවක් තබාගැනීමට හැකිවිය. හොරොවිපාතන අවට අලි-මිනිස් ගැටුම වර්ධනය වී නොමැත. අපට හමුවූ සියළු මිනිසුන් පැවසුවේ තුවක්කුවට වඩා ශබ්ද තහා එළවීමෙන් හෝ රතීඤ්ඤ, අලිවෙඩි භාවිතයෙන් ඔවුන් පහසුවෙන් පන්නා දමිය හැකි බවය. ඔවුන් තුවක්කුව පත්තු කරන්නේ කලාතුරකිනි.

සිලවතීගේ මතකයේ සටහන් අනුව හෙත්සි පවුල විසූ කාල පරාසය තුළ දී අනුරාධපුර නගරයට අවුරුදු 1000 කට පසුව දියුණු තත්වයකට

පත්විය. මේ සම්බන්ධ හෙත්සි විසින් තම පොතෙහි සඳහන් කොට ඇත්තේ මෙසේය.

"අප මහජනයා අතර තදින් එකට බැඳී ගොනුත් සහිත කරන්න පසු කරමින් ඉදිරියට ගොස් අවසානයේ ගල් තෙලන ලද ආසනයක් වෙත ලගා වූයෙමු. මෙහි සිට ශ්‍රී ලංකාවේ ශ්‍රේෂ්ඨ රජතුමෙකු, මහ ස්තූපයේ (රුවන් වැලි සැයේ) කොන දෙස තම මරණ මොහොතේ බලා සිට ඇත. ඔහුගේ කම්කරුවන් විසින් අගස උසට විහිදෙන මෙම දැව බාසාද ඇත. තමුත් එය සම්පූර්ණයෙන්ම තිම වන තුරු එතුමාට ජීවත්වීමට තම් හාගාය නොලැබිණි. ඊට අනතුරුව රජවරුන් සය (06) දෙනෙකු මෙම ස්තූපය තිමකිරීමට තැත්කරන ලද සය වරක්ම එය තිමා කිරීමට ඔවුනට නොහැකිවිය. තමුත් මෙදින රාත්‍රියෙහි අවුරුදු සිය ගණනකට පසුව මෙම චෛත්‍යය නිම කරවා වූඩා මානික්‍යයකින් එහි කොන සැරසීමට හැකියාවක් ලැබී ඇත. එය රාත්‍රියේදී ඉහළ අගසේ ග්‍රහයන්ට වඩා දීප්තිමත්ව බැබළෙති. චෛත්‍යයට දහස් ගණන් හික්ෂුණු කහපැහැ සිවුරු පොරවාගෙන චෛත්‍යය වටා එක්රොක් වී සිටියහ. උදසන හිමිදිරි සිතලේම අප තැවත නිවෙස් බලා පිටත්වීමු". මෙම ගමන යාමට සිලවතී ද හෙත්සි පවුල සමඟ එක්වී ඇති අතර ඇය තම මතකය සිහි කළාය.

තම කණට නොඇසෙන දුරින් කිසිදු සතකු මරා නොදමිය යුතුයි යන හෙත්සිගේ ආඥාව දී ඇත්තේ ඔහු පෙරදී සත්ව ඝාතනයකු ලෙස අත්දැකීම ලද නිසාය. මෙම අත්දැකීම් හේතුවෙන් ආහාර හිඟයෙන් සිටි ගම්මුත්තට මෙම සත්ව හිංසාවේ ආදිතව පෙන්වීමට හෙත්සි සමත්විය.

මට පැහැදිලි වූයේ හෙත්සි විසින් කරන ලද දැනුවත් කිරීම, පරම්පරා කිහිපයක් ඔස්සේ ඉදිරියට ගොස් මෙම හිතකාමී තත්වය උද්ගත වී ඇති බවය. ඉතා දැකුම් කළ රාත්‍රියක තරු පිරිණු අහස යට, කුඩා වැව් නාවුල්ලක කඳවුරක සිට ගම්මුත්ත සමඟ කථා කළ විට අපට මෙම සතුටුදායක තොරතුරු ලැබිණි. මෙම සාකච්ඡා අපගේ ගිහිමැලයේ අත්නිම ගිනිපෙතෙහි තිබී යන තුරා පැවති අතර එවිට අපගේ ගතද කෙමෙන් සීතල බවට පත්විණි.

බොහෝ විට හෙත්සි ගම්මුත්ත සමඟ මේ පිළිබඳ සාකච්ඡා කිරීමේදී වෛද්‍ය ආර්. එල්. ස්පිටල් මහතා විසින් තබන ලද මෙවැනි බෞද්ධ රටක මිනිසුන් අලින්ට කරන හිරහැර පිළිබඳ වාර්තාවක සටහන් කියවමින් ඔහු විසින් ගම්මු දැනුවත් කලේය. ඒ ගැන මෙසේ සඳහන් වේ.

"අලියාගේ හිස වෛද්‍ය පරීක්ෂණයට ලක්කල විට දක්නට ලැබෙනුයේ පහත සඳහන් දරුණු තුවාලය. අලියාගේ හිස් මුදුනෙහි, පොටි ලෙස පොකුරු ආකාරයට උන්ඩ සයක් හිරවී තිබුණි. මෙම වෙඩිලි තබා ඇත්තේ ගසක මුදුනේ සිට අලියාට ඉතා ආසන්නයේ සිටය. ඇයට ඉහලින්, තලලෙහි, වම් උරහිසෙහි, දකුණු කකුලේ දතහිසහි, වම් උරහිසෙහි, දරුණු තුවාල ලකුණු තිබිණි. පිටුපසින් තබන ලද වෙඩිල්ලකින් උකුළු ඇටෙහි දරය පොඩිවී තිබූ අතර බඩවැල් සිදුරුවී තිබිණි. 404 උණ්ඩයෙන් උරහිස් ඇටයක් පසාරු කරගෙන පසුව හරහා ගමන් කොට ඇත. අනෙක් උරහිස් කටුවේ හිරවී තිබුණි. අලියා මෙම වෙඩිල්ලෙන් මියනොගියේ ඇඬී දැඩි විශ්මයකි.

එවැනි තුවාල පිළිබඳ විස්තරයෙහි සතාව තුවාල පැසවා ඇතිවූ

වේදනාව, මනුෂ්‍යයන්ගෙන් ඇති වූ හිරිහැරය, උණ, සහ එමගින් ඇති වූ බඩගින්න ගැන කිසිදු ආකාරයේ සඳහනක් නැත". එය තුඩාල වලින් මරණයට පත් එක් අලියකුගේ මරණ වාර්තාවකි, එසේ මරණයට පත් වන වෙනත් අලීන්ගේ තත්වය මීට වඩා හයානක විය හැක. නමුත් ඔවුන් සතුන්ය. වල් අලිය. නමුත් ඔවුන්ට අපට මෙන් වේදනාවක්, හැගීමක් ඇත. නමුත් මෙම උක් ගැතිවිලි පණිවිඩය පැහැදිලිව ගම්මුත් වෙන ගොස් නැත. නමුත් අපි තොරතුරු තාක්ෂණ යුගයේ වෙසෙන්නෙමු. අපට මෙම වරදින් අත් මිදිය හැකි වේවිද?

"මිනිසුන් කවද හෝ අප දෙය වඳුරන් ලෙස බලන්නාක් මෙන් බලනු ඇත" හෙත්සි විසින් දක්වා ඇති දර්ශනීයයෙකුගේ (Nietzsche) කියමනකි.

වනගත ජීවිතය ගෙවන අතර තුරේදී දෙවන ලෝක යුද්ධය ආරම්භ විය. ඉහත පවුලට තැවත ශිෂ්ටාචාරයට යෑමට සිදුවිය. ඔහුගේ අවසන් සිතුවිල්ල මෙසේය.

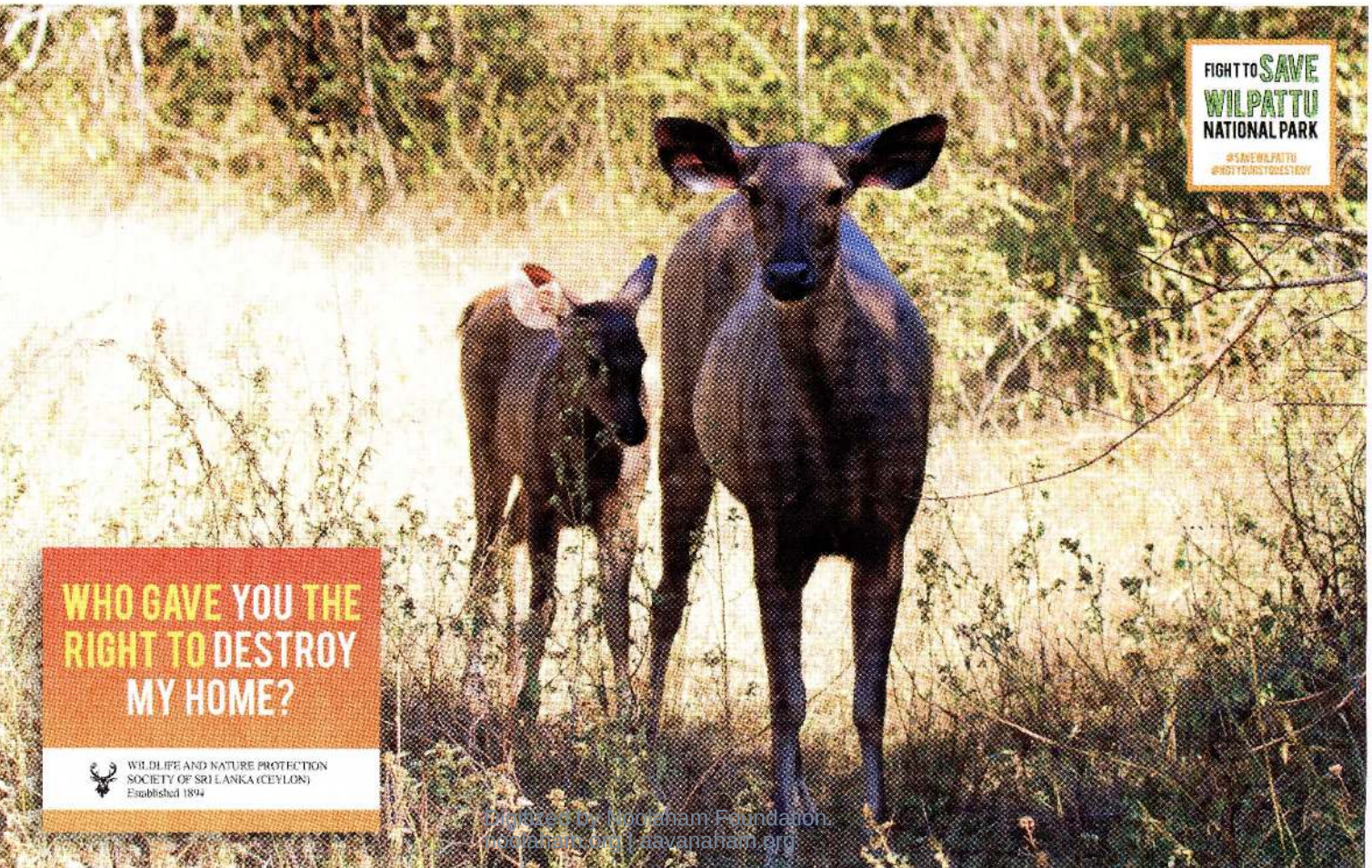
"අපගේ අහස හමියම ගත වූ අවසන් දිනයේදී අඵයම මට සිහිවුණේ අප රැකගත් සියලු දේවල් අවසන් වරට අපට දකින්නට සිදුවන බවය"

සිලව්නී ගේ මතකය අවධි කරමින් ඇය පැවසුවේ තමන්ට හා ගමේ සියලු දරුවන්ට ඔවුන් සෙල්ලම් බඩු බෙදා දෙන ලද බවයි. ඔහු අවසන් වශයෙන් පැවසුවේ "එක් අයෙකුට හෝ වනසතුන් යම් අයුරකින් හෝ තේරුම් ගැනීමට හැකි නම් මා යමක් කලා යැයි මට සතුටු විය හැක" යනුවෙනි.

"මාගේ කාර්යයන් භාර ගැනීමට සිටින්නේ කවුරුන්දැයි? බැය යන හිරු විසින් විමසන ලදී" ලාමිපුව පැවසූයේ "මට කල හැකි යමක් ඇත්නම් මා එය කරන්නම්" රචිතද්‍රතාත් තාගෝර්.

(මෙම ලිපිය "කරුණාබර්ත දඩයක්කරුවා" නැමැති ග්‍රන්ථය ඇසුරින් සකස් කරන ලදී)

Based on the book "Karunabaritha Dadayakakaruwa" (Merciful Hunter), the writer is inspired by the book "Green Aisles" written by V.J. Hennessy, a former British Police officer of the early 1900s. Hennessy was married to a Burgher lady and lived in Horowapathana. In 1915, he described how he had killed about 25 wild elephants and an unaccounted number of other wild animals. His mind was unalterably changed on seeing a Bear cub cry for its mother that he had shot. Since then, Hennessy developed a deep love for wild animals and if anyone killed them, he took stern action against them. He had several wild animals live in his house, including two bears namely Dicky and Jane.



FIGHT TO **SAVE**
WILPATTU
NATIONAL PARK
#SAVEWILPATTU
#NOTYOURFORESTORY

**WHO GAVE YOU THE
RIGHT TO DESTROY
MY HOME?**

WILDLIFE AND NATURE PROTECTION
SOCIETY OF SRI LANKA (CEYLON)
Established 1894

Sponsored by: **Woodham Foundation**
woodham.org | nayanaham.org







වැඩුණු විට සුද්දේ උත් බිලිබැම විනෝදයක් කර ගත්හ. ටුට්ටි රසවත් මාළු වර්ගයකි. අදත් මස්කෙළිය අප්කොට් අවට "රිමින් ගට්" යනුවෙන් සංචාරක ලැගුම්හල් ඇත. මේ ටුට්ටි මාළු බැම නිසා මේ මසුන් ගැටසුණු අඩවිය "මස්කෙළිය" නම් විය. මස්කෙළිය කඩ මණ්ඩියෙන් තරමක් ඈත්ව තේ වතු යාය මැද හුදකලාව සමත් ඵලිය මහා විද්‍යාලයම පිහිටා ඇත. හිමිදිරි පාන්දර ජනෙල් හා දොර අරින විට ගුරු නිවස ඉදිරියෙන් දිස්වන්නේ ශ්‍රී පාදයට විහිදෙන ගමන් මාර්ගය අත දිග හැරයාක් මෙන් ලහට, විදුහලට, ගුරු නිවසට පෙනෙයි.

මස්කෙළිය කඩ මණ්ඩිය දෙසැමබර් සිට මැයි දක්වා ශ්‍රීපාද වන්දනා කාලය තුළ මමැසි පොදියක් සේ කඩිසරය. රෑ දහවල් වෙනසක් තැන. වන්දනා තඩය ශ්‍රී පාදය මුදුණට තහින්නේ රාත්‍රී කාලයටයි. ඒ උදෑසන ඉර සේවය බැලීමේ අරමුණ ද ඇතිවය. මස්කෙළියෙන් විහිදෙන පාරවල් දෙකකි. එකක් මස්කෙළිය සිට තල්ලතන්නියට දෙසට දිවයයි. මේ පාරේ අතරමැද තවත් වතු ජනාවාස දෙකකට ගාවිමෝර් හා මජේ තමන් අතුරු බස්රථ සේවාවක් ඇත. ඒවා තල්ලතන්නි මාර්ගයේ ගොස් ඇතුළට හැරී යායුතු කුඩා වතු ජනාවාසයි. ගාවිමෝර් හා මජේ තමන් දියඇලි දෙකක් ද මස්කෙළිය ජලාශයට කඩා වැටෙයි. ඒවා කැලණි ගහ නිර්මාණයට මුල්වන ජල මූලාශ්‍රවලින් දෙකකි.

මස්කෙළිය සිට ඉතිරි අතුරු මාර්ගය විහිදෙන්නේ සැතපුම් පහක් ඇතිත් පිහිටි අප්කොට්වලටයි. ඒ තේ වතුකරය මැද කුඩා කඩමණ්ඩියයි. මෙහි ඉංග්‍රීසි නම අප්කොටිය. එහි දෙමළ නම සාමි මලේය. සිංහල නම ගවර්විල හෝ ගවර්වෙලයි. ගවර්විලින් ඈතට මහනුවර දිස්ත්‍රික්කයට අයත් තේ වතු තවත් ඈතට විහිදී යයි. තල්ලතන්නියෙන් ඉහළට සාම වෛත්‍යය දක්වාම තේ වතු වතු බංගලා විහිදී ඇත. ශ්‍රී පාද කඳු මුදුණින් ගලා එන හීන් සීත ගහලු හා මහ සීත ගහලු කැලණි ගහ නිර්මාණයට හේතුවන එක් ජල දහරාවකි. ශ්‍රීපාද පද්මය සීමාවටම තේවතු, වතුබංගලා, ලැයිත් කාමර විහිදෙයි. අතෙක් පැත්තෙන් අප්කොට් සිට තවත් සැතපුම් කීපයක් දුරට මහනුවර සීමාවේ තේ වතු පැතිර ඇත. අප්කොට් සිට සැතපුම් පහක් තේවතු මැදින් ඈතට ගියවිට මස්කෙළිය මය ඇරඹෙන කුඩා සීතල ජල උල්පත අතක් තරම් මහතට කුඩා කඳු ගැටයක් මතින් මතු වෙයි.

ශ්‍රීපාද කඳු වැටියේ පර්වාර කඳු හතකි. බැත සමතල, කුණුදිය පර්වතය (නිවැරදි නම කථදිය පර්වතයයි) හා ගවර්විල එවැනි කඳු ගැට කීපයකි. අප්කොට් දෙසට විහිද අන්නේ සීමාවක් තැනී ගවර්විල කඳුවැටියයි. මේ කැලෑවේ ගවරැන් බහුලව වීසු නිසා කන්දට ඒ නම ලැබී ඇත. මේ කැලෑවේ කොකුම් ගස් බහුලය. ඒවා මිල අධික බැවින් දැව භොරැන්ගෙන් බේරා ගැනීම දුෂ්කරය. කාසල්රි ජලාශය මෙන්ම ගවර්විලද මස්කෙළි මයද වටිනා මැණික්වලට ප්‍රසිද්ධය. අප්කොට් පසුකල විට මහනුවර දිස්ත්‍රික් සීමාව නිමවෙයි. එතැනින් එහා ඈත්තේ රත්නපුර දිස්ත්‍රික් සීමාවයි.

අප මස්කෙළියේ සේවය කරන විට රට පුරා කෑම බීම හීන සලාකයට සීමා සහිත ද්‍රව්‍ය බෙදුණු යුගයක් උදාවිය. මේ කාලය වතුකරයට එය තදින් දැණුනි. වතු කම්කරුවෝ තම කණ්කර උකස් කර තබා කෑම සොයා පොලීම් වලට එකතු වූහ. මෙහි තේවතු හැර වෙනත් කිසිම ආහාර ද්‍රව්‍ය වගා නොකළ බැවිනි. ඒ පීඩාවට පසු බතල, අලකොල, මඤ්ඤක්කා සිටුවීම ආරම්භ විය. මේ සාගතය මැද මස්කෙළියට ඈත රත්නපුර දිස්ත්‍රික්කයේ පිහිටි හුදකලා වැලේබොඩ ගම්මානයේ සිට සිංහල ගැමියෝ විකිණීමට කොස්, දෙල්, අල, බතල, මඤ්ඤක්කා

රැගෙන ආහ. වැලේ බොඩ මස්කෙළිය සිට සැතපුම් පහක් ඉතා දුෂ්කර අඩවියක පයින් යායුතු, රත්නපුරයට අයත් සරුසාර ගම්මානයක් විය.

දිනක් මස්කෙළිය පොලීසියේ නිලධාරීන් දෙතුන් දෙනෙකු සමඟ මම වැලේබොඩට ගමන් ඇරඹූ ටෙම්. මස්කෙළිය හා අප්කොට් පසුකල විට ගවර්විල කන්දෙන් ගලා එන සීමාවක් තැනී සීතල ජල දහරා කඳු පාමුල තැනිතලාවේ තැන්නක් ලෙස තැන්පත් වී ඇත. මේ තැන්න මුළුමනින් කටුපදුරු, ගහකොළ, මඩ කඩිනි හා වගුරු බිම්වලින් ගහණය. අඩි දෙක තුනක් බිම එරෙයි. එවිට ලහ ඇති පදුරක් අල්ලා ගෙන උඩට ආ යුතුය. මේ වගුරු හා මඩ කඩිනි යට මැණික් බහුල බිමයි. තැනින් තැන වළවල් හාරා මැණික් ගැරු ලකුණු ඇත. දිවියන්, ගෝනුන්, මුවන්, උරන් මේ වගුරු බිම ආශ්‍රිතව ජීවත් වෙයි.

සීතල පරිසරය වගුරුබිම්, ජල කඩිනි, මැදින් සැතපුම් හතරක් පමණ ගියවිට රත්නපුර සීමාවේ කෙළවර ගහකොළ පිරි නිල්ල වැසී ඇතිත් සරු සාරව කොළ පාටින් අපට පෙනෙයි. වැලේබොඩ කිට්ටුව රත්නපුරයට අයත් කඩමණ්ඩිය පිත්තවලයි. එහි ගම සරුසාරය. කුඩා කඳු ගැට සහිත බිමක පැරණි හැඩරුව ගත් ගෙවල් දොරවල් ඉදිවී ඇත. සෑම ගහකොළක්ම හොඳින් වැඩෙයි. පඩිපේලි වැනි කුඩා ලියැදිවල වී වගාව සිදුවෙයි. පිටින් කරවල, ලුණු පමණක් මිලදී ගෙන ජීවත්විය හැකි ස්වයංපෝෂිත ආර්ථිකයක් ගම සතුය. පාරම්පරික ගැමියෝ ආගන්තුක සත්කාරයට ලැදිය. ගම් වැසියෝ පොලිස් නිලධාරීන්ට රා කල ගෙඩි දෙකක් ගෙන ආහ. අප කාටත් දිවා ආහාරය ඔවුහු සුහදව සැපයූහ. ශ්‍රී පාද කඳු වැටියේ එක් බැවුමක පිහිටි වැලේබොඩ ගම්මානයෙන් දිය කඩිනි පාත්‍රයෙන් දිය ඇලි සහිතව වළවේ ගහ ඇරඹෙයි.

කැලණි ගහ හා වළවේ ගහ ආරම්භවන ජල මූලාශ්‍ර එකම දිනයේ පරිසර පද්ධති දෙකකින් අත් වීන්දෙමු. එදින දැණුනු ගමක් වෙගෙස හා විඩාව හෙළ දහඩියවල වටිනාකම අදත් අවුරුදු ගණනකට පසුවත්, ඉතා දුෂ්කර පරිසරයක ශ්‍රී පාද අඩවිය පාමුල හුදකලා, පාලු විසිතුරු වැලේබොඩ ගම ගැන සුන්දරත්වය සිහිනෙන් මෙන් මැවී පෙනෙයි.

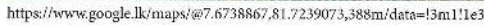
Picture courtesy: Rohitha Gunawardena

This essay describes the writer's experience of living close to Adam's Peak, as a school teacher, for over fifteen years. The author describes the natural beauty of the area, and tells of its rich biodiversity, streams, waterfalls, source of rivers, wetlands, and mountains (particularly Adam's Peak, and of the pilgrims who climb its hallowed steps). He gives a historical account of how early coffee plantations of the region were converted into tea plantations by the British Colonial planters, and its subsequent impact on the environment, the rural economy and of the social consequences of the import of workers from India to work in the tea plantations; the most profound of these being the coming of the railway, and the resulting development of the Maskeliya Town.





A Mugger Crocodile at Yala National Park – Picture courtesy: Rishani Gunasinghe



සුඛ සමයේ සුද්ධයෙන් බැටකා අද වන විට කුණු වලින් බැටකන කාත්තන්කුඩ් ජනතාව රාහුල් සමන්ත හෙට්ටිආරච්චි
The continuous suffering of the residents of Kathankudy: from War to Garbage !

Rahul Samantha Hettiarachchi

සුඛ සමයේ සුද්ධයෙන් පීඩාවට පත් මඩකලපුව කාන්තන්කුඩි ප්‍රදේශයේ ජනතාව අදවන විට ඉවතලන කුණු නිසා තවත් පීඩාවකට පත්වී තිබෙන බව කාන්තන්කුඩි ජනතාව පවසා සිටී.

විසර 40ක පමණ සිට කාන්තන්කුඩියේ කළුපුවට ගොඩ ගැනු කුණ දත් කළුවේ අක්තර ගණනක් වසාගෙන තිබේ. හුද්ධෙන් පසු සාමය උදව්මත් සමග ගම්මාන අනතුර ගිය උදව්ය යළි පදිංචියට පැමිණීමත් සමග කුණ ප්‍රශ්නය ද ඉහළ ගොඩ ඇතැයි ප්‍රදේශවාසීහු කියති.

සියයට සියක තරම් මුද්ලිම් ජනතාවක් වෙසෙන කාන්තන්කුඩි ප්‍රදේශයේ අදවන විට ජනගහනය 53160 ක් වේ. යුධසමයේ ප්‍රදේශය අත්හැර ගිය පවුල් 542 ක් යුද්ධය නිමාවීමත් සමඟ නැවත ප්‍රදේශයේ පරිංවයට පැමිණීමත් සමඟ අදවනවිට කුණු ප්‍රශ්නයද උග්‍ර වී තිබේ.

ඉවතලන කුණු ටලින් ගොඩවෙමින් තිබෙන කාන්තන්කුඩි කලපුවට මායිමට ඇත්තේ කාන්තන්කුඩි අල්ගිරා කණිෂ්ඨ විද්‍යාලය වේ. එහි ඉගෙනුම ලබන ළමයින් ගණන 215 කි. "අවුරුදු 40ක් විතර තිස්සේ කුණු දලා තියෙනවා. මෙතේ කුණු ආත්ත ඉඩමක් තැනි තියා කලපුවට කුණු දමන බව තහරසගාව කියනවා. 2012 දී විතර කුණු ගොඩ කරලා ඊට උඩින් පස් පූරවා පාසල් ළමයින්ට සෙල්ලම් කරන්න පිටිටතියක් හැදුවා. පාසල ආයත්නයේ ළගහන කුණු දමන තියා ප්‍රදේශය මැස්සන් ආක්‍රමණය කිරීමේ පාසල් සිසුන් අපහසුතාවට පත්වී තිබෙන තියා ඔවුන් දැඩි අපහසුතාවයකට පත් වී ඇති බව එහි විදුහල්පති ඒ. එල්. එම්. මාරුන් මහතා පෙන්වා දෙයි.

වසර 40 ක පමණ කාලයක සිට කුණු දමා ගොඩකර ඇති කාන්තන්කුඩි කලපුවේ මීටර් 100 කට වඩා වපසරයකින් යුත් කොටස තුළ විද්‍යාලයේ දරුවන් හට 2012 දී විතර කුණු ගොඩ කරලා ඊට උඩින් පස් පුරවා පාසල් ළමයින්ට යෙද්ද්ම කරන්න පිටිවහියක් හැද බවයි විදුහල්පති ඒ. එල්. එම්. ෆාරුක් මහතා පවසා සිටියේ.

නමුත් ඉවතලන කුණු ගොඩ ආශ්‍රිතව ළමයින් හට ක්‍රීඩා පිටියක් සඳහා
නුසුදුසු ස්ථානයක් බවයි ප්‍රදේශයේ ජනතාව පෙන්වා දෙන්නේ.

උතුරේ මඩකලපුව නගර සභාව හා දකුණේ අරයම්පති ප්‍රාදේශීය සභා සමඟ දේශසීමා ගැටළු තියෙනවා. එම නිසා ඉඩම් ගැටළු තිබෙනවා. ඒකත් ප්‍රධාන හේතුවක් මෙම කුණු ප්‍රශ්නය ඇතිවීම සඳහා මෙම ඉඩම් ගැටලුව විසඳෙනවානම් කුණු ප්‍රශ්නයට විසඳුම් සෙවීමට කටයුතු කළ

யுத்தத்தின் போது இடம்பெயர்ந்த மட்டக்களப்பு மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த காத்தான்குடி மக்கள் தற்போது அங்கு மீள்குடியமர்ந்துள்ளனர். காத்தான்குடியில் 542 குடும்பங்கள் மீள்குடியமர்ந்துள்ளதோடு அதன் மொத்தக் குடித்தொகை 53,160 ஆகும். கடந்த 40 வருட காலமாக பிரதேசத்தின் குப்பைகூழங்கள் காத்தான்குடி கடனீரேரியில் குவிக்கப்பட்டன. 2012 இல் இக்குப்பைக் கடங்கின் ஒரு பகுதி காத்தான்குடி ஆரம்பப் பள்ளியின் விளையாட்டு மைதானமாக மாற்றப்பட்டது. இதனால் ஆஸ்துமா மற்றும் தோல் நோய்கள் பரவக்கூடிய அச்சுறுத்தல் காணப்படுவதோடு இது வேறு சுகாதாரச் சீர்திருத்தங்களிற்கும் காரணமாகவுள்ளது. காத்தான்குடிக் கடனீரேரியில் இன்னும் குப்பைக்கிடங்கு காணப்படுகின்றது.

காத்தான்குடி கடனீரேரியில் உள்ள குப்பைக் கிடங்கினால் சுகாதாரச் சீர்கேடுகள் மட்டுமன்றி கடனீரேரியின் கடல்சார் உயிர்ப் பல்வகைமைக்கும் அச்சுறுத்தல் ஏற்பட்டுள்ளது. சமீப காலத்திய ஆய்வுச் சமுத்திரங்களில் குப்பைகளைக் குவிக்கும் உலக நாடுகளில் இலங்கை இன்று ஐந்தாவது இடத்தில் காணப்படுவதாகக் கண்டுபிடித்துள்ளது. குப்பைக் கிடங்குகள் இலங்கையில் ஆபத்தான பிரச்சினையாய் உள்ளதோடு இலங்கையில் இன்னும் முறையான மீள்சுழற்சி வசதிகள் அற்றுக் காணப்படுகின்றது.



හැකිබවයි කාන්තන්කුඩි නගර සභාවේ ලේකම් එස්. එම්. එම්. ගරී මහතා පවසා සිටියේ,

යුධ සමයේ ප්‍රදේශය අනතුරු ගිය පවුල් 542 ක් දැන් නැවත පැමිණ කාන්තන්කුඩියේ පදිංචියට පැමිණ තිබෙනවා එම නිසා ජන ගහනය වැඩිවීමත් සමග කුණු බැහැර කරන ප්‍රමාණය වැඩිවී ඇති බවත් දවසකට කුණු කිලෝ ග්‍රෑම් දහසක් පමණ ඉවත් කරන බව ද, ඉන් සියයට 26ක් පමණ කොම්පෝස්ට් ව්‍යාපෘතියට යොදා ගන්නා බව ද නාගරික ලේකම්වරයා පෙන්වා දෙයි.

"කුණු දමන්න ඉඩමක් තැනී එකයි අපට තිබෙන ප්‍රධානම ගැටළුව. 2018 වසරේදී මේ ගැටළුවට ස්ථිර විසඳුමක් හේතූන දැන් වැඩපිළිවෙලක් හදාගෙන යන බවද මනු කියාසිටි"

කුණු ප්‍රශ්නය යම් තරමකට හෝ විසඳීමට සහාය පළ කිරීමක් ලෙස තම සම්මේලනයේ මැදිහත්වීමෙන් ප්‍රජාවේ මුදල් එකතු කර ලක්ෂ 40කට ඉඩමක් ගෙන නගර සභාවට භාර දුන් බවත්, දැන් එම ඉඩමේ කොම්පෝස්ට් ව්‍යාපෘතියක් ආරම්භ කර ඇතැයි කාන්තන්කුඩි මුස්ලිම් පල්ලි හා ආයතන සම්මේලනයේ වත්මන් සභාපති ඉංජිනේරු ඒ. එම්. එම්. නවුරින් මහතා කියා සිටියේ.



නමුත් ඉවතලන කුණු වලින් නැවත ප්‍රතිවක්‍රීකරණ ක්‍රියාවලියක් සඳහා යොමුකරමින් කොම්පෝස් පොහොර දැදීම සඳහා යොදාගන්නේ සියයට 26 ක් පමණ වේ. අනෙක් සියයට 74 ක තරම් කොටස කාන්තන්කුඩි කලපුවට දමන අතර ඉන් දිනෙන් දින කලපුව ගොඩවෙමින් තිබේ. එමෙන්ම කලපුවට කුණු එකතුවීම නිසා ජලය





අපවිත්‍ර වීමෙන් විශාල පරිසර හානියක්ද සිදුවන බව පරිසර සංවිධාන පෙන්වා දෙයි.

Picture courtesy: Rahul Samantha Hettiarachchi

කුණු දමා මුහුද අපවිත්‍ර කරන රටවල් අතර ශ්‍රී ලංකාව පස්වන ස්ථානයේ පසුවන බව පසුගිය කාලයේ එංගලන්තයේ සහරාවක් කළ සමීක්ෂණයකින් හෙළි වී ඇතැයි පරිසර හා සෞඛ්‍යදහම් අධ්‍යයන මධ්‍යස්ථානයේ ප්‍රධානී ආචාර්ය රවීන්ද්‍ර කාරියවසම් මහතා පවසා සිටී.

කුණු දැමීම නිසා මුහුදේ කොරල්පර නිර්මාණය කරන්න දයක වන කොරල් භූබාවා තැමති ජීවියා වදව යනබවත් මුහුදට කුණු දමන රටවල් අතර ලංකාව පස්වැනි තැන පසුවන බව පසුගිය කාලයේ එංගලන්තයේ සහරාවක් කළ සමීක්ෂණයකින් හෙළි වී ඇතැයි ඔහු පෙන්වා දෙයි.

ලංකාවේ කාන්තන්කුඩි වගේම මුතුරාජවෙල, හබරණ, හම්බන්තොට, මිනොවමුල්ල, බදුල්ල ආදී ප්‍රදේශ රැසක කුණු ප්‍රශ්නය තිබෙනවා. බයෝ මෙඩිකල් වේස්ට් (ඉවත්කළ බෙහෙත් ද්‍රව්‍ය ආදිය) තමයි දැරුණුම කුණු ලෙස ලෝකයේ සලකන්නේ.

කෙසේ නමුත් මේ ආකාරයෙන් මුහුද, කලපු සඳහා මේ කුණු දැමීමෙන්, එම කුණු සඳහා අවිව වැටීමෙන් සිදුවන ප්‍රතික්‍රියා නිසා මිනේන් වායුව නිෂ්පාදනය වෙන්න පුළුවන් බවත් එම නිසා ඇස්මා කියන රෝගිතත්වය මෙන්ම වර්ෂ රෝග ඇතිවිය හැකි බව ඔහු පෙන්වා දෙයි.

During the war, the residents of Kathankudy, in the Batticaloa district, were displaced. Now the War is over, they have been resettled in the area again. 542 families now live there and the total population is approximately 53, 160. Over the last 40 years, garbage has been dumped into the Kathankudy Lagoon. In 2012, part of garbage dump was converted into a school playground for the Kathankudy Primary School. There is a fear that certain diseases such as Asthma, skin and other ailments could break out due to this. The dumping of garbage into the Kathankudy lagoon continues even today.

Apart from harbouring potential hazards to human health, this continuous dumping of garbage poses serious threats to the marine biodiversity of the lagoon and that of its surrounds. A recent study found that Sri Lanka has the disgraceful accolade of being the World's 5th worst polluter of the oceans! This will continue to be a problem until proper recycling facilities are constructed in the country.



Rahul Samantha Hettiarachchi currently works as a journalist at the Sinhala section of the BBC World Service. He gives priority to reporting on the environment. He graduated from the University of Sri Jayawardenepura and obtained a diploma in Environmental Journalism from the same university.



Dolphin baby at Kalpitiya Picture courtesy: Raj. Gunasinghe



ශ්‍රී ලංකා වනසත්ව හා ස්වභාව ආරක්ෂක සංගමය

இலங்கை வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கம்

THE WILDLIFE AND NATURE PROTECTION SOCIETY OF SRI LANKA

WNPS සාමාජිකත්වය, මබ තවමත් ගෙවා තැබිදි?

සංගමයේ පරිපාලන විසඳුම්, බෙගලා තබන්න හා සේවක වේතනයන් යන සියල්ල මබගේ වාර්ෂික සාමාජික මුදල් මගින් තබන්න වේ. එබැවින් අප මබගෙන් ඉතා කාරුණිකව ඉල්ලා සිටින්නේ මබගේ සාමාජිකත්වය යාවත්කාලීන කරගන්න ලෙසයි. මබ තවම ගෙවා තැබුණම් ජෝර් තමිබාපිල්ලේ, පරිපාලන ලේකම් මහතා දුරකථන අංකය 0112 887390 හෝ විද්‍යුත් තැපෑල wnps@sltnet.lk මගින් සම්බන්ධ වන්න.

මේ සමාන තවත් වැදගත් කරුණක් වන්නේ පරිසරයට ආදරය කරන්නන් අප සංගමයේ සාමාජිකයන් කරගැනීම මගින් අනාගතයේදී සිදුවිය හැකි පරිසර හානි අතුමනා වලට එරෙහිව හඬක් නැගීමට හැකි පිරිසක් ගොඩ නැංවීමයි. මේ සඳහා දැනට සිටින සාමාජිකයන් විසින් තවත් එක් සාමාජිකයෙකු හඳුන්වා දුන්නොත් අපගේ සාමාජිකත්වය දෙගුණ කරගෙන ශක්තිමත් සංගමයක් ගොඩනගාගත හැක. මෙම ඉලක්කය සපුරා ගැනීමට කරුණාකර අපට සහය වන්න.

இலங்கை வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கத்தின் (WNPS) அங்கத்துவம் : நீங்கள் வருடாந்த அங்கத்துவப் பணம் செலுத்திவிட்டீர்களா?

இலங்கை வனவிலங்கு மற்றும் இயற்கைப் பாதுகாப்புச் சங்கத்தின் அன்றாட நிர்வாகம், தலைமை அலுவலகத்தினதும் பங்களாக்களினதும் பராமரிப்பு மற்றும் அலுவலர்களின் சம்பளம் என்பவை அனைத்தும் WNPS சங்க அங்கத்தவர்களின் வருடாந்தச் சந்தாவிலேயே தங்கியுள்ளது. உங்கள் வருடாந்த சந்தாப் பணத்தை செலுத்துவதன் மூலம் உங்கள் அங்கத்துவத்தைப் புதுப்பித்துக் கொள்ளுமாறு கேட்டுக்கொள்கின்றோம். சந்தா நிலுவை தொடர்பாகவும் சந்தாவைச் செலுத்தும் முறைமைகள் தொடர்பாகவும் ஏதாவது சந்தேகங்கள் இருப்பின் 0112887390 எனும் தொலைபேசி எண்ணினூடாகவோ அல்லது wnps@sltnet.lk எனும் இணையதள முகவரியினூடாகவோ நிர்வாகச் செயலாளர் திரு. ஜோர்ஜ் தம்பாப்பிள்ளை என்பவரைத் தயவுசெய்து தொடர்புக்கொள்ளவும்.

இலங்கைத் தீவின் வனவளங்கள் மற்றும் வனஜீவராசிகளின் மேலதிக அழிவைத் தடுப்பதற்காகவும் சங்கத்தின் முயற்சிகளைப் தொடர்வதற்காகவும் மேலும் வனவள ஆர்வலர்களை இச்சங்கத்தில் இணையுமாறு ஊக்குவித்தல் அவசியமாகின்றது. எனவே ஒவ்வொரு அங்கத்துவரும் இன்னும் ஒருவரையாவது அங்கத்தவராக இணைக்கும் படசத்தில் மொத்த அங்கத்துவம் இரு மடங்காக உயரும்ல்லவா? ஆகவே இக்குறிக்கோளை அடைவதற்கு உங்கள் அளப்பரிய உதவியை வழங்குமாறு கோருகின்றோம்.

WNPS MEMBERSHIP: HAVE YOU PAID?

The daily administration of the Society, the upkeep of the Head Office and Bungalows and the salaries of staff are all dependent on the annual subscriptions of the WNPS members. As such, we urge you to please update your subscriptions, if you have not already done so. Please contact the Administrative Secretary, Mr. George Thambapillai, either by telephone on 011 2 887 390 or by e-mail on wnps@sltnet.lk if you have any queries with regard to the amounts outstanding and methods of payment.

It is equally important that we encourage as many wildlife enthusiasts as possible to join the membership of the Society to assist in its renewed efforts to prevent the further destruction of the wild places and wild creatures of this island. If each person introduces just one (1) new member this year, the total membership will double! Please help us achieve this goal.

**Shop at
WNPS**



Sticker



Bags



Books



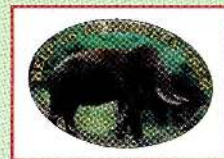
Sun hat



Tie



Car Badge



Sticker



Key Tag

Geeling Cards



- ★ Stickers - Rs. 100/- per sticker ★ Key tags - Rs. 50/- ★ Car Badge - Rs. 500/-
 ★ Ties - Rs. 100/- ★ Back packs - Rs. 500/= ★ Sun hats - Rs. 350/=

The Wildlife & Nature Protection Society (WNPS)

No. 86, Rajamalwatte Road, Battaramulla, Sri Lanka.

Tele. +94 (0) 11 288 7390 Fax +94 (0) 11 288 7664, E-mail - wnps@sltnet.lk, www.wnpsl.org

